

Région
Autonome
Vallée
d'Aoste

XIII Legislatura
Rapport
2008



REALIZZAZIONE

Ufficio Stampa
della Presidenza
della Regione

ART DIRECTOR
PROGETTO GRAFICO
E IMPAGINAZIONE

Massimo Fredda

STAMPA

Tipografia Duc
Saint-Christophe
Valle d'Aosta

CONTRIBUTI FOTOGRAFICI

Pietro Celesia
Francisco De Souza
Stefano Venturini
Alessandro Zambianchi
Archivi VdA

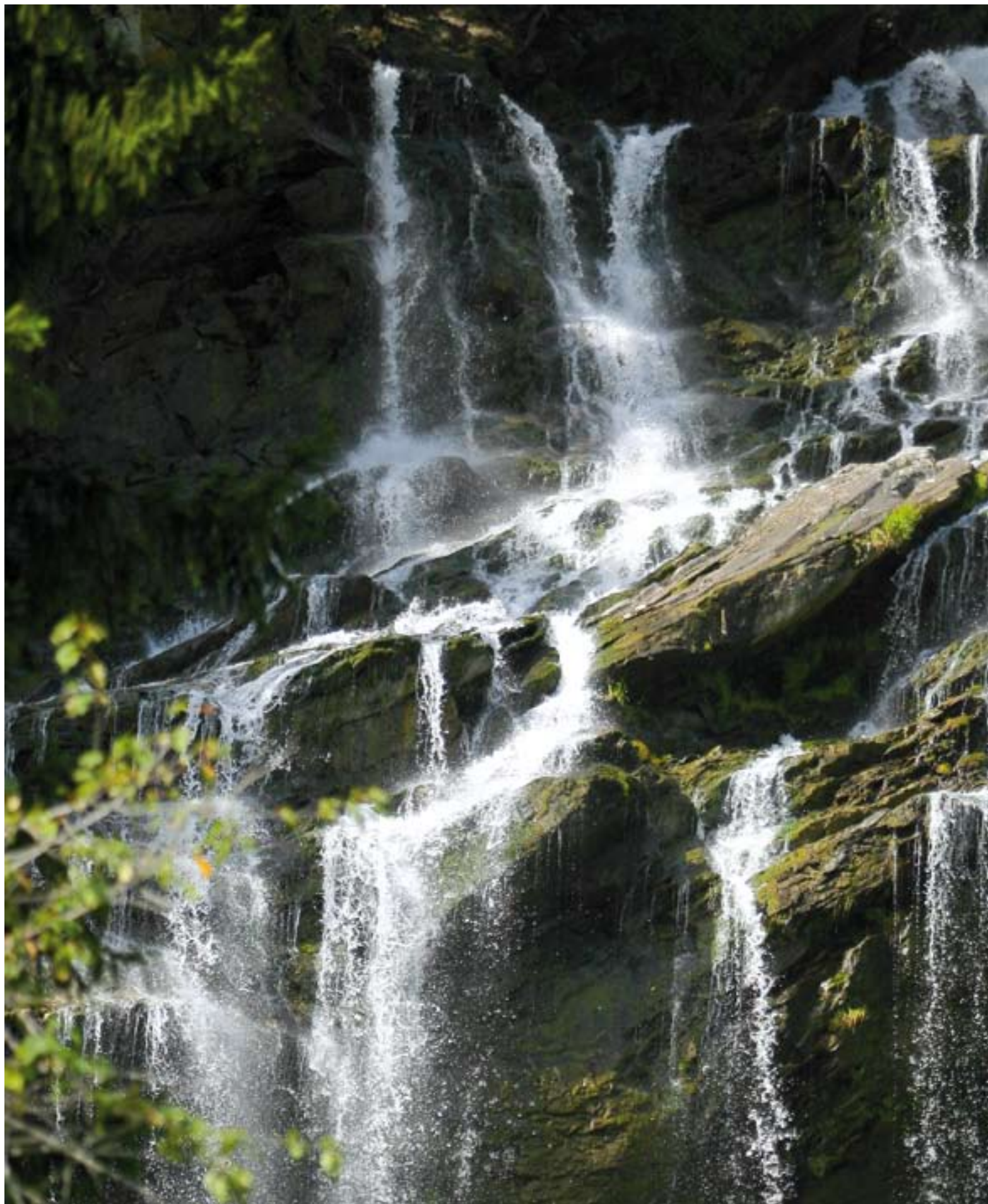


- 7 → Presidenza della Regione
- 33 → Assessorato Agricoltura e Risorse naturali
- 45 → Assessorato Attività produttive
- 57 → Assessorato Bilancio, Finanze e Patrimonio
- 69 → Assessorato Istruzione e Cultura
- 81 → Assessorato Opere pubbliche, Difesa del suolo ed Edilizia residenziale pubblica
- 93 → Assessorato Sanità, Salute e Politiche sociali
- 105 → Assessorato Territorio e Ambiente
- 117 → Assessorato Turismo, Sport, Commercio e Trasporti

Nous voulons poursuivre
un échange constructif,
avec la contribution de
toutes les forces politiques,
pour donner aux citoyens des réponses
immédiates et concrètes
quant aux problèmes à résoudre
et aux défis à
relever aux fins de la croissance
de la Vallée d'Aoste.

PRESIDENZA
della
REGIONE





→ Presentando il programma di legislatura, ho ricordato che il centro-autonomista offre in Valle d'Aosta la garanzia di una visione seria e radicata della politica, nel nome di una tradizione autonomista e federalista rappresentativa, costruita nel corso dei 60 anni dell'autonomia, del particolarismo culturale e linguistico della Valle. Tradizione che diventa specificità politica a difesa del patrimonio di idee e di valori su cui si fonda l'esistenza stessa della nostra comunità. Oggi, nel tracciare il bilancio dei primi sei mesi di governo ribadisco, con la consapevolezza del momento difficile che ci troviamo ad affrontare, la validità dell'alleanza tra Union Valdôtaine, Fédération Autonomiste e Stella Alpina. Un'alleanza che vuole comunque essere aperta a un sereno confronto con le altre forze politiche. E a dimostrazione di questo vi è la presidenza di due importanti Commissioni consiliari permanenti alle forze di minoranza: Istituzioni e Autonomia e Servizi sociali.

Nous voulons poursuivre un échange constructif avec l'opposition, pour apporter des réponses immédiates et concrètes aux problèmes qui se posent et aux défis qu'il nous faut relever. Nous voulons gouverner en atténuant les tensions et rester à la fois ouverts au dialogue avec tous les interlocuteurs et attentifs aux besoins liés à cette période de crise. Le budget prévisionnel 2009 prend d'ailleurs en compte le contexte actuel et répartit les ressources de manière équilibrée entre tous les secteurs, avec une attention toute particulière pour les plus fragiles. D'autre part, il ne saurait y avoir de croissance économique sans progrès social, et l'un des piliers de l'évolution de notre société sont les foyers-famille. Nous sommes en effet convaincus que nos interventions doivent non seulement viser la famille, mais aussi faire de cette entité le tremplin grâce auquel notre société pourra surmonter son malaise.

Aujourd'hui plus que jamais, nous nous trouvons face au dilemme de la compatibilité du secteur public et du libéralisme. Voilà pourquoi nous avons étudié des mesures propres à renforcer le pouvoir d'achat des classes les plus faibles tout en allégeant la pression fiscale, dans les limites des compétences régionales. Ainsi, par l'intermédiaire de Finaosta, les sociétés dont la Région est actionnaire vont-elles voir se renforcer le rôle qu'elles sont appelées à jouer dans la relance de l'économie. La nostra linea d'azione



rimane dunque ispirata ai concetti di rilancio economico, di mantenimento del livello dei servizi alla persona e di riforma dell'apparato burocratico, nonché di apertura del mercato del lavoro.

AUGUSTO ROLLANDIN
Presidente Regione autonoma Valle d'Aosta



SECRETARIO GENERALE DELLA REGIONE

Le attività svolte dal Segretario generale della Regione sono riconducibili alle due funzioni di cui è titolare, concernenti, rispettivamente:

- l'impulso alla realizzazione degli obiettivi politici e la loro traduzione in obiettivi gestionali;
- l'incremento di efficienza, efficacia e omogeneità nei livelli prestazionali dell'Amministrazione regionale.

L'impulso alla realizzazione degli obiettivi politici → L'attività ha riguardato innanzitutto la costruzione - di concerto con l'Ufficio di Gabinetto - del sistema di monitoraggio sullo stato d'attuazione del programma di maggioranza (controllo strategico). A questo fine è stato predisposto un progetto informatico che consentirà di evidenziare le azioni attivate e di seguirne l'implementazione. Parallelamente si è intervenuto sull'identificazione degli obiettivi gestionali dei dirigenti, curandone la coerenza con il programma e l'uniformità nelle definizioni. Il Segretario generale ha inoltre coordinato i lavori conseguenti a due importanti norme di attuazione dello Statuto speciale, che hanno disposto il trasferimento alla Regione delle funzioni amministrative in materia di catasto e di motorizzazione civile e tasse automobilistiche.

Per coordinare le attività di rilievo strategico, il Segretario generale è altresì intervenuto:

- nella definizione delle linee d'indirizzo in materia di trasferimento tecnologico, che formano oggetto di un protocollo aggiuntivo alla Convenzione stipulata con il Politecnico di Torino e l'Università della Valle d'Aosta per la creazione del Polo tecnologico di Verrès ► nel negoziato per la definizione e l'espletamento dell'Accordo di programma tra Ministero della Difesa, Agenzia del Demanio, Regione e Comune di Aosta, sottoscritto lo scorso 30 luglio, concernente l'adeguamento e la ristrutturazione degli immobili del Ministero della Difesa nei Comuni di Aosta e Pollein e il rilascio della Caserma Testafocchi alla Regione ► nella procedura finalizzata all'Intesa, in via di perfezionamento con il Ministero dell'Ambiente, per determinare i nuovi confini del Parco Nazionale Gran Paradiso ► nell'attività di analisi delle leggi finanziarie dello Stato, finalizzata a rilevare gli aspetti problematici e le opportunità per la Regione ► nell'acquisizione dall'Ordine Mauriziano degli immobili al Colle del Piccolo San Bernardo, conclusasi con la stipula dell'atto di compravendita il 31 luglio 2008.

L'efficienza, efficacia e omogeneità nei livelli prestazionali dell'Amministrazione regionale → Gli interventi finalizzati a elevare la qualità delle prestazioni amministrative si sono concentrati, in primo luogo, sul sistema dei controlli interni:

- controlli di regolarità amministrativa e contabile: preliminarmente alle sedute di Giunta, il Segretario ha esaminato - unitamente al Capo di Gabinetto e al Segretario di Giunta - le proposte di deliberazione, per eventuali rilievi di ordine formale e/o sostanziale, per migliorare leggibilità e trasparenza delle motivazioni e per incentivare il ricorso all'unificazione di atti a contenuto ripetitivo ► controlli di gestione: sono state condotte - unitamente ai dirigenti responsabili in materia di Bilancio ed Enti locali - le analisi finalizzate all'introduzione, a titolo sperimentale, della contabilità analitica e del controllo di gestione. È stato così predisposto un progetto che prevede di definire i centri di costo afferenti alle attività del Dipartimento innovazione e tecnologie e a quelle dei Servizi di Prefettura e di ricondurre a tali centri di costo le spese di rispettiva pertinenza, con il metodo della contabilità analitica già positivamente sperimentato negli Enti locali valdostani.

La Giunta ha recentemente affrontato la tematica, decidendo l'avvio del progetto entro la fine del corrente anno;

- valutazione della dirigenza: il Segretario ha coordinato la predisposizione del nuovo sistema per la verifica dei risultati e la valutazione dei dirigenti;
- valutazione e controllo strategico: è stato attivato il sistema di monitoraggio dello stato d'attuazione del programma di maggioranza, descritto nel precedente paragrafo.

Sul fronte dell'informatizzazione, in collaborazione con i Dipartimenti Personale e Innovazione e tecnologie, sono state effettuate le analisi propedeutiche alla sostituzione dei cartellini e degli orologi timbratori per la rilevazione delle presenze/assenze dei dipendenti regionali ed è stato redatto lo studio di fattibilità per la produzione, gestione e conservazione del documento informatico con valore giuridico.

Il Segretario ha anche coordinato i gruppi di lavoro che hanno definito le modalità di acquisizione in economia di beni e servizi, ai sensi della legge regionale n. 13/2005, il Comitato per la sicurezza e la tutela della riservatezza, che monitora l'aggiornamento annuale del Documento programmatico della sicurezza. È impegnato nella redazione del disciplinare interno sull'utilizzo degli strumenti elettronici. E inoltre il Gruppo di Lavoro per l'avvio di progetti sperimentali di telelavoro, che ha contribuito alla redazione della legge regionale n. 16/2008, base giuridica della sperimentazione triennale.

Infine è stata sperimentata l'introduzione di sistemi certificati di qualità (con la metodologia CAF-EFQM, predisposta dalla Fondazione Europea per la Gestione della Qualità) nei processi produttivi del Servizio trasporti e del Dipartimento sistema informativo.

Osservatorio economico e sociale



Redazione, pubblicazione e diffusione dell'Annuario statistico regionale e dell'Opuscolo *Una Montagna di numeri 2008* → È stata curata la redazione dell'Annuario statistico regionale 2008 e dell'Opuscolo *Una montagna di numeri 2008*, in collaborazione con la *Chambre des entreprises* e con l'Ufficio interregionale ISTAT per il Piemonte e la Valle d'Aosta. Le pubblicazioni contengono dati aggregati relativi alla realtà socio-economica territoriale della Regione, suddivisi per sezioni tematiche. L'Annuario è corredato di un CD Rom, contenente tutte le tabelle pubblicate. L'opuscolo presenta invece dati di sintesi, essenzialmente in forma grafica.

Aggiornamento della pagina web dedicata alla statistica → Si è provveduto ad aggiornare, con periodicità costante, i contenuti della pagina del sito dedicata alla statistica, con particolare riferimento alla pubblicazione dell'incremento percentuale del *costo della vita* e dei relativi indici riferiti ai prezzi.

Rilevazioni statistiche → In coerenza con quanto previsto dal Piano statistico nazionale (PSN) 2008-2010, la struttura ha effettuato diverse rilevazioni con cadenza mensile, quadrimestrale, annuale o biennale, oppure ancora di tipo tematico e non ripetute. Per le rilevazioni multiscopo e per quelle demografiche l'attività è stata principalmente rivolta, in collaborazione con gli Uffici ISTAT di Torino, all'organizzazione delle riunioni per la formazione del personale dei Comuni interessati e alla raccolta e invio dei modelli statistici. Alcune rilevazioni, estese all'intero territorio regionale, sono state seguite, monitorate e validate direttamente dal Servizio, poiché in tali casi l'ISTAT ha considerato la Regione come *organo intermedio di rilevazione*.

Il Capo dell'Osservatorio ha infine seguito direttamente, mantenendo i rapporti con le strutture ministeriali, la Relazione periodica sullo stato delle Province, richiesta dal Ministero dell'Interno alle Prefetture dei capoluoghi di Regione.

Richieste di dati statistici e documentazione → La struttura ha soddisfatto, con risposte scritte o telefonicamente, all'incirca 220 richieste di varia natura e provenienti da utenze eterogenee (tra cui studi professionali, studenti e ricercatori universitari, singoli cittadini). La biblioteca della struttura è stata integrata, in corso d'anno, da un centinaio di nuove pubblicazioni catalogate e registrate in apposito database.

Gli obiettivi principali dell'Osservatorio sono la costruzione e il coordinamento di un'unica rete di dati informativi, geografici e statistici per assicurare il miglior raccordo tra le Regioni, gli Enti locali e lo Stato.

Partecipazioni e rapporti con il CISIS e con i Comitati tecnici → Si è intensificata l'attività con il CISIS, soprattutto con la partecipazione agli appositi comitati tecnici (CPSS - Comitato per i sistemi statistici) e ai gruppi di lavoro istituiti in previsione delle prossime rilevazioni censuarie (2010-2011) che interesseranno l'agricoltura, l'industria e servizi, la popolazione ed il terzo settore.

DIREZIONE DELLA COMUNICAZIONE ISTITUZIONALE E DEL CERIMONIALE ►

Tra le competenze assegnate alla Direzione figurano l'organizzazione di cerimonie e di manifestazioni pubbliche e la gestione dell'attività protocollare per il Presidente. Tra i principali eventi realizzati:

22 luglio ► Incontro del Presidente della Regione con i bambini e i ragazzi bielorussi in vacanza in Valle d'Aosta

Il Presidente della Regione ha incontrato i bambini e i ragazzi bielorussi, provenienti da diverse città situate nelle vicinanze di Chernobyl, che anche quest'anno hanno potuto trascorrere le loro vacanze estive in Valle d'Aosta grazie all'interessamento dell'Associazione *Forum per i diritti dei bambini di Chernobyl* e alle numerose famiglie valdostane che li hanno ospitati.

5-6 settembre ► Fête de la Vallée d'Aoste

Le public a participé nombreux aux diverses manifestations organisées dans le cadre de la *Fête de la Vallée d'Aoste*. Le moment le plus significatif de cette troisième édition de la manifestation a été la cérémonie de remise des décorations régionales *Amis de la Vallée d'Aoste* et *Chevalier de l'Autonomie*, qui s'est tenue le 7 septembre à Aoste, place Chanoux. Le concert de la chanteuse Gianna Nannini, qui a suivi la cérémonie, a remporté un grand succès, avec la participation de quelque 10 000 personnes.

6 settembre ► Incontro ufficiale delle autorità regionali con il principe giapponese Tsunekazu Takeda

Il principe Takeda, presidente del Comitato olimpico giapponese, ha incontrato le autorità regionali nell'ambito della sua visita in Valle d'Aosta per ricevere l'onorificenza *Amis de la Vallée d'Aoste*. Grazie al suo interessamento, il Giappone ha, infatti, eletto la Valle d'Aosta quale sede dei ritiri di preparazione sportiva dei propri atleti.

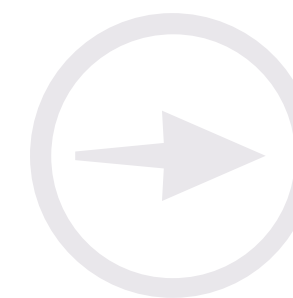
3 ottobre ► Visite du Représentant permanent de l'Organisation Internationale de la Francophonie auprès des Nations Unies à Genève, S.E. Libère Bararunyeretse

24 ottobre ► Visita in Valle d'Aosta del Prefetto di Reggio Calabria, Francesco Antonio Musolino

25 ottobre ► Inaugurazione della scultura *Les Pèlerins*

A prelude delle celebrazioni dell'Anno Anselmiano, previste per il prossimo anno per commemorare il nono centenario della morte di Sant'Anselmo, è stata inaugurata la scultura *Les Pèlerins*, dell'artista Bruno Gabrieli, collocata lungo la Via Francigena, nel comune di Saint-Oyen.

Per quanto riguarda l'informazione e comunicazione istituzionale, si segnala la stipula di una nuova convenzione con l'Agenzia di stampa giornalistica ANSA, di Roma, per il rinnovo dei servizi di informazione quotidiana.



UFFICIO DI GABINETTO

Con l'inizio della nuova legislatura è stato ricostituito l'Ufficio di Gabinetto, attraverso un accorpamento di competenze che ha permesso un significativo risparmio di risorse e una nuova collocazione delle funzioni, meglio rispondenti al ruolo di coordinamento generale e di staff del Dipartimento.

I Dirigenti e il personale del Gabinetto operano a stretto supporto dell'attività del Presidente della Regione, dando impulso alle iniziative volte alla realizzazione del Programma di Governo, curando i rapporti istituzionali con il Parlamento e le altre Regioni e Province autonome, presidiando le funzioni prefettizie connesse all'ordine e alla sicurezza pubblica, curando i rapporti con i media e quelli con gli organismi della Francofonia multilaterale.

Il Coordinamento strategico → Nella fase di avvio della legislatura, l'intervento immediato si è concretizzato nel disegnare il nuovo assetto delle competenze, ripartite tra la Presidenza e gli Assessorati, e tra le strutture dirigenziali. A questo lavoro di portata più generale, volto a definire l'ossatura della macchina amministrativa regionale e a monitorarne in permanenza il funzionamento per evitare disfunzioni e ottimizzare i processi, si è aggiunto sin dai primi mesi l'impegno su alcuni punti specifici del Programma, in termini di coordinamento strategico realizzato in stretto rapporto con il Segretario generale. Il più rilevante e già realizzato, è stato il nuovo slancio assicurato al negoziato con il Ministero della Difesa e con l'Agenzia del Demanio per il trasferimento alla Regione della Caserma Testafochi, concluso con la sottoscrizione dell'Accordo di programma il 30 luglio 2008.

Un'attenzione particolare è stata poi dedicata alla riattivazione del Protocollo di Intesa tra il Ministero della Giustizia e la Regione per gli interventi in favore dei ristretti nella casa Circondariale di Brissogne, con lo scopo di concentrare gli sforzi verso iniziative rivolte ad assicurare alla popolazione carceraria adeguata assistenza sanitaria, ma anche e soprattutto destinate a sostenere una migliore possibilità di reinserimento dei detenuti.

Più in generale, il Gabinetto è poi impegnato in un'attività di coordinamento di quella parte del Programma di governo dedicata alla modernizzazione e alla razionalizzazione dell'Amministrazione, per la quale rilevano in particolar modo la rilettura della legge regionale n. 45 del 1995, sull'organizzazione della Regione e l'automazione del sistema di rilevazione delle presenze/assenze.

La sicurezza pubblica → La materia della sicurezza pubblica, nelle sue componenti di ordine pubblico e di protezione civile, è posta in capo al Presidente della Regione nelle funzioni di Prefetto che gli sono attribuite dall'ordinamento speciale valdostano. In tale ambito, l'opera del Gabinetto si sostanzia, in generale, nel presidio delle questioni di rilievo tese a ottimizzare le attività di controllo del territorio, ma principalmente nel costante tentativo di accrescere le sinergie tra i diversi soggetti – statali e regionali – impegnati per garantire la sicurezza e la tutela della popolazione, siano essi Forze dell'Ordine, Vigili del Fuoco, operatori dell'emergenza sanitaria, operatori di protezione civile in genere. Il coordinamento delle pianificazioni di sicurezza e di emergenza, l'organizzazione dei Comitati per l'Ordine e la Sicurezza Pubblica sono i momenti salienti di tale attività. A questi, si aggiunge la partecipazione ai lavori della Commissione Intergovernativa per il Traforo del Monte Bianco.



ACCORDO REGIONE-MINISTERO DELLA DIFESA CASERMA TESTAFOCHI

La realizzazione del Polo universitario di Aosta figura, coerentemente con il Programma di maggioranza del governo regionale, tra gli interventi più rilevanti della Regione da qui al 2015 ed è finalizzata al potenziamento, alla diversificazione e alla qualificazione dell'offerta regionale di alta formazione universitaria anche in un'ottica europea e alla creazione di sinergie con il tessuto socio-economico regionale. L'intervento comporta la riorganizzazione dell'offerta logistica dell'attuale caserma Testafochi, luogo deputato a diventare la sede del nuovo campus universitario, con la realizzazione di una sede unitaria all'ateneo, comprendente le attività didattiche, direzionali,

amministrative, ricreativo/sportive e ricettive. Nell'area troverà luogo un vero e proprio campus con capienza di circa 2 mila studenti ed uno studentato con 100 posti letto, dotato di palestra e di area sportiva, oltre gli spazi per i docenti e per lo svolgimento delle funzioni amministrative. In un edificio saranno ospitati un punto di accoglienza annesso alla segreteria studenti e la libreria universitaria, nonché gli uffici amministrativi, la biblioteca universitaria e gli archivi. Al fine di creare i presupposti per l'attuazione all'intervento, la Regione ha stipulato, il 30 luglio 2008 - con il Ministero della Difesa, l'Agenzia del Demanio e il Comune di Aosta - un Accordo di programma.



I RAPPORTI CON LE REGIONI E CON IL GOVERNO ITALIANO ►

I rapporti delle Regioni con il Governo italiano sono stati caratterizzati dal dibattito sull'attuazione dell'articolo 119 della Costituzione in materia di federalismo fiscale, avviato già nel 2007 e ripreso dal nuovo Governo all'indomani del suo insediamento. Il confronto ha portato al recepimento, nel disegno di legge di delega presentato dal Governo, delle disposizioni che fissano i principi per il concorso delle Regioni a statuto speciale e delle Province autonome agli obiettivi di solidarietà e perequazione. Frutto della concertazione tra tutte le Autonomie differenziate, tali disposizioni confermano l'impegno di queste ultime a partecipare con responsabilità al processo di riforma federalista.

Il Presidente della Regione ha partecipato agli incontri con il Presidente del Consiglio dei Ministri, Silvio Berlusconi, ed è stato udito personalmente dal Governo in occasione della presentazione del disegno di legge finanziaria per il 2009, dove ha posto l'accento sull'importanza di potenziare le infrastrutture in Valle d'Aosta.

La collaborazione tra le Regioni, attuata in sede di Conferenza delle Regioni, ha inoltre consentito di fronteggiare le difficoltà nelle relazioni istituzionali con il Governo che, con il massiccio ricorso alla decretazione d'urgenza e all'istituto della fiducia, ha assunto decisioni unilaterali con diretta ricaduta sulle Regioni, in settori quali scuola, sanità, Fondo per le aree sottoutilizzate. Con l'obiettivo di rendere accessibili le informazioni sul sistema delle Conferenze, principale sede del raccordo istituzionale tra Stato e Regioni, l'Ufficio di Rappresentanza a Roma ha inaugurato una sezione del sito internet della Regione dedicata ai rapporti istituzionali.

UFFICIO STAMPA ►

Compito dell'Ufficio stampa della Regione è la comunicazione degli Assessorati e della Presidenza, così il supporto per il coinvolgimento degli organi di informazione nelle conferenze stampa dei vari settori. Accanto a questo, la realizzazione di alcuni progetti legati al mondo dell'informazione. Prioritaria per il prossimo anno sarà la realizzazione di una sezione del sito regionale che riunisca tutto quanto è legato e dedicato alla stampa, per dare ai mass media un riferimento unico *on line*; l'attivazione di corsi di formazione per il personale regionale per cercare di uniformare il linguaggio di chi comunica all'interno dell'amministrazione come essere il punto di coordinamento di un gruppo che dovrà articolare proposte per la gestione della *comunicazione di crisi*.

L'ufficio stampa collabora con il Casino de la Vallée per la realizzazione del *Premio Saint-Vincent per il giornalismo*.

Francophonie ▼

En octobre, le président de la Région a participé au XIIe, qui s'est tenu à Québec en Canada. Cinquante chefs d'Etat et de gouvernement, dont le président français Nicolas Sarkozy, étaient présents à l'événement présidé par le secrétaire général de l'OIF Abdou Diouf. Lors des travaux du Sommet, le président Rollandin a pu faire le point sur l'engagement de la Vallée d'Aoste dans le monde francophone. Entre autres, il a pu évaluer les perspectives de la récente adhésion de l'Université de la Vallée d'Aoste à l'Agence universitaire de la Francophonie (AUF), qui, seul cas en Italie, lui permettra de participer à un réseau d'excellence, en collaborant - dans les domaines de la recherche et de la formation ainsi que pour la mobilité des étudiants et des professeurs - avec les 600 universités membres et présentes dans le monde entier. A Québec, le président Rollandin a rencontré aussi M. Libère Bararunyeretse, ambassadeur et représentant permanent de l'Organisation internationale de la Francophonie auprès des Nations Unies à Genève, qu'il avait déjà accueilli à Aoste au début du mois d'octobre.

En novembre, le président Rollandin est intervenu au Séminaire *Décentralisation, régions et coopération internationale*, organisé par l'AIRF, l'Association internationale des Régions Francophones, à Kinshasa, en République Démocratique du Congo, dans le but de présenter aux autorités nationales et locales du pays, ainsi qu'à celles d'autres régions africaines, des cas de décentralisation et de régionalisation en Europe et en Afrique. Dans son intervention, le président Rollandin a illustré les particularités du Statut spécial d'autonomie de la Vallée d'Aoste, dans le cadre institutionnel des rapports entre l'Etat et les régions italiennes.



Service de promotion de la langue Française

L'activité du Service consiste dans la défense et la valorisation de la langue française. Pour ce faire, le bureau se charge d'une part de la traduction et de la révision de toutes sortes de textes pour les différentes bureaux de l'administration régional et des collectivités locales (actes du Bulletin officiel, rapports, opuscules, lettres, discours...) et d'autre part il s'emploie à la promotion du français dans toutes les instances de la Région.

Dans le secteur de l'émigration, les tâches se sont traduites par:

- l'organisation de la traditionnelle Rencontre Valdôtaine qui s'est déroulée cette année le 10 août, à Valpelline, avec la participation de quelque 700 personnes
- l'étude des dossiers déposés par les Sociétés d'émigrés valdôtains à l'étranger (huit organismes au total) à l'effet de bénéficier des subventions pour l'organisation de leurs fêtes
- l'organisation du séjour des groupes et chorales appelés à animer les Arbres de Noël
- l'organisation du séjour d'une équipe valdôtaine de sports traditionnels qui participe à un match de tchan dans la banlieue parisienne.

DIPARTIMENTO SEGRETERIA DELLA GIUNTA

La Segreteria della Giunta e la Direzione provvedimenti amministrativi rappresentano lo snodo principale nella formalizzazione degli atti adottati dall'Amministrazione regionale, supportando le singole strutture che li predispongono, verbalizzando le sedute della Giunta, numerando e pubblicando gli atti.

Dall'inizio della legislatura e fino al 31 ottobre la Giunta, nelle 22 adunanze ha assunto 1169 deliberazioni e trasmesso al Consiglio 10 disegni di legge; inoltre i Dirigenti hanno approvato 1828 provvedimenti.

Il Dipartimento Segreteria della Giunta ha provveduto altresì all'istruttoria delle domande di candidatura per le nomine di competenza regionale in società, enti, istituti, fondazioni, associazioni e organismi pubblici e privati, nonché alla tenuta del relativo albo nel quale sono inseriti i nominativi di coloro che risultano dotati dei requisiti previsti dalla normativa per la successiva nomina da parte dei competenti organi regionali di direzione politica. Tra le priorità in agenda per il 2009 figura la predisposizione – prima in fase di test, poi in fase di piena operatività del nuovo programma informatico per la gestione delle proposte di deliberazione e dell'analogo programma per i provvedimenti dirigenziali: entrambi comporteranno la gestione unicamente digitale degli atti, la firma digitale e l'abbandono del supporto cartaceo per le proposte di DGR e per i PD.

DIPARTIMENTO LEGISLATIVO E LEGALE

Il Dipartimento legislativo e legale è stato oggetto, a far data dal 1° settembre 2008, di trasformazioni della struttura organizzativa e la ripartizione delle competenze. La principale novità è l'accorpamento delle competenze in materia di contenzioso civile, penale e amministrativo in capo alla Direzione affari legali. È stata inoltre costituita la Direzione affari legislativi, con competenze generali sulla redazione degli atti normativi, di produzione del Bollettino ufficiale della Regione e di supporto ai componenti regionali in seno alla Commissione paritetica.

Con riferimento al *contenzioso amministrativo* (gestito, sino al 31 agosto 2008, dal Servizio del contenzioso amministrativo e, a far data dal 1° luglio 2008, dalla Direzione affari legali) è stata promossa la resistenza in giudizio dinanzi al TAR Valle d'Aosta in 21 cause, di cui 10 attualmente pendenti e 10 definite (7 con esito favorevole all'Amministrazione); 1 giudizio è stato sospeso dal TAR della Valle d'Aosta fino a decisione della Corte costituzionale. È stata inoltre promossa la resistenza in giudizio dinanzi al Consiglio di Stato in 4 cause, tutte pendenti. Sono stati instaurati, su iniziativa della Regione, due giudizi (1 dinanzi al TAR Valle d'Aosta, 1 dinanzi al Consiglio di Stato). Nel 2008 si sono inoltre concluse cause instaurate negli anni passati dinanzi al TAR Valle d'Aosta o al Consiglio di Stato. Nell'ambito del *contenzioso civile* (gestito, sino al 31 agosto 2008, dalla Direzione del contenzioso civile e, a far data dal 1° settembre 2008, dalla Direzione affari legali), vi è stata la costituzione

in giudizio in 19 cause (8 in materia di lavoro, di cui 4 già concluse; le altre, in materia civile, tutte pendenti). Si sono inoltre concluse 8 liti passive iniziate in anni precedenti, di cui 4 relative al contenzioso del lavoro. Sono state promosse 3 cause in materia civile (1 già conclusa). Quanto ai procedimenti relativi ad anni precedenti, sono state emesse 1 sentenza in materia civile e 7 in materia di lavoro e previdenziale. Sono, a tutt'oggi, pendenti 135 cause civili, 20 cause di lavoro e 8 procedure arbitrali iniziate in anni precedenti. Nel corso del 2008, sono stati istruiti e definiti 4 procedimenti relativi al rimborso delle spese legali ai sensi delle leggi regionali 33/1995 e 21/2006 e dei contratti collettivi regionali di lavoro vigenti, mentre 2 procedimenti risultano tutt'ora in corso di istruttoria. È stata promossa l'insinuazione al passivo in 19 nuove procedure fallimentari. Si è proceduto a dare esecuzione a 3 sentenze della Corte dei Conti. Sono stati altresì avviate 162 procedure per il recupero di crediti vantati dall'Amministrazione regionale nei confronti di soggetti terzi. Durante l'anno, sono state inoltre gestite 65 pratiche relative a pignoramenti. Quanto al *contenzioso tributario* (seguito dalla Direzione attività contrattuale) sono state gestite 8 pratiche di ricorso alle competenti Commissioni Tributarie relativamente a contestazioni effettuate dai Comuni sull'Imposta Comunale sugli Immobili (ICI) su beni di proprietà regionale. Per quanto riguarda invece la tassa sulle concessioni governative, l'Amministrazione regionale ha proposto appello incidentale, avanti alla Commissione Tributaria Regionale, avverso la sentenza della Commissione Tributaria Provinciale di Aosta, gravata con appello principale dell'Agenzia delle Entrate, Ufficio di Aosta. Sono state presentate, infine, 3 istanze di annullamento all'Agenzia delle entrate - Ufficio di Aosta - avverso tre atti di accertamento per mancato pagamento tasse automobilistiche anno 2005 - tutte accolte. Nell'ambito del *contenzioso costituzionale* (seguito dal Dipartimento sino al 31 agosto 2008 e quindi dalla Direzione affari legislativi), si segnalano 7 sentenze e 1 ordinanza emesse nel 2008 della Corte costituzionale. Tra le altre, assumono particolare importanza la sentenza n. 25 del 2008, con la quale la Corte ha dichiarato l'illegittimità della legge regionale 20/2007 nella parte in cui prevedeva l'ineleggibilità alla carica di consigliere regionale dei professori, dei ricercatori in ruolo e dei titolari di contratto di insegnamento in corsi universitari realizzati in Valle d'Aosta, ritenendo invece legittima la previsione relativa all'ineleggibilità del rettore dell'Università della Valle d'Aosta, l'ordinanza n. 140 del 2008, con la quale la Corte ha dichiarato cessata la materia del contendere nel giudizio promosso per conflitto di attribuzione della Regione con riferimento ai disegni di legge costituzionali presentati nel corso della passata legislatura per il distacco dei Comuni di Noasca e Carema dalla Regione Piemonte e la loro aggregazione alla Regione Valle d'Aosta; la sentenza n. 120 del 2008, con la quale la Corte, pur dichiarando infondato il ricorso della Regione avverso l'articolo 1, comma 565, della finanziaria 2007, concernente il contenimento delle spese per il personale sanitario, ha riconosciuto e valorizzato l'autonomia finanziaria della Regione, chiarendo che le modalità della sua partecipazione agli obiettivi complessivi di finanza pubblica, anche per ciò che concerne la spesa sanitaria, debbono formare oggetto di apposito accordo tra la Regione e il Ministero dell'economia. Sono inoltre pendenti 4 ricorsi promossi nel 2008 dal Presidente del Consiglio dei ministri e uno promosso nel 2008 dalla Regione, quest'ultimo relativo all'impugnativa in via principale del decreto legge 112/2008, convertito dalla legge 133/2008.

La Direzione *sanzioni amministrative* ha emesso 3 mila 120 ordinanze, di cui 2 mila 150 relative alle sanzioni amministrative pecuniarie, 101 a sequestri e confische e 869 (di cui 325 per circolazione in stato d'ebbrezza) relative alle sospensioni e revocche di patenti. Sono stati, inoltre, emessi 195 verbali di contestazione in materia di assegni. Sono state restituite 74 patenti di guida. Per quanto riguarda la riscossione dei proventi delle sanzioni amministrative pecuniarie sono stati resi esecutori 583 ruoli, per l'ammontare di 2 milioni 317 mila 230 euro.

Sono stati altresì istruite 101 istanze relative alle cartelle di pagamento e si è proceduto al discarico amministrativo di 96 iscrizioni a ruolo. Infine, la Direzione ha rappresentato nel corso dell'anno il Presidente della Regione in 216 giudizi e il Ministero dell'Interno, anche per delega dell'Avvocatura dello Stato, in 259 giudizi.

Con riferimento all'attività consulenziale, sono stati rilasciati, sino al 30 ottobre 2008, 62 pareri interni: 33 dal Dipartimento, 11 dal Servizio del contenzioso amministrativo (fino al 31 agosto 2008), 14 dalla Direzione del contenzioso civile (fino al 31 agosto 2008), 2 dalla Direzione attività contrattuale, 2 dalla Direzione affari legislativi. Ancora, sono stati rilasciati 26 pareri su proposte di disegni di legge e 2 pareri su proposte di regolamento, di cui 13 disegni di legge e una proposta di regolamento riferiti alla XIII legislatura. Nel primo semestre del 2008, è stata svolta, da parte del Servizio del contenzioso amministrativo, l'attività istruttoria finalizzata all'adozione da parte della Regione del regolamento regionale 3/2008 in materia di Infine, nel corso del 2008, e fino al 30 ottobre 2008, sono stati stipulati, a cura della Direzione attività contrattuale, 64 *contratti* d'appalto in forma pubblica amministrativa, di cui 24 relativi ad opere, 4 relativi a forniture e 36 relativi a servizi.



DIPARTIMENTO PERSONALE E ORGANIZZAZIONE

L'attività svolta nel 2008 dal Dipartimento ha riguardato:

- la predisposizione della bozza di disegno di legge regionale *Disposizioni urgenti in materia di pubblico impiego regionale*. Con l'entrata in vigore della legge 133/2008 il Governo regionale ha predisposto, nel 2008, la bozza di disegno di legge regionale *Disposizioni urgenti in materia di pubblico impiego regionale*. Tale bozza, che risponde a esigenze finalizzate a incrementare l'efficienza della pubblica Amministrazione, anche mediante interventi in materia di trattamento del personale, prevede una diversa disciplina delle assenze per malattia, del collocamento a riposo d'ufficio e del trattenimento in servizio oltre i limiti di età o di servizio.

La norma prevede il controllo in ordine alla sussistenza della malattia anche nei casi di assenza di un solo giorno oppure quando il dipendente pubblico si assenti nelle giornate immediatamente precedenti o successive a una giornata non lavorativa o festiva o qualora l'assenza sia continuativa per almeno dieci giorni. Le fasce orarie entro cui devono essere effettuate le visite mediche di controllo sono ora ampliate dalle 9 alle 13 e dalle 16 alle 20 di tutti i giorni, non lavorativi e festivi compresi. Nei primi cinque giorni di assenza per malattia, indipendentemente dalla durata del periodo di assenza, il contratto collettivo regionale di lavoro stabilisce l'ammontare della riduzione del trattamento economico da effettuarsi. Tale riduzione, ovviamente, non si applica nei casi di assenza per malattia dovute ad infortunio sul lavoro o a causa di servizio oppure a ricovero ospedaliero o a *day hospital* e quelle relative a patologie gravi che richiedono terapie salvavita.

Si prevede altresì il collocamento a riposo d'ufficio del dipendente pubblico al compimento del sessantacinquesimo anno di età oppure al raggiungimento dell'anzianità contributiva di quarant'anni e infine la facoltà di posticipare il collocamento a riposo del dipendente pubblico per un periodo massimo di due anni oltre il sessantacinquesimo anno di età oppure, nel caso in cui il dipendente abbia raggiunto l'anzianità contributiva di quarant'anni, fino al compimento del sessantacinquesimo anno d'età.

- la sottoscrizione del contratto collettivo regionale di lavoro. Nel 2008 è stato sottoscritto il testo di accordo per la definizione dei quadrienni normativi 2002/2005 – 2006/2009 e dei bienni economici 2006/2007 – 2008/2009 per il personale appartenente alle categorie di tutti gli enti del Comparto unico della Valle d'Aosta. Il testo presenta significative innovazioni normative rispetto ai previgenti contratti collettivi regionali di lavoro e prevede aumenti tabellari per i bienni economici di riferimento.

Nel 2009 saranno avviate, tra le altre, le seguenti attività:

→ gestione della rilevazione presenze-assenze del personale regionale

L'Amministrazione regionale intende realizzare un sistema integrato per l'automazione dei seguenti ambiti di gestione del personale appartenente al ruolo unico regionale:

- anagrafica delle persone e delle strutture organizzative;
- rilevazione delle presenze-assenze;
- integrazione con il sistema giuridico-economico-contabile per la gestione del personale.

La rilevazione si propone le seguenti finalità:

- continuità e sicurezza del servizio erogato in tutte le sue componenti;
- definizione certa dei livelli di servizio, dei costi e delle procedure operative;
- efficienza, completezza e correttezza dei calcoli e delle procedure;
- massima flessibilità nella gestione del sistema e capacità di adattarsi ai cambiamenti;
- aggiornamento costante alla normativa vigente, nazionale e locale, dei programmi applicativi;
- autonomia e semplicità nell'utilizzo del servizio da parte degli operatori e degli utenti;
- Integrazione dei sistemi hardware e software già in uso;

→ predisposizione di una direttiva in materia di telelavoro

Sulla base della legge regionale sul telelavoro, nel 2009 occorre predisporre una specifica direttiva, adempimento preliminare alla contrattazione di comparto. I principi ispiratori della direttiva sono i seguenti:

- la disciplina economica e normativa del rapporto di lavoro per lo svolgimento del telelavoro;
- le modalità e i criteri di accesso al telelavoro da parte dei dipendenti;
- le modalità per l'accesso al domicilio del dipendente per l'effettuazione degli interventi di competenza del datore di lavoro;
- gli elementi di "fiduciarità" nella strutturazione del rapporto di lavoro.

 ▼
DIPARTIMENTO ENTI LOCALI, SERVIZI DI PREFETTURA E PROTEZIONE CIVILE

In materia di finanza locale, il 20 ottobre 2008, si è nuovamente insediato il Comitato finanza e contabilità degli Enti locali, un organismo tecnico-politico con funzioni consultive e propositive in materia finanziaria e contabile, rinnovato da un recente protocollo d'intesa tra Regione e Enti locali. Attraverso l'attività del Comitato e in particolare delle due Sezioni, Finanza e Contabilità, in cui lo stesso è articolato, trovano definizione le più importanti questioni che coinvolgono gli Enti locali. In particolare la Sezione finanza ha competenza, oltre che per l'analisi delle problematiche che concernono i trasferimenti agli enti anche per la definizione delle misure per il raggiungimento degli obiettivi di miglioramento della finanza pubblica, tra cui il Patto di stabilità interno.

La Sezione contabilità, nella sua azione di messa a punto degli strumenti di controllo di gestione, ha tra l'altro dato avvio in modo ufficiale all'attività di *benchmarking*, vale a dire di confronto tra gli enti, sulla base di indicatori di efficienza e di efficacia.

Nell'ambito del processo di attuazione e implementazione della legge regionale 19 maggio 2005, n. 11, *Nuova disciplina della polizia locale e norme in materia di politiche di sicurezza*, con la deliberazione n. 2727 del 19 settembre 2008, sono stati stabiliti i criteri e le modalità di concessione dei contributi per l'incentivazione dell'esercizio associato delle funzioni di polizia locale.

Analogamente a quanto già disposto negli ultimi anni, quale concorso degli Enti locali agli obiettivi di finanza pubblica, contestualmente alla definizione del Patto di stabilità per il 2009, saranno fissati dalla Giunta, previo parere del Consiglio permanente degli Enti locali, i criteri per la razionalizzazione e il contenimento della spesa per il personale.

Nelle more dell'adozione di misure complessive volte al contenimento e alla razionalizzazione dei costi della politica, la legge finanziaria regionale prevede che, per il 2009 gli importi relativi alle indennità di funzione e ai *gettoni di presenza* degli amministratori degli Enti locali, non possono essere determinati in aumento rispetto agli importi stabiliti per l'anno 2008.

 ▼
VIGILI DEL FUOCO ►

Servizio di soccorso tecnico urgente ▼

L'attività relativa al soccorso ha visto il personale impegnato, fino ad oggi, in 263 interventi per incendio, con una flessione del 4 per cento rispetto allo stesso periodo dell'anno scorso, 67 interventi per incidenti stradali, con una flessione del 23 per cento, 145 interventi per danni d'acqua, con un aumento del 22 per cento, 768 interventi vari, con un aumento dell'11 per cento, (inoltre 13 dissesti statici, 21 falsi allarmi, 24 recuperi,) per un totale generale di 1360 interventi. Si registra un aumento dell'attività generale dei Vigili del fuoco (7 per cento), un lieve calo nelle tipologie più importanti e un aumento degli interventi legati ai danni causati dall'acqua.

Nell'ambito del Servizio Polizia amministrativa di sicurezza relativa alla prevenzione incendi sono state evase più di mille istanze relative a richieste di nuovi progetti, certificati di prevenzione incendi, esposti e richieste di deroghe.

È stata inoltre garantita la presenza dei rappresentanti del Comando regionale in 100 commissioni tecniche e organi collegiali e sono stati attivati, nell'esercizio delle funzioni di Polizia Giudiziaria, 6 procedimenti sanzionatori in materia di sicurezza del lavoro. Sono stati effettuati oltre 70 servizi di vigilanza antincendio nei locali di pubblico spettacolo.


 ▼
Volontari

Il personale volontario (1531 unità) ha eseguito interventi di soccorso per circa 9 mila ore e attività di esercitazione per oltre 12 mila ore. Lo sviluppo del coordinamento tra il personale professionista e quello volontario del Corpo VVF, è stato favorito dalla partecipazione di personale di entrambe le componenti allo svolgimento di 9 esercitazioni congiunte.

 ►
PROTEZIONE CIVILE ►

Il Centro Operativo, attivo 24 ore su 24 e tradizionale punto di riferimento della cittadinanza per un supporto tempestivo e professionale, ha raccolto tutte le segnalazioni di emergenza provenienti dai comuni, dagli enti e dai singoli cittadini, provvedendo alla divulgazione delle informazioni al pubblico in caso di emergenza regionale e anche, quando necessario, all'attivazione dell'elisoccorso.

Per quanto riguarda i servizi con l'elicottero, nel corso del 2008, sono state compiute attività di soccorso ed emergenza (772 missioni per un totale di 459 ore di volo), attività di lavoro aereo (646 missioni per 496 ore di volo), attività di addestramento (40 missioni per 53 ore di volo) e attività di antincendio boschivo (1 missione per 1 ora e mezza di volo).

Nell'ambito della divulgazione e dell'informazione, il Servizio Meteo ha implementato il Bollettino Meteorologico Quotidiano con una nuova versione contenente dettagli aggiuntivi e ha ampiamente modificato il Bollettino di Vigilanza destinato al Centro Funzionale, rendendoli entrambi maggiormente intellegibili.

Nel rispetto dello spirito di servizio, improntato a una collaborazione costruttiva tra le Istituzioni e nell'ottica del potenziamento del sistema integrato di Protezione Civile, è stata istituzionalizzata la collaborazione con la Prefettura di Reggio Calabria e il Dipartimento Nazionale di Protezione Civile, per le criticità esistenti sul tratto Bagnara Calabria-Scilla dell'autostrada A3 Salerno-Reggio Calabria. Per quanto riguarda la Colonna Mobile Regionale - istituita in ottemperanza alle disposizioni del Dipartimento Nazionale della Protezione Civile - di particolare rilevanza è il potenziamento del Modulo Telecomunicazioni, che è stato dotato di nuove attrezzature composte da un sistema di radiolocalizzazione mediante GPS, che consentono la razionalizzazione e la semplificazione degli interventi in materia di ricerca di dispersi. In ambito di telecomunicazioni è da rilevare l'ampia implementazione di buona parte dei servizi e dei canali di comunicazione, anche in vista dell'imminente attivazione della Centrale Unica per le chiamate di soccorso.

Da sottolineare, infine, l'avvio delle pratiche per il rilascio alla Regione Valle d'Aosta del brevetto europeo di un nuovo sistema antirotazione per barelle verricellate, ideato da Silvano Meroi, nel corso del suo incarico come Direttore della Protezione civile, e messo a punto dai tecnici del Soccorso Alpino Valdostano, in collaborazione con gli equipaggi di volo. Da ricordare, inoltre, il convegno *Lo Zaino, un contenitore per contenere*. All'evento, organizzato in collaborazione con l'associazione Psicologi per i Popoli – Emergenza Valle d'Aosta, hanno partecipato circa 150 persone. Il convegno aveva come obiettivo quello di favorire un confronto fra le varie componenti del Sistema del Soccorso sulle tematiche relative alle modalità da privilegiare con i bambini e gli adolescenti in situazioni di emergenza..

PREVISIONI PER IL 2009 → **Enti locali** ▶ Il sistema delle autonomie locali intende concorrere agli obiettivi generali di finanza pubblica, dei quali la razionalizzazione e il contenimento dei costi della politica costituiscono i punti qualificanti. In tale prospettiva rientra la riduzione degli emolumenti degli amministratori degli Enti locali, e, più in generale, della spesa connessa ai costi della politica, che comporta un intervento di revisione complessiva della normativa regionale in materia. **Vigili del fuoco** ▶ Sarà fondamentale procedere a una revisione della normativa regionale in materia di servizi antincendio (legge regionale n. 7/1999 per i Vigili professionisti e legge regionale n. 20/2002 per i Vigili volontari), allo scopo di ottimizzare l'operatività delle due componenti del Corpo valdostano dei Vigili del fuoco, valorizzando al massimo l'efficacia dei rapporti tra professionisti e volontari e il loro inserimento nel sistema regionale di protezione civile. Particolare importanza assume, in questo contesto, la creazione di una scuola regionale antincendi, quale momento formativo di eccellenza per i Vigili del fuoco valdostani. Per il futuro passaggio di categoria dell'aeroporto, si è reso necessario l'acquisto di un mezzo antincendio, AISP 6x6 (automezzo idroschiuma polvere, 3 assi motrici). Il mezzo ha la capacità di contenere 10 mila litri d'acqua, 1.200 litri di schiumogeno, 300 chili di polvere estinguente, con una gittata dal monitor principale di 82 metri e una portata di 5 mila litri al minuto. **Protezione civile** ▶ Di particolare importanza sarà l'attivazione della Centrale unica per le chiamate di soccorso, localizzata all'aeroporto regionale di Saint-Christophe, per la quale sono in fase di realizzazione le operazioni di collaudo funzionale propedeutiche alla sua definitiva messa in funzione. Nel corso dell'anno è inoltre previsto l'avvio, almeno a livello sperimentale, del servizio di volo notturno per le attività di elisoccorso che vede, come prima fase, l'individuazione di siti idonei alla realizzazione delle elisuperfici, situate in prossimità delle testate delle valli laterali di difficile accesso. A oggi sono già stati individuati e autorizzati dall'Ente Nazionale per l'Aviazione Civile (ENAC) i siti di Breuil-Cervinia, Champoluc e Cogne, oltre all'aeroporto di Aosta che è già tecnicamente operativo per le attività notturne di trasporto sanitario secondario urgente verso i principali siti attrezzati situati al di fuori dei confini regionali. Il 2009 sarà dedicato all'individuazione e al riconoscimento dei siti nelle rimanenti valli di Gressoney, Champorcher, Valsavarenche, Rhêmes, Valgrisenche, La Thuile e Bionaz..



DIPARTIMENTO POLITICHE DEL LAVORO E DELLA FORMAZIONE

Per l'attività del Dipartimento hanno avuto notevole rilevanza gli incontri per la concessione della Cassa integrazione guadagni straordinaria (CIGS) alle società TECDIS spa e TECTEL srl, per circa 170 persone, così come importante è stata la sottoscrizione, in data 29 ottobre, del verbale d'integrazione di intesa relativo agli ammortizzatori in deroga per il settore metalmeccanico, le Case da Gioco e gli apprendisti.

È stato poi ricostituito il Comitato regionale di coordinamento in materia di sicurezza e salute sul luogo di lavoro in applicazione del programma di legislatura che vede, tra i punti prioritari, la volontà di investire in maniera incisiva nella sicurezza dei luoghi di lavoro, attraverso un costante sistema di collaborazione tra i vari Enti che si occupano della materia, mediante una forte attività di pianificazione tendente alla prevenzione degli infortuni. Sono poi proseguite le attività di progettazione, implementazione e consolidamento delle applicazioni (sistemi) a supporto dei servizi *on-line*, rivolti a cittadini e imprese nell'ambito sia dei servizi per l'impiego (SIL Sistema Informativo Lavoro) che degli strumenti di politica attiva del lavoro, gestiti dal Dipartimento (Apprendistato, Diritto al lavoro dei disabili). Nell'ambito della comunicazione e dell'informazione, un ruolo di tutto rilievo è stato svolto da *Obiettivo lavoro news* che ha anche una versione multimediale, una radiofonica ed una *newsletter* su Internet. Per la formazione del personale regionale è stato messo a punto un nutrito piano di formazione: circa 2 mila 800 le adesioni ricevute dai dipendenti nell'anno 2008 per un totale di poco inferiore ai 100 interventi formativi realizzati in 15 ambiti tematici.

Centri per l'impiego ▶ I tre centri (Aosta, Morgex e Verrès) presenti sul territorio regionale offrono servizi di accoglienza e primo contatto per una prima analisi delle richieste e dei bisogni delle persone. L'area occupazione prende in carico le persone prive di occupazione immediatamente disponibili al lavoro, certifica lo stato di disoccupazione, rilascia la scheda professionale, definisce un profilo di occupabilità che sfocia nel patto di servizio. L'Area consulenza alle imprese fornisce informazioni sulla normativa europea, nazionale e regionale in materia di lavoro e sugli incentivi all'occupazione nazionali e regionali.

Il servizio ha visto un incremento di attività legato al censimento delle persone alla ricerca immediata di lavoro, sono circa 5 mila le persone iscritte, e all'avvio delle procedure per le comunicazioni obbligatorie *on-line*, per assunzioni e cessazioni di personale.

PREVISIONI PER IL 2009 → Il prossimo anno vedrà il Dipartimento impegnato nella definizione del nuovo *Piano Triennale di Politica del lavoro*, che sarà portato in approvazione entro il mese di giugno. Lo strumento previsto per governare il mercato del lavoro, sarà preceduto da una consultazione con il sistema imprenditoriale valdostano al fine di meglio mirare gli interventi sulle esigenze delle imprese, principalmente in materia di Alta formazione.

Nell'ambito del Fondo Sociale Europeo e per quanto riguarda il Programma Operativo 2007-2013 sarà posta attenzione all'Asse Transnazionalità, anche a seguito dell'accordo con la Provincia autonoma di Trento, allo sviluppo del sistema per la certificazione delle competenze dei lavoratori nell'ottica di assegnare maggiore centralità alle politiche per l'apprendimento permanente, al consolidamento del sistema di erogazione di borse per la ricerca scientifica e tecnologica e dei buoni formativi per l'alta formazione e per la formazione permanente per cui è allo studio un nuovo bando.

AGENZIA DEL LAVORO ▶

Nel quadro del *Piano triennale di Politica del lavoro legge regionale n. 7/2003*:

Centro per il diritto al lavoro dei disabili e degli svantaggiati ▶ Il Centro per il Diritto al Lavoro dei Disabili e degli Svantaggiati, che gestisce il Collocamento mirato e gli interventi in favore di persone disabili o in situazione di svantaggio, vede iscritte 400 persone.

Hanno usufruito del servizio di incontro Domanda Offerta:

- ▶ 440 persone circa tra disabili e svantaggiate;
- ▶ 30 aziende;

- ▶ 51 persone disabili e svantaggiate prese in carico con percorsi di orientamento o formazione o pre-inserimento;
- ▶ 80 persone disabili assunte nell'ambito del collocamento mirato;
- ▶ 100 lavoratori coinvolti in Lavori di Utilità Sociale.

Centro di orientamento ▶ Il Centro Orientamento scolastico e professionale rivolto agli studenti e ai lavoratori ha effettuato circa 1000 colloqui. Tra i servizi erogati, il supporto alla richiesta di Buoni formativi per l'Alta formazione, per la Formazione Permanente e per le Borse di Ricerca, cofinanziate dal Fondo Sociale Europeo:

- ▶ 96 le istanze presentate per l'Alta Formazione e 224 per la Formazione Permanente,
- ▶ 1276 le domande complessive negli ultimi anni;
- ▶ 62 le domande per le borse di ricerca;

Complessivamente è stata erogata una somma di poco inferiore ai 670 mila euro in Buoni formativi e 400 mila euro in Borse di ricerca e sono state avviate iniziative formative per cassaintegrati TECDIS per 92 lavoratori e 180 colloqui di accompagnamento.

Punto Impresa ▶ Il servizio prevede una prima fase di accoglienza e consulenza gratuita a chi decide di mettersi *in proprio* e sviluppare una propria impresa. In una seconda fase segue l'imprenditore nel suo percorso, attraverso una rete qualificata di operatori, un percorso formativo, i contributi in conto capitale e un complesso di attività di supporto.

Sono state svolte le seguenti attività:

- ▶ 230 colloqui informativi
- ▶ 90 colloqui orientativi
- ▶ 3 corsi di base alla creazione d'impresa
- ▶ 30 lavoratori disoccupati coinvolti nella formazione individualizzata
- ▶ 30 progetti d'impresa valutati di cui 24 positivamente e 2 in attesa di valutazione
- ▶ 28 i lavoratori disoccupati che hanno vista finanziata la propria impresa
- ▶ sostegno all'avvio di 28 imprese di cui 4 società e 24 ditte individuali
- ▶ concessione di incentivi economici a fondo perso per 270 mila euro.

Allo sportello del Punto Impresa si è rivolta utenza maschile nella misura del 56,4 per cento e femminile nella misura del 43,6 per cento. Delle imprese finanziate 19 si sono collocate nel settore dell'artigianato, 2 in quello del commercio e 3 nel terziario. Di queste il 25 per cento è stato avviato da donne.

Incentivi alle assunzioni ▶ Attraverso il Piano triennale di Politica del lavoro sono stati erogati incentivi per assunzioni di particolari tipologie di lavoratori. Si tratta di azioni volte a:

- ▶ promuovere e sostenere percorsi di orientamento, formazione e sostegno all'inserimento lavorativo. Interventi straordinari per contrastare la perdita di posti di lavoro in caso di crisi aziendali, settoriali o derivanti da piani di ristrutturazione;
- ▶ sostenere i percorsi di avvicinamento al lavoro delle persone disabili e/o in situazione di svantaggio sociale;
- ▶ trasformare i contratti di lavoro da tempo determinato a tempo indeterminato;
- ▶ promuovere l'assunzione di lavoratori e lavoratrici anziani per favorire il raggiungimento dei requisiti per la pensione di vecchiaia o anzianità;
- ▶ favorire l'inserimento lavorativo di persone disabili e svantaggiate presso gli Enti Locali.

Sono 122 le domande pervenute al 31 ottobre 2008 in relazione a tutti i macrobiettivi sopra riportati, per un importo complessivo impegnato pari a 599 mila 17 euro. Entro il 31 dicembre 2008 saranno ulteriormente impegnate risorse per circa 600 mila euro, in relazione a domande pervenute entro il 31 ottobre, la cui istruttoria non si è ancora conclusa.

Ufficio formazione apprendistato ▶ Gestisce il sistema formativo per l'apprendistato professionalizzato per progettare percorsi formativi adeguati alle specifiche esigenze di crescita e di sviluppo professionale dei giovani e

delle loro aziende:

- ▶ Aziende coinvolte nel sistema: 2 mila 100 circa
- ▶ Apprendisti coinvolti: 1600 apprendisti maggiorenti
- ▶ Enti di formazione inseriti nel catalogo apprendisti: 5
- ▶ Risorse impegnate per l'attività formativa: 2 milioni 435 mila euro
- ▶ Tutor aziendali che hanno partecipato alla formazione: circa 370

Programma Operativo 2007-2013 Fondo sociale Europeo ▶ L'attività di pianificazione del nuovo POR 2007-2013 e della rendicontazione e chiusura del Programma per il periodo 2000-2006.

- ▶ POR 2000-2006 al 30 maggio 2008:
 - ▶ su una dotazione finanziaria programmata per il periodo 2000/06 pari a 93 milioni 248 mila 981 euro, sono stati impegnati 110 milioni 15 mila 73 euro e speso circa l'85 per cento.
- ▶ POR.2007-2013:
 - ▶ emessi gli Inviti a presentare progetti n. 3, 4 e 5 del 2008.
 - ▶ Invito 3/2008: 86 progetti presentati per oltre 7 milioni di euro richiesti, per una disponibilità finanziaria di milioni di euro..
 - ▶ Gli Inviti 4 e 5 del 2008, la cui scadenza è prevista a gennaio 2009, hanno visto pervenire ad oggi richieste di finanziamento per circa 935 mila euro per circa 97 lavoratori..

Eurodyssée / Tirocini all'estero per giovani lavoratori ▶

- ▶ Tirocini di giovani nelle regioni della rete Eurodyssée:
- ▶ 4 in fase di accoglienza
- ▶ 2 giovani inviate a Lione e De Le Mont
- ▶ in previsione 4 scambi entro la fine del 2008

Nel 2008 il Dipartimento ha realizzato alcune iniziative di notevole interesse quali la campagna: *Un Computer in famiglia* che ha visto circa 5.750 richieste di contributi per l'acquisto di un PC per un importo di poco superiore a 4 milioni di euro; *La Notte dei ricercatori* che aveva l'obiettivo di informare il grande pubblico sulle iniziative in materia di ricerca; il lancio, in collaborazione il Dipartimento Affari Europei, della *Nuova Programmazione Comunitaria dei Fondi Strutturali*, rivolto agli enti attuatori dei Fondi, cui hanno partecipato in circa 180 persone; il convegno *L'apprendistato come opportunità: la sfida della Regione Valle d'Aosta*, che ha messo a confronto i diversi attori istituzionali interessati a qualificare questo canale per l'ingresso lavorativo e lo sviluppo professionale dei giovani; la campagna di *Comunicazione del Polo tecnologico di Verrès*, con la realizzazione di eventi e opuscoli sulle opportunità formative..

▼ DIPARTIMENTO POLITICHE STRUTTURALI E AFFARI EUROPEI

L'attività del Dipartimento è riferita a due principali ambiti di intervento: la politica regionale di sviluppo e i rapporti con l'Europa, le politiche di concorrenza e per le aree montane. La politica regionale europea promuove la coesione economica, sociale e territoriale. I relativi programmi interessanti la Valle d'Aosta interpretano gli obiettivi comunitari sulla base delle esigenze locali, anche rafforzando la cooperazione con le altre regioni europee. Il Dipartimento svolge le funzioni di *cabina di regia* promuovendo l'integrazione dell'insieme dei programmi interessanti la Regione e gestendo direttamente i programmi sottoindicati.

Programma Competitività regionale 2007-2013 ▶ Il programma ha promosso la competitività e l'innovazione del sistema produttivo regionale, l'attrattività della regione per i cittadini, i turisti e gli operatori economici, la diffusione della banda larga e dei servizi che utilizzano le tecnologie dell'informazione e della comunicazione,

per un investimento di 48 milioni di euro. Tra l'altro sono stati avviati il completamento della ristrutturazione del parco industriale *Espace Aosta* e dell'area *Ex Ilva Viola*; la realizzazione del Piano strategico regionale di posizionamento e sviluppo del territorio, che prevede iniziative di marketing d'area finalizzate ad assicurare un popolamento duraturo e di qualità delle aree industriali recuperate; la prosecuzione della valorizzazione del Forte di Bard, mediante l'allestimento del museo *Le Alpi dei Ragazzi*, di prossima apertura, la realizzazione di interventi infrastrutturali propedeutici all'allestimento di mostre, sale conferenze, mediateca e manifestazioni teatrali e musicali. Sono, inoltre, in fase di definizione alcuni interventi il cui avvio è previsto nel 2009: la creazione e il sostegno di un Centro di competenza e di un polo di innovazione nell'area *Ex Brambilla di Verrès*; la realizzazione di azioni sperimentali nel settore delle energie rinnovabili, preliminari alla loro diffusione su larga scala; la realizzazione - nell'area *Espace Aosta* - di una centrale di teleriscaldamento; la copertura del territorio regionale con fibra ottica, concorrendo in tal modo alla riduzione del *digital divide*, infrastrutturale e culturale, creando i presupposti per garantire e stimolare l'innovazione tecnologica per uno sviluppo del tessuto socio-economico valdostano

Programmi di Cooperazione territoriale europea 2007-2013 ▶ I programmi perseguono tre principali obiettivi: la realizzazione di attività economiche, sociali e ambientali transfrontaliere; la creazione e lo sviluppo della cooperazione transnazionale, tramite il finanziamento di reti e azioni che favoriscano uno sviluppo territoriale integrato; il rafforzamento dell'efficacia della politica regionale grazie alla promozione dell'innovazione, dell'economia della conoscenza, dell'ambiente e della prevenzione dei rischi. L'investimento di tali programmi in Valle d'Aosta è stimato in 40 milioni di euro.

Nell'ambito del programma *Italia-Francia* sono stati approvati 4 progetti (*Forprofi*, *Racines du goût*, *Progetto integrato Espace Mont Blanc*) riguardanti la cultura, la formazione, la gestione e prevenzione dei rischi naturali, il turismo, la mobilità, i trasporti, i prodotti tipici, l'ambiente, le energie rinnovabili. Per il programma *Italia-Svizzera*, sono stati presentati 9 progetti, ora in istruttoria, che riguardano le energie alternative, il turismo, i servizi, la mobilità transfrontaliera, l'artigianato. Per il programma *Spazio alpino* sono stati finanziati 5 progetti con partner valdostani; tre di essi riguardano gli effetti dei cambiamenti climatici, mentre gli altri due mirano all'implementazione di reti ecologiche e al rafforzamento del ruolo dei piccoli centri urbani in un sistema spaziale integrato.

Programma del Fondo per le aree sottoutilizzate 2007-2013 ▶ Il programma persegue i seguenti obiettivi: il miglioramento della mobilità interregionale e regionale, con interventi sulla linea ferroviaria Aosta/Chivasso, interventi e studi per la linea ferroviaria Aosta/Pré-Saint-Didier e lo sviluppo di servizi incentrati sulle ICT per la mobilità stradale e l'accesso ai servizi socio-sanitari; lo sviluppo dell'alta formazione universitaria regionale, con la riconversione degli immobili militari della caserma Testafochi ai fini di edilizia universitaria e la conseguente riorganizzazione logistica dell'offerta didattica e degli spazi per studenti, docenti e personale amministrativo; lo sviluppo integrato e sostenibile delle aree protette, attraverso la creazione di percorsi integrati di fruizione (*Giroparchi*).

Programma Obiettivo II 2000-2006 ▶ Nel 2008 si conclude il programma Obiettivo II 2000-06, che ha portato alla realizzazione di numerosi interventi, quali la riconversione produttiva dell'area industriale *Ex Ilva Cogne* e il completamento degli interventi di riconversione dell'area aeroportuale di Pollein-Brissogne; la creazione di uno sportello di animazione per le PMI, l'individuazione di tecniche innovative di finanziamento alle PMI, la concessione di prestiti a PMI per progetti di investimento e/o ricerca e innovazione tecnologica e l'erogazione di servizi alle PMI ospitate nelle *pépinières d'entreprises*; l'infrastrutturazione di villaggi marginali; la riparazione dei danni provocati da calamità naturali; la valorizzazione di edifici da destinare ad attività socio-culturali o all'erogazione di servizi pubblici o a valenza pubblica.

Programmi Interreg 2000-2006 ▶ Per quanto concerne Interreg III 2000/06, si stanno avviando a conclusione le ultime attività dei progetti e i programmi verranno chiusi nel primo semestre 2009.

Gli investimenti complessivi hanno raggiunto i 42 milioni di euro, per 102 progetti approvati.

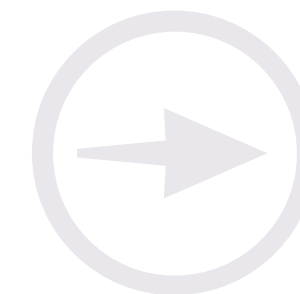
Accordi di programma quadro (APQ) 2000-2006 ▶ È proseguita l'attività di coordinamento degli Accordi di Programma Quadro (APQ) riferiti all'Intesa Istituzionale di Programma (IIP) con lo Stato, per un valore complessivo di oltre 80 milioni di euro e centrati sui seguenti interventi: riconversione dell'area *Ex Ilva Cogne*, adeguamento e miglioramento del sistema di trasporto ferroviario Aosta-Torino, miglioramento dell'accessibilità al sistema aeroportuale, sostegno all'*e-government* e alla società dell'informazione, promozione della ricerca e dell'innovazione per la competitività del sistema produttivo, tutela delle acque e delle risorse idriche.

È stato, inoltre, stipulato l'Accordo di programma quadro interregionale per l'adeguamento e il miglioramento del sistema di trasporto ferroviario Aosta-Torino, con la Regione Piemonte, il Ministero dello sviluppo economico, il Ministero delle infrastrutture e Rete Ferroviaria Italiana. Con l'APQ sono stati finanziati, con risorse statali per 40 milioni di euro, interventi di miglioramento della linea ferroviaria, finalizzati a comprimere i tempi di percorrenza e a porre le base per l'elettrificazione della tratta Aosta/Ivrea.

Rapports avec l'Europe ▶ Le support indispensable pour participer au Comité des Régions a été assuré, le monitoring hebdomadaire du droit et des actes législatifs communautaires (règlements, directives, décisions), du calendrier des événements et des propositions de partenariat pour des projets communs a été effectué et, enfin, la persistance de procédures précontentieuses et contentieuses relatives aux réglementations régionales pour non-exécutions ou violations a été vérifiée. Afin que les citoyens et les jeunes se familiarisent avec les institutions, les politiques et les opportunités offertes par l'Union européenne, l'activité de *Europe Direct Vallée d'Aoste* s'est poursuivie. *Europe Direct Vallée d'Aoste* a répondu aux exigences liées au territoire par le biais de la recherche et de la divulgation d'informations à caractère général sur l'UE, en fournissant des indications sur des thématiques européennes spécifiques à travers l'organisation d'événements ciblés.

Politica di concorrenza ▶ Nell'ambito delle competenze relative alle politiche di concorrenza, è stato fornito supporto tecnico e consulenza specifica in materia di aiuti di Stato a favore delle strutture regionali per l'applicazione dei regimi regionali di aiuto.

Politiques pour la montagne ▶ La Région est chargée, dans le cadre de la Commission affaires institutionnelles et générales, de la coordination de la Sous-commission pour les Politiques de la montagne. Il est prévu pour l'année prochaine de se poursuivre l'activité de coordination de la Commission politique de la montagne, créée près la Conférence des Régions et des Provinces autonomes, en comptant sur une reprise des activités de définition des politiques en faveur des territoires de montagne de la part du Gouvernement. L'élaboration d'un Texte Unique de la montagne, contenant des dispositions pour la valorisation et la protection des territoires de montagne, et la réalisation d'entente pour une stratégie partagée de développement local des montagnes italiennes sont particulièrement importantes.



DIPARTIMENTO INNOVAZIONE E TECNOLOGIA

Il programma generale di riorganizzazione dell'Amministrazione regionale ha visto il riposizionamento del Dipartimento innovazione e tecnologia alle dirette dipendenze della Presidenza della Regione.

Competono al Dipartimento le attività connesse al corretto funzionamento del sistema informativo e informatico dell'Amministrazione regionale, così come la programmazione e la realizzazione dei programmi e dei progetti nell'ambito della Società dell'Informazione. In tale contesto il Dipartimento ha proseguito nel suo ruolo di coordinamento e guida nello sviluppo dell'innovazione della pubblica amministrazione locale della regione e, in particolare, nello sviluppo delle politiche di *e-government* volte al rafforzamento del sistema delle autonomie in una visione condivisa e coordinata dei servizi in rete per cittadini ed imprese.

Con l'adozione del Piano Operativo Annuale 2008 si sono concretizzate le linee guida contenute nel Piano pluriennale 2007-2009 per lo sviluppo del sistema informativo. In particolare è stata completata la migrazione delle reti regionali e di quella riferita al sistema Partout (rete degli Enti locali) verso il Sistema Pubblico di Connettività (SPC), l'introduzione di SPC consente di operare su di una intranet estesa a tutta la pubblica amministrazione locale, nazionale e centrale, che permette di interagire con i sistemi informatici delle altre amministrazioni nell'ottica di erogare migliori servizi ai cittadini. È stato poi completato il piano di adeguamento tecnologico che ha permesso l'estensione della banda larga alla quasi totalità dei Comuni della Valle d'Aosta portando l'accesso ADSL al 96 per cento della popolazione telefonica fissa.

Sono proseguite le attività nell'ambito del *progetto ICAR* - Interoperabilità e Cooperazione Applicativa tra le Regioni, volte ad abilitare l'interoperabilità e la cooperazione applicativa in rete tra i sistemi informativi di diverse amministrazioni pubbliche.

In tale contesto si inserisce il progetto *tassa automobilistica regionale*. Realizzato in collaborazione con il Dipartimento bilancio, finanze e patrimonio, il progetto si è sviluppato partendo dall'analisi delle soluzioni organizzative ed informatiche connesse alla gestione completa del tributo già presenti in altre realtà regionali. Nell'ambito del comitato di monitoraggio previsto dalla legge regionale n. 19/2008 (catasto regionale), il Dipartimento ha collaborato nella predisposizione del piano attuativo per l'assunzione delle funzioni catastali nel 2009. Sono attualmente in corso le attività di analisi del sistema informativo catastale e dei processi di erogazione dei servizi correlati rivolti all'utenza.

Sono proseguite le attività di affinamento e consolidamento del sistema di monitoraggio della strategia unitaria regionale, che consentirà, nell'ambito delle diverse fonti di finanziamento europee e nazionali nel periodo 2007-2013, di garantire un adeguato monitoraggio dell'andamento dei progetti finanziati e delle spese correlate, fornendo altresì costante evidenza all'esterno delle opportunità di finanziamento, delle idee progettuali, dei progetti approvati e dei costi ammessi correlati.

Con lo scopo di accrescere la consapevolezza dell'importanza dell'innovazione tecnologica nei giovani e nelle famiglie valdostane e di diffondere l'utilizzo di Internet per favorire l'accesso ai servizi telematici forniti dalla pubblica amministrazione la Regione ha previsto l'erogazione alle famiglie residenti in Valle d'Aosta, per ogni figlio nato tra il 1° gennaio 1991 e il 31 dicembre 1997, di un contributo di 700 euro per l'acquisto di un personal computer, completo di dispositivo per l'accesso a internet, una casella di posta elettronica e la possibilità di seguire un corso di formazione direttamente sul computer. Hanno aderito 5.750 famiglie sulle circa 6.500 potenzialmente coinvolte (89 per cento del target). Sono inoltre state attivate 5.750 caselle di e-mail, consegnati 5.750 kit formativi per l'uso del personal Computer e di internet e sono stati resi disponibili 4 moduli formativi fruibili in *e-learning*.

Partecipazione Forum PA 2008 ▶ La Regione ha partecipato, insieme alle Regioni Piemonte e Liguria, al Forum della Pubblica Amministrazione 2008, manifestazione che rappresenta la *mostra-convegno* annuale dei servizi, ai cittadini e alle imprese, da parte della Pubblica amministrazione (Governo, Regioni ed Enti locali), sui temi della qualità e dell'efficienza dell'azione pubblica, tramite le innovazioni tecnologiche ed informatiche. La partecipazione all'evento ha permesso alla Regione di esporre le migliori realizzazioni nel campo dell'infor-

matica e dei sistemi informativi, con particolare riferimento alle politiche dell'*e-government* e delle iniziative interregionali avviate con le altre Regioni.

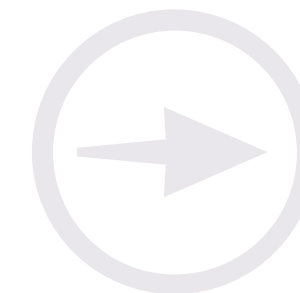
Open Days ▶ La Regione ha partecipato all'iniziativa *Open Days 2008 – Settimana europea delle regioni e delle città* che si tiene annualmente a Bruxelles. In tale contesto il Dipartimento innovazione e tecnologia e la *Fondazione Montagna sicura* hanno presentato la *Cabina di Regia dei Ghiacciai Valdostani* ed altre iniziative innovative ad alto contenuto tecnologico finalizzate alla sicurezza in montagna, quali il monitoraggio video dei rischi naturali, il monitoraggio con GPS e l'*e-refuge*.

Nel corso del 2009 sarà avviata una linea di azione nell'ambito del POR 2007 – 2013, tesa alla realizzazione di dorsali in fibra lungo le vallate laterali, più soggette ad una condizione di fallimento di mercato; tali dorsali verranno rese disponibili agli operatori di TLC interessati a commercializzare i propri servizi a condizioni eque e non discriminanti degli equilibri di mercato.

Sempre nel corso del prossimo anno sarà avviata congiuntamente con il Comune di Aosta un'iniziativa tesa a sfruttare la presenza dei cantieri di scavo presenti nel capoluogo per la realizzazione del teleriscaldamento. La posa di tubazioni consente infatti di porre in essere una significativa sinergia mettendo a fattore comune i costi di scavo che costituiscono una voce preponderante nella realizzazione di infrastrutture in fibra. La disponibilità di adeguati cavidotti interrati distribuiti in modo capillare consentirà agli operatori di posare fibra a basso costo e di poter offrire servizi adeguati ai cittadini di Aosta.

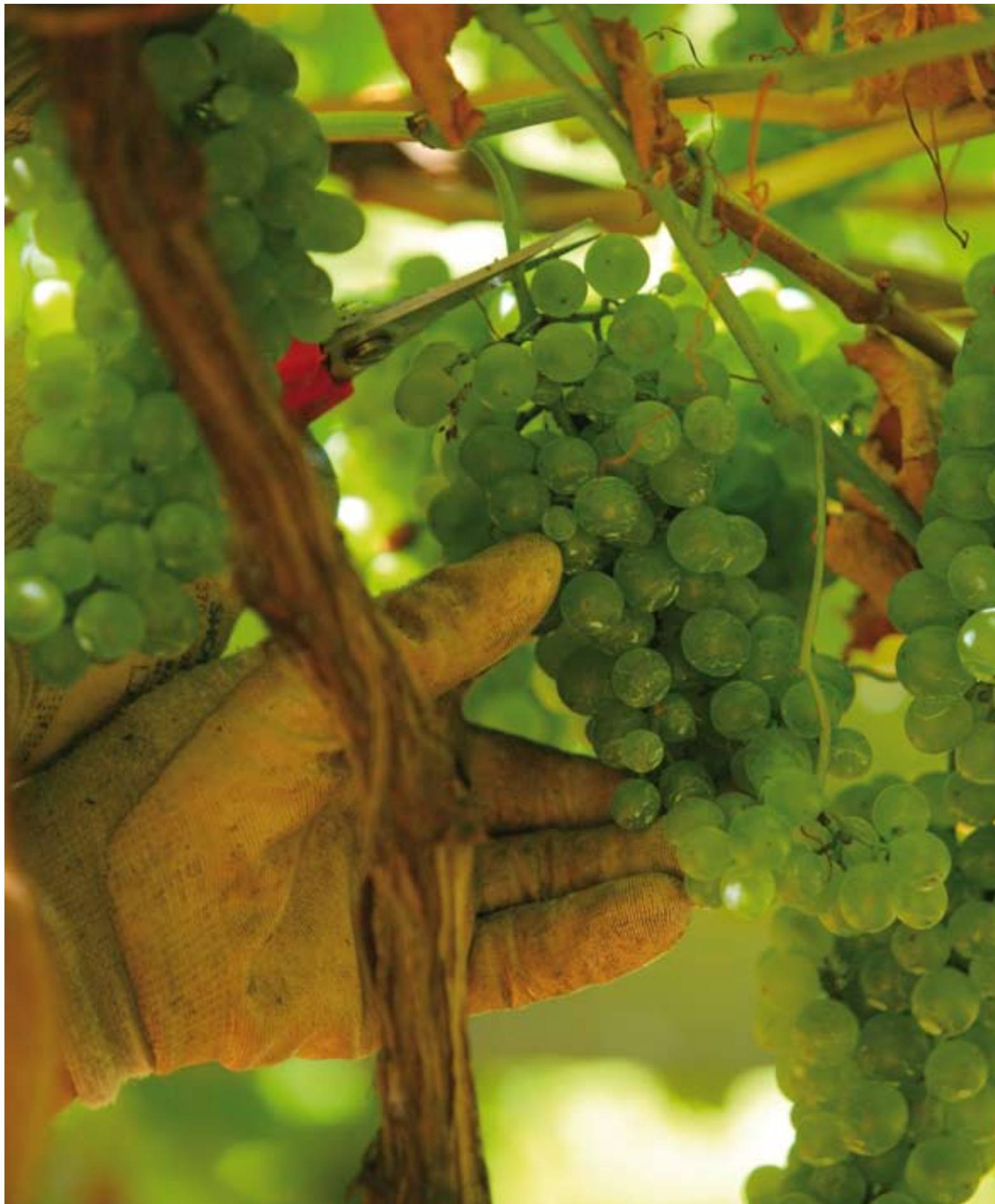
Entro il 1° semestre del 2009 la regione Valle d'Aosta sarà interessata al passaggio dal sistema analogico al sistema digitale delle trasmissioni televisive, come da Decreto del Ministro dello Sviluppo Economico del 10 settembre 2008.

Proseguirà, inoltre, il potenziamento dei servizi resi disponibili dal sistema *Partout – Servizi in rete Valle d'Aosta*.



L'augmentation
de la prime de première installation
aux jeunes agriculteurs,
ainsi que de la prime
de départ anticipé à la retraite,
favorisera le renouvellement
générationnel
dans nos entreprises agricoles,
en laissant le champ libre aux jeunes
qui peuvent bénéficier d'aides
non négligeables.

ASSESSORATO
AGRICOLTURA
e
RISORSE
NATURALI



→ L'attività del 2008 è stata caratterizzata, in larga parte, dalla messa in opera delle procedure volte all'applicazione dei due più importanti strumenti di cui l'Assessorato dispone per la realizzazione dei suoi obiettivi: il Programma di Sviluppo Rurale 2007-2013 e il Titolo III della legge n. 32/2007, che disciplina gli interventi regionali in materia di agricoltura e di sviluppo rurale.

A questo proposito vorrei ricordare alcuni punti qualificanti della nuova programmazione, approvata proprio all'inizio di quest'anno. È da sottolineare, in particolare, il fatto che la nostra Regione è quella che prevede, a livello europeo, la più alta indennità compensativa.

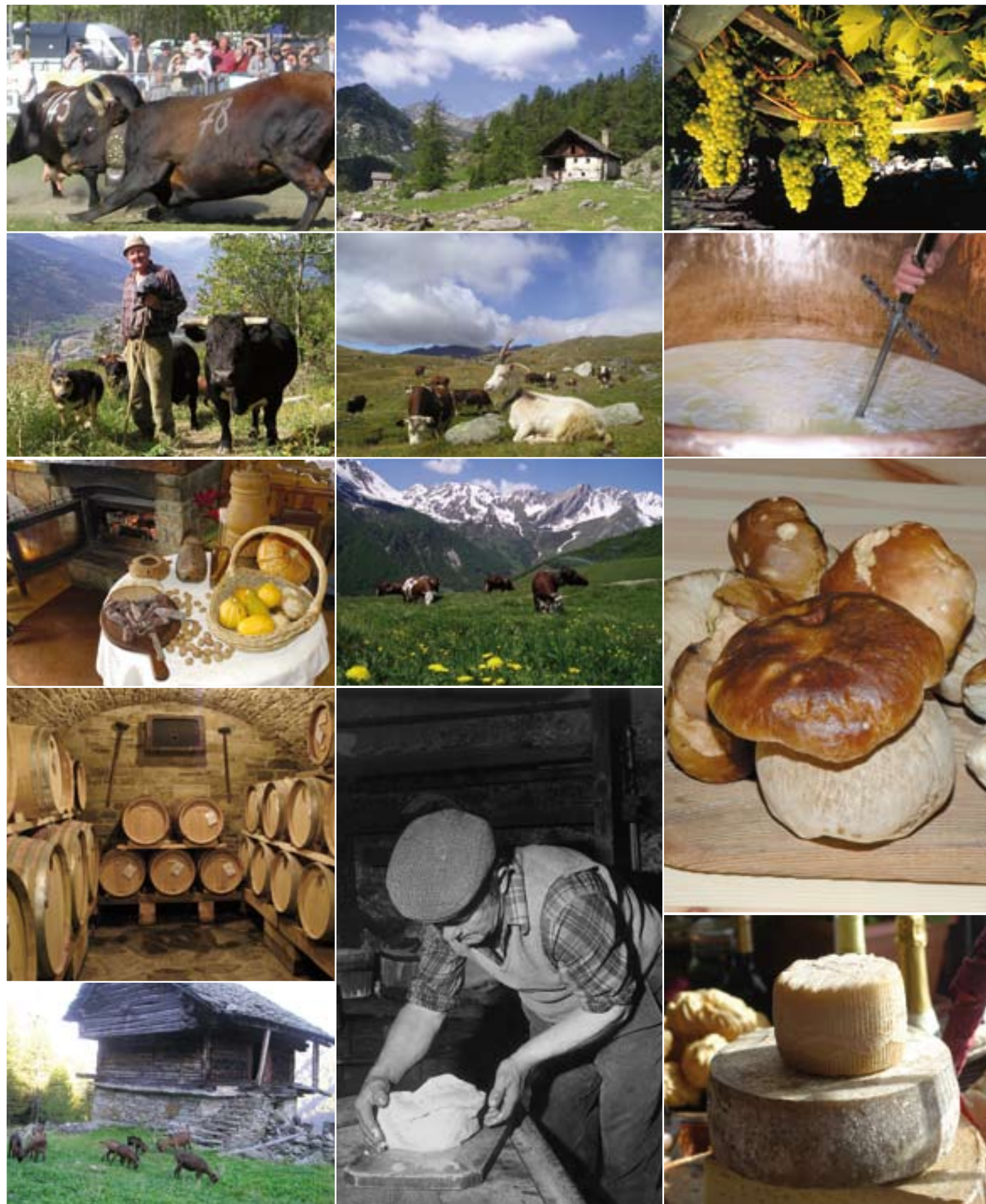
Un'altra prerogativa del nuovo PSR riguarda il notevole incremento del premio di primo insediamento per i giovani agricoltori, che, insieme al potenziamento del premio di prepensionamento, potrà favorire il ricambio generazionale all'interno delle nostre aziende agricole, lasciando "il campo" ai giovani che potranno beneficiare di aiuti di rilievo.

L'Assessorato è al momento concentrato anche sul rafforzamento dell'abbinamento tra il settore agricolo e quello turistico.

Un esempio è la recente istituzione del marchio di qualità *Saveurs du Val d'Aoste* finalizzata, in primo luogo, a garantire un elevato livello qualitativo dell'offerta turistica ed enogastronomica, ma anche, attraverso la cosiddetta *filiera corta*, a incrementare la vendita e il consumo in loco dei prodotti DOP e DOC, con positive ricadute economiche per le nostre aziende.



GIUSEPPE ISABELLON
Assessore Agricoltura e Risorse naturali



▼ DIPARTIMENTO AGRICOLTURA

Dall'approvazione definitiva del Programma di Sviluppo Rurale 2007/2013, l'Autorità di Gestione del Programma ha operato come segue: a maggio si è riunito il Comitato di Sorveglianza, che ha convalidato la Relazione Annuale di Esecuzione del PSR per l'anno 2007, i criteri di selezione e alcune modifiche al PSR successivamente accolte dalla Giunta regionale; a seguire sono stati approvati i criteri applicativi di tutte le misure del PSR (ad eccezione dell'approccio *LEADER-Liaisons entre actions de développement de l'économie rurale*) e le disposizioni tecniche e procedurali relative alla Misura 322 (*Sviluppo e rinnovamento dei villaggi*). Nel frattempo il Ministero per le politiche agricole ha pubblicato un decreto sul sistema sanzionatorio per le misure dello sviluppo rurale: l'applicazione di questo decreto permette di definire il quadro dei controlli e delle sanzioni. L'Autorità di Gestione ha stabilito, di concerto con AGEA-Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura, le modalità applicative del sistema sanzionatorio relativamente alle Misure 211 (*Indennità compensativa*), 214 (*Agroambiente*) e 215 (*Benessere animale*), a cui è seguita una specifica deliberazione di Giunta regionale.

È stato approvato il bando per la selezione dei Gruppi di Azione Locale e dei relativi Piani di Sviluppo Locale e pubblicato il bando di gara d'appalto per l'affidamento del servizio di valutazione del PSR.

Durante l'anno, si è dato corso all'attuazione delle disposizioni della legge regionale n. 32/2007, che disciplina gli interventi regionali in materia di agricoltura e di sviluppo rurale e demanda alla Giunta regionale la definizione delle spese ammissibili per le agevolazioni previste e dei procedimenti amministrativi per l'ottenimento delle stesse.

Nel settore della ricomposizione fondiaria, al fine di fornire uno strumento per contrastare l'ormai cronica frammentazione delle aziende agricole valdostane, sono state recepite le nuove disposizioni, con la riduzione dei requisiti di ingresso. Per quanto riguarda i Consorzi di miglioramento fondiario, interessanti novità sono state introdotte nelle sovvenzioni alle spese di gestione, con il riconoscimento di aiuti fino al 100 per cento delle spese sostenute. Per ciò che concerne i fabbricati rurali, è stato previsto un bando per il finanziamento delle pratiche facenti capo alle aziende agricole singole o associate. Un altro provvedimento di attuazione della legge regionale n. 32 ha riguardato la definizione dei criteri di applicazione per la concessione degli aiuti per investimenti nelle aziende agricole, in particolare per la dotazione di attrezzature e macchinari. In collaborazione con INPS, INAIL e Coldiretti, è stato possibile dare pratico utilizzo dei *voucher* vendemmiali, moderno strumento di regolarizzazione dei lavoratori in agricoltura, che è stato successivamente esteso anche ad altre categorie. Inoltre, sempre per quanto riguarda il settore delle produzioni vegetali, si è concluso l'iter di riconoscimento del nuovo disciplinare DOC Valle d'Aosta, con l'inserimento di tre nuove sottodenominazioni. Sono stati, infine, realizzati cinque corsi per il rilascio delle autorizzazioni all'acquisto e utilizzo di fitofarmaci tossici e nocivi, sei interventi formativi nel settore della viticoltura, piante officinali, frutticoltura e zootecnia, due corsi per operatori agrituristici ed è stata realizzata la quinta edizione del progetto di formazione per giovani polacchi negli alpeggi e nei caseifici.

In ambito zootecnico è stata data applicazione alla legge regionale 17 gennaio 2008, n.1 *Nuova disciplina delle quote latte* ed è stato ottenuto dalla Commissione Europea il parere favorevole alla legge regionale 2 aprile 2008, n. 6, che modifica le precedenti leggi regionali n. 21/2001 *Disposizioni in materia di allevamento zootecnico e relativi prodotti* e n. 3/2002 *Incentivi regionali per l'attuazione degli interventi sanitari a favore del bestiame di interesse zootecnico*.

Infine, sono stati portati a termine i progetti Interreg III B *Spazio Alpino Regiomarket*, Interreg III A *Alcotra Paysages à croquer* e Interreg III A *Italia-Svizzera Rurecotec*.

DIPARTIMENTO RISORSE NATURALI E CORPO FORESTALE

Le Plan régional pour la faune et la chasse 2008-2012 a été approuvé; il s'agit d'un instrument de planification de la gestion de la faune sauvage et de la chasse. Cela permettra l'accomplissement, au cours des cinq prochaines années, des orientations de gestion qui y sont contenues et qui ont pour but de sauvegarder et conserver les populations de la faune sauvage présentes sur le territoire régional.

La caractérisation ichtyologique de la Doire Baltée a été réalisée afin d'obtenir des indications des zones marquées par des éléments de naturalité sur lesquels réaliser des actions de récupération et de conservation.

Dans le secteur de la planification forestière, les révisions des plans d'aménagement forestier (ou économiques) pour une superficie boisée de plus de 6000 hectares ont été effectuées et 86 interventions en matière de sylviculture sur les propriétés publiques ont été réalisées.

Les chantiers des bûcherons ont engagé environ 125 ouvriers qui ont réalisé des interventions de grande importance pour ce qui est de l'entretien des bois de propriété publique et aussi, en cas de problèmes phytosanitaires, des bois de propriété privée.

Le projet de coopération transfrontalière, inséré dans le programme Interreg IIIA Italie-Suisse 2000-2006, s'est conclu avec la publication du volume *Il deperimento del pino silvestre nelle Alpi occidentali : natura e indirizzi di gestione*. Le projet *Forêts de protection: techniques de gestion et innovation dans les Alpes occidentales*, dans le cadre du programme Alcotra 2007-2013, a débuté. Quant à la gestion des plantes monumentales, ces dernières ont subi quelques contrôles et interventions d'entretien et 25 nouveaux exemplaires ont été identifiés.

En ce qui concerne la viabilité forestière, des travaux pour un montant total de 2 millions 200 mille euros ont été achevés et des activités de planification pour de futures interventions sont en cours.

Dans le cadre du réseau de sentiers et des installations hydrauliques et forestières sur le réseau hydrographique mineur, ont été réalisées des interventions qui ont occupé environ 500 ouvriers, majoritairement sur des chantiers en administration directe. Des travaux d'amélioration de la sécurité de parcours de viabilité mineure (sentiers et sentiers muletiers de liaison et internes aux villages) ont été réalisés ainsi que des travaux de reconstruction et/ou de manutention de ruisseaux, de canaux d'irrigation, de travaux hydrauliques sur les torrents, d'aménagement des éboulements et de réalisation d'installations anti-avalanches.

Dans le cadre des activités de chantiers, quatre équipes d'ouvriers, pour un total de 40 unités de personnel au chômage technique provenant principalement de la Tecdis, ont été mises en place en accord avec l'Agence de l'emploi et grâce à un plan financier extraordinaire.

Pour ce qui est des zones protégées, relativement au Parc National du Grand-Paradis, le Conseil de la Vallée a approuvé une résolution sur différents thèmes parmi lesquels l'approbation d'une disposition d'application du Statut qui tienne compte des compétences régionales en matière d'urbanisme, l'obtention d'une entente sur le décret ministériel relatif aux nouvelles frontières ainsi que l'accord cadre de programme pour le développement socio-économique du territoire du Parc.

Le projet *Girparchi* a été préparé, financé par le Programme du fonds des zones sous-utilisées (FAS) et a pour objectif de promouvoir la valorisation durable du territoire et du patrimoine culturel, l'intégration des zones protégées au niveau régional et extra-régional et le développement d'activités économiques sur le territoire. Ce projet, qui se trouve sur la liste des *projet-clef* approuvés par le Gouvernement régional dans le cadre de la stratégie unitaire régionale, se développera au cours du quinquennat 2009-2013 et prévoira la réévaluation des réseaux des sentiers, la création de systèmes de liaison entre les centres habités et les sites importants en termes de nature, la reconversion de structures présentes sur le territoire et la création d'un produit touristique unitaire.

Dans le cadre du Programme opérationnel compétitivité régionale 2007-2013, un autre *projet-clef* a été préparé, *Valorizzazione del Parco Mont Avic*. L'intervention, qui débutera sous peu et qui durera trois ans, prévoit le réaménagement d'un bâtiment à Champorcher qui servira de *Centre pour visiteurs*.

Une convention entre la Région et l'organisme Parc Naturel Mont Avic a été signée pour la gestion des prés et des biens immobiliers situés à l'intérieur de la zone Teksid.

Le Corps Forestier de la Vallée d'Aoste a entrepris, comme il le fait d'habitude, des actions institutionnelles de prévention, surveillance, sauvegarde et gestion de l'environnement et des ressources naturelles et des actions de représentation à l'occasion d'événements et de cérémonies.

Dans son activité de contrôle du territoire, il a accompli un intense travail de prévention et a malheureusement relevé plusieurs violations des lois pour la protection de l'environnement, en particulier en matière d'abandon et de gestion non autorisée des déchets.

En ce qui concerne l'activité de Police Judiciaire, plusieurs communications de délits ont été présentées à l'autorité compétente pour des violations de réglementations concernant principalement l'abandon et le dépôt sauvage de déchets, les incendies volontaires et involontaires de bois, les violations de permis de construction en zones sujettes à des contraintes liées au paysage.

De nombreuses enquêtes ont eu lieu, sur délégation du Parquet de la République, par le personnel détaché à la section de Police Judiciaire. L'opération anti-braconnage, qui s'est déroulée au cours des mois de février et mars et qui a entraîné la confiscation de nombreuses armes, est à souligner.

Afin de soutenir les autres forces de Police, le Corps Forestier a contribué au service d'ordre public à l'occasion d'événements culturels et sportifs régionaux, nationaux et internationaux parmi lesquels la *Foire de Saint-Ours*, la *33^e Rencontre Valdôtaine*, la *Foire d'Eté*, la *Fête de la Vallée d'Aoste* et le *Tour cycliste de la Vallée d'Aoste*.

Au mois de mai, suite à une pluie intense, le personnel du Corps a réalisé un monitoring précis du territoire. Enfin, le Corps Forestier a participé de nombreuses fois aux exercices du secours alpin et de la Protection civile, qui se sont aussi déroulés au sein des sièges périphériques, afin de maintenir l'efficacité de leurs capacités opérationnelles.



Manifestazioni 2008 → L'Assessorato ha partecipato, con un proprio stand istituzionale, ad alcune tra le principali fiere nazionali del settore agroalimentare e a un importante evento di promozione del turismo ambientale: *Park Life* e *Meating* a Roma, *Vinitaly* a Verona, *Merano Wine Festival*, *Salone internazionale del Gusto* a Torino, evento mondiale dell'anno. Sul territorio regionale sono stati riproposti l'appuntamento biennale della *Désarpa* – nell'ambito della quale va ricordata la ricostruzione di un alpeggio a grandezza naturale – e il *Marché au Fort*. Altri eventi di particolare importanza sono stati: il 40° anniversario del Corpo Forestale della Valle d'Aosta, l'inaugurazione della zona umida *Marais Vivier*, gli *Ateliers du goût* nell'ambito della 40^a *Foire d'Eté*, la *Sagra* e il *Concorso mieli* a Châtillon e il convegno *Benessere animale e sistemi zootecnici alpini*. L'Assessorato è stato infine impegnato in alcuni incontri sul territorio per illustrare alla popolazione i punti salienti del nuovo Programma di Sviluppo Rurale.

PREVISIONI PER IL 2009 → È prevista l'applicazione a regime di buona parte delle misure del PSR 2007/2013, sia dal punto di vista procedurale sia come avanzamento finanziario. Per il mese di luglio, nell'ambito dell'approccio LEADER, è prevista l'individuazione dei Gruppi di Azione Locale e l'approvazione dei rispettivi Piani di Sviluppo Locale.

Sarà attuato un confronto con l'Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura sul tema dei controlli, dei pagamenti e delle modalità di trasferimento dei dati dal Sistema regionale al Sistema Informativo Agricolo Nazionale, al fine di poter procedere alla definizione dei ruoli e alla definitiva e piena attuazione delle misure. Si lavorerà inoltre per ottenere il riconoscimento definitivo, da parte del Ministero per le politiche agricole, dell'Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura (Area VdA) come Organismo Pagatore Regionale.

Si prevedono possibili modifiche e integrazioni al PSR a seguito di nuove disposizioni comunitarie.

Dovrà, infine, essere recepito il decreto ministeriale sulle modifiche e integrazioni alla Disciplina del regime di Condizionalità della Politica Agricola Comune e la definizione del sistema sanzionatorio per le misure del PSR relative agli assi 1 e 3.

Anche per quanto riguarda la legge regionale n. 32/2007, l'obiettivo prioritario per l'anno 2009 sarà garantire la piena applicazione di tutte le misure previste.

In ambito zootecnico saranno notificate alla Commissione Europea le misure per il miglioramento del benessere animale previste dalla legge regionale n. 6/2008. Sarà effettuata la revisione del programma di valorizzazione della carne della razza bovina valdostana allo scopo di armonizzare gli interventi con la normativa europea e ottenere una ricaduta favorevole al comparto.

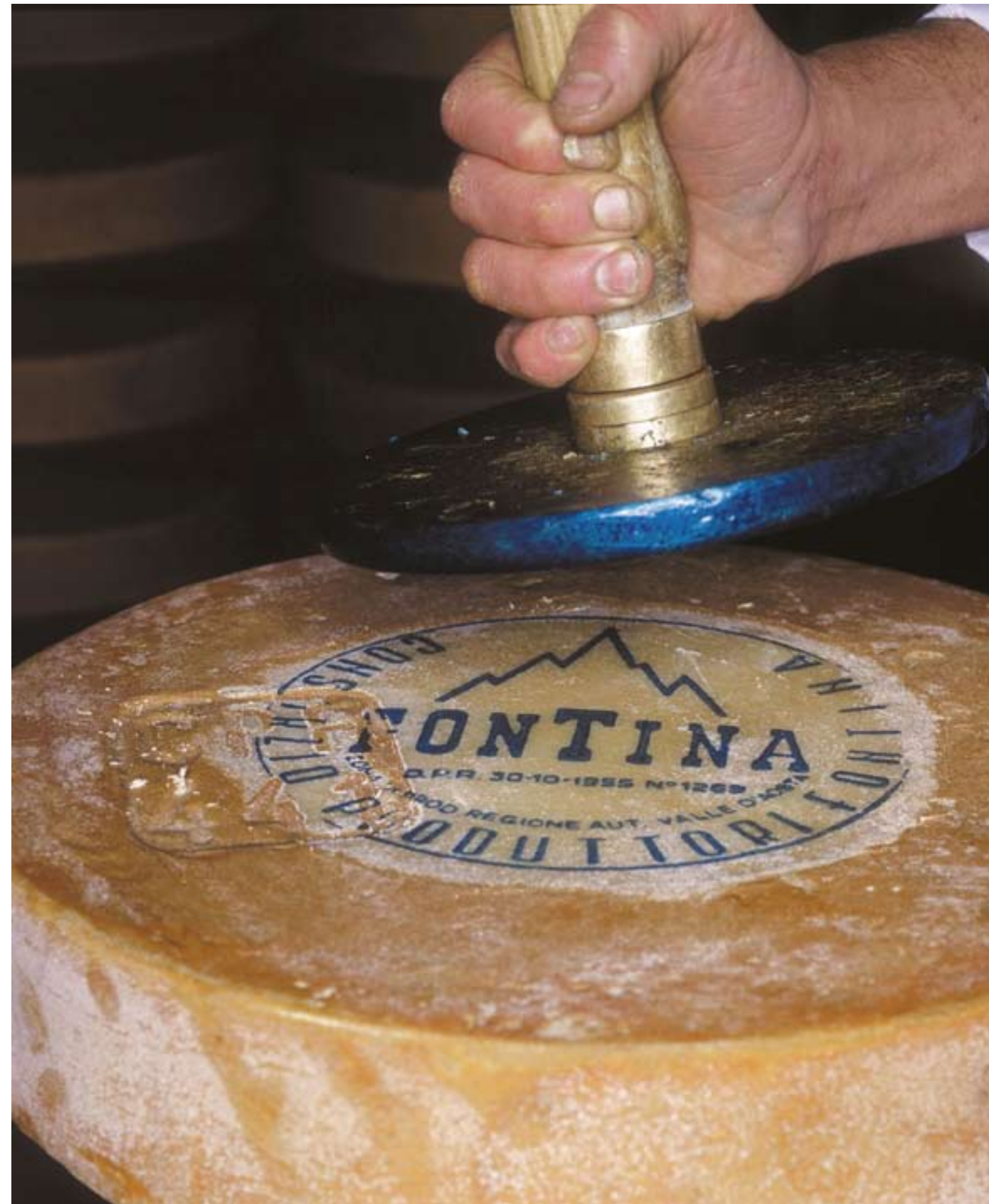
Per ciò che concerne le produzioni vegetali, saranno ridotti i tempi di risposta all'utenza relativamente alle pratiche per la concessione degli aiuti per le sistemazioni e i nuovi impianti di frutteti e vigneti. Proseguiranno le attività delle Commissioni per la valorizzazione della DOC Valle d'Aosta e si miglioreranno i sistemi agricoli informatici per rendere più rapidi i controlli e le risposte all'utenza.

Nel campo delle produzioni tipiche di nicchia, per quanto riguarda il settore apicolo saranno incrementati: le attività di formazione, ponendo particolare attenzione agli aspetti sanitari, lo svolgimento di iniziative sperimentali con la relativa divulgazione delle prove e l'effettuazione di azioni di promozione e valorizzazione del miele e dei suoi derivati.

In materia di agriturismo saranno avviate le iniziative previste dalla legge regionale 29/2006, che riguardano, tra l'altro, l'installazione dei cartelli indicatori delle aziende, per garantirne una migliore fruizione turistica, la classificazione basata su un sistema articolato di requisiti e l'istituzione di un marchio volontario di qualità.

Per quanto riguarda l'attività di laboratorio, per la valorizzazione dei prodotti sarà mantenuto l'accreditamento dei laboratori al Sistema nazionale e saranno garantite le analisi nei settori latte, miele, foraggi, terreni, fitopatologia e vino. La gestione unica di tutti i settori dei laboratori, voluta nel 2008, avrà come scopo una migliore gestione delle risorse e della qualità del servizio.

In ambito promozionale saranno riproposti gli eventi *Expo vini DOC della Valle d'Aosta*, *Marché au Fort* e *Concorso mieli*. Lo stand dell'Assessorato sarà a Roma ai *Mercati generali per il turismo enogastronomico* e a *Park Life*, a Verona a *Vinitaly*, a Bra a *Cheese* e a Merano al *Merano Wine Festival*. Sarà rilanciata l'immagine dei prodotti attraverso la realizzazione di nuovo materiale promozionale e il rafforzamento della collaborazione con l'Assessorato del turismo. Questa sinergia si tradurrà nell'attuazione dei corsi di formazione per i nuovi soggetti



aderenti al contrassegno *Saveurs du Val d'Aoste*. Infine, nel quadro della convenzione siglata tra la Regione e l'Istituto Nazionale per il Commercio Estero (ICE), saranno avviate nuove azioni di formazione e orientamento per le aziende produttrici.

In ambito Interreg saranno intrapresi un progetto per la realizzazione di una *Maison de l'Alpage*, in collaborazione con i Comuni di Valtournenche e di Bourg-Saint-Maurice, e un progetto denominato NAPEA – *Nouvelles Approches sur les Prairies dans l'Environnement Alpin* in collaborazione con l'Institut Agricole Régional, ai fini di valutare l'impatto dei riordini fondiari sulla qualità dei suoli e della vegetazione.

L'attività del Dipartimento risorse naturali, attraverso la Direzione foreste e i Servizi sentieristica e sistemazioni montane, sarà concentrata nel dare esecuzione ai cantieri in economia adibiti alla cura dei boschi, al ripristino della rete sentieristica, al controllo dell'assetto idrogeologico regionale. Tali interventi si effettueranno su tutto il territorio regionale, sulla base delle indicazioni provenienti dagli Enti locali in stretta analogia con gli interventi eseguiti dal Dipartimento agricoltura.

Nel quadro della gestione dei siti appartenenti alla rete ecologica Natura 2000, si prevede il completamento del Piano di gestione dei siti del Monte Bianco, già interessati dal progetto Interreg III A CogeVA VAHSA. Nel 2009 saranno ultimati i lavori del primo lotto relativamente al Progetto di riqualificazione del Marais di Morgex e La Salle. In ambito faunistico, a seguito dell'approvazione del nuovo Piano faunistico-venatorio, dovranno essere apportate alcune modifiche alla legge sulla caccia. Sono, inoltre, previste l'approvazione di un piano regionale per la gestione del lupo e l'approvazione del piano di controllo numerico dei cormorani, autori di un'importante preda a carico delle popolazioni ittiche.



Nous voulons
et nous devons
faire système
afin de regrouper
les intérêts
pour les secteurs productifs,
comme pour
les domaines
d'intérêt général.

ASSESSORATO
ATTIVITÀ
PRODUTTIVE



→ L'année 2008 a été marquée, à l'échelon international, par une forte contraction économique qui a coïncidé, d'une part, avec la chute de certains colosses financiers d'outre-mer et, d'autre part, avec la crise des principales bourses des plus grandes places financières, ce qui a provoqué des contrecoups sur le système économique mondial.

Les dynamiques qui se sont ensuivies ont contribué à réduire drastiquement les consommations, et partant, à ralentir sérieusement la production, d'où la répercussion négative sur le secteur productif de notre Région.

Face à cet état de difficulté, nous sommes en quête de solutions pour soutenir l'économie, renforcés dans la conviction que nous devons faire système afin de regrouper les intérêts pour les secteurs productifs, comme pour les domaines d'intérêt général.

Voilà pourquoi, nous avons déjà entrepris des actions, telles que des rencontres avec les organisations syndicales, les entreprises et les régions limitrophes, et la mise en place des amortisseurs sociaux. Parallèlement, l'Assessorat a soutenu et encouragé les entreprises par le biais des instruments dont il disposait, en privilégiant notamment les projets de recherche et d'innovation; il a également favorisé l'installation de nouvelles entreprises dans notre Région, surtout celles qui appartiennent aux secteurs technologiques et d'innovation de haut niveau.

Une attention particulière a été accordée à l'artisanat traditionnel, dans le but de créer un climat de sérénité et de collaboration.

Par ailleurs, les efforts considérables qui ont été déployés pour la promotion des entreprises à l'étranger se sont traduits, entre autres, par la participation aux différentes foires européennes, tandis que pour le secteur énergétique, les actions de l'Assessorat se sont focalisées sur l'économie d'énergie dans le secteur de la construction (loi régionale n. 21/08) et sur la limitation des émissions polluantes par la contribution au renouvellement du parc automobile en circulation.



ENNIO PASTORET
Assesseur Attività Produttive



DIREZIONE ATTIVITÀ PRODUTTIVE E COOPERAZIONE

Per promuovere e sostenere finanziariamente la creazione e lo sviluppo, da parte di giovani, di nuove imprese industriali e artigiane, è stato predisposto il disegno di legge sugli *Interventi regionali per lo sviluppo dell'imprenditoria giovanile*, che è stato approvato dalla Giunta regionale. Il provvedimento, sta ora seguendo l'iter delle Commissioni consiliari competenti, prima dell'approvazione in Consiglio Valle.

Sempre nell'ambito delle politiche tese a contribuire al rilancio delle attività produttive, nel corso del 2008 è stata aggiornata la legge regionale n. 6/2003 *Interventi regionali per lo sviluppo delle imprese industriali e artigiane*. In particolare le zone della Valle d'Aosta sono state inserite in deroga ai sensi dell'articolo 87, comma 3, lettera c), del Trattato CE, adeguandosi così alla nuova Carta italiana degli aiuti di Stato a finalità regionale per il periodo 2007-2013, approvata dalla Commissione europea. Inoltre, tali disposizioni applicative hanno esteso l'ambito dei soggetti beneficiari anche al settore della trasformazione e commercializzazione dei prodotti agricoli, come previsto dai Regolamenti comunitari di esenzione in materia di aiuti di Stato.

La Direzione ha poi proseguito le azioni relative al Fondo di rotazione per i prestiti alle PMI interessate alla realizzazione di progetti di investimento e/o di ricerca e di innovazione tecnologica, nonché l'erogazione di servizi logistici comuni e di azioni di tutoraggio rivolti alle PMI ospitate nelle Pèpinières d'entreprises di Aosta e Pont-Saint-Martin. È stato, inoltre, riattivato lo Sportello di animazione economica, che nei mesi di ottobre e novembre ha organizzato e coordinato seminari tecnico-consulenziali, concordati con Confindustria Valle d'Aosta, incentrati sulla normativa vigente in materia di sicurezza sul lavoro e di sostanze chimiche. In questo quadro è anche prevista la progettazione e realizzazione del sito internet di Struttura Valle d'Aosta srl.

Per quanto riguarda la programmazione comunitaria 2007-2013, nel quadro dell'obiettivo Competitività regionale e occupazione, la Direzione è stata impegnata nella progettazione delle azioni Aiuto alla consulenza e Aiuto all'innovazione, concernenti contributi a fondo perduto alle PMI per l'acquisizione di servizi di consulenza in materia di gestione aziendale e innovazione tecnologica e organizzativa presso fornitori specializzati. L'ente attuatore dei due progetti è stato individuato in Finaosta, compatibilmente con la normativa comunitaria in materia di affidamento diretto *in house*.

CONTRIBUTI EROGATI

Per quanto concerne le leggi regionali di incentivazione alle imprese dei settori dell'industria e artigianato, l'attività svolta è sinteticamente riassumibile con i seguenti valori [dati dal 1° gennaio al 31 ottobre 2008]:

Industria
euro 2.041.955
(a titolo di contributi in conto capitale),
euro 3.924.026 (a titolo di finanziamenti a tasso agevolato)
euro 252.424
(a titolo di contributi in conto esercizio, a valere sulla legge regionale 31 marzo 2003, n. 6)
Artigianato
euro 3.646.403
(a titolo di contributi in conto capitale)
euro 1.924.260
(a titolo di finanziamenti a tasso agevolato)

euro 49.271
(a titolo di contributi in conto esercizio, a valere sulla legge regionale 31 marzo 2003, n. 6.)
Movimento cooperativistico
al 31 ottobre 2008, risultavano iscritte al Registro regionale 291 società cooperative, mentre i progetti d'investimento presentati ai sensi della legge regionale n. 27/1998 sono stati 42.
Complessivamente per contributi a fondo perso a favore di società cooperative è stata impegnata una spesa pari a euro 784.898.

DIREZIONE ASSISTENZA IMPRESE, RICERCA, QUALITÀ E FORMAZIONE PROFESSIONALE ►

Reinfrastrutturazione dell'area Espace Aosta → Il 2008 ha segnato l'impulso all'infrastrutturazione dell'area *Espace Aosta* con l'insediamento di *Vallée d'Aoste Structure Srl*, *Dora Spa*, *Accordi*, *EPS Spa* ed *Insegne Tropiano*. Inoltre, nell'ambito dell'Accordo di programma quadro con il Ministero dell'Economia e delle Finanze per la riconversione dell'area ex Ilva – Cogne, è stata affidata la realizzazione di un ponte ciclopedonale sul torrente Buthier e di un tratto di passerella a sbalzo a completamento della pista ciclopedonale. Sono poi state ultimate le opere di recupero del serbatoio della torre piezometrica, da utilizzare come riserva d'acqua e antincendio per il parco industriale. È invece in fase di completamento la ristrutturazione di un edificio, in cui si insedieranno, per ora, le imprese *CRA* e *CR Presse*, che richiede un investimento di circa 7 milioni di euro. Proseguono inoltre gli interventi di completamento delle dotazioni infrastrutturali dell'area *Espace Aosta* e dell'area *Ex Ilssa Viola* di Pont-Saint-Martin.

Interventi regionali a favore della ricerca, dello sviluppo e della qualità → In merito agli interventi regionali a favore della ricerca e dello sviluppo (legge regionale n. 84/1993), nel corso del 2008 sono state presentate 5 domande di contributo e sono stati concessi, a 7 imprese, contributi per un importo complessivo pari a 6 milioni 705 mila euro. È stato anche approvato un Bando per il finanziamento di progetti d'innovazione proposti da imprese in collaborazione con organismi di ricerca, con una dotazione finanziaria pari a 1 milione 400 mila euro. Nell'ambito della legge regionale n. 31/2001, relativa agli interventi a favore della qualità, dell'ambiente, della sicurezza e della responsabilità sociale, per la realizzazione di studi di valutazione, l'attuazione di sistemi di gestione per la qualità, per la loro certificazione e per il mantenimento, sono state presentate 82 domande di contributo, mentre nel campo dei sistemi di gestione ambientale ne sono state presentate 2. Complessivamente sono stati concessi contributi pari a 86 mila 567 euro. Tra le azioni di promozione e sensibilizzazione in materia di qualità, ambiente, sicurezza e responsabilità sociale, sono stati stanziati oltre 9 mila euro per l'adesione della Regione Valle d'Aosta alla 20ª *Campagna nazionale della qualità* (10 -16 novembre 2008) e la realizzazione del convegno *La sicurezza nelle piccole imprese* (3 dicembre 2008).

Formazione professionale → Con il contributo del Fondo Sociale Europeo sono stati attivati 3 progetti, per un totale di 39 allievi; sono state avviate inoltre le procedure per l'organizzazione dei corsi di qualificazione e specializzazione, mentre al Consorzio Confartigianato Formazione Piemonte - Valle d'Aosta è stata affidata la realizzazione di 4 corsi di formazione artigiana rivolti a 39 allievi. La spesa complessiva prevista è di 24 mila 299 euro. Sono poi state attivate 6 *botteghe-scuola* biennali nel settore dell'intaglio e scultura su legno presso altrettanti artigiani professionisti.

PREVISIONI PER IL 2009 → Proseguiranno le politiche a favore della ricerca, dello sviluppo e della qualità con l'attuazione del Bando per il finanziamento di progetti di innovazione proposti da imprese in collaborazione con organismi di ricerca. Sarà portata avanti un'azione pilota per l'attrazione di imprese e il finanziamento di progetti di ricerca industriale. Nell'ambito della formazione professionale saranno attivate iniziative di formazione artigiana nel piano annuale e proseguirà, presso i maestri artigiani, l'esperienza delle *botteghe-scuola*.



DIREZIONE ATTIVITÀ PROMOZIONALI ►

Artigianato valdostano di tradizione → La Direzione ha finanziato 39 corsi in materia di tecniche artigianali e di aggiornamento, con l'implementazione del Registro dei produttori, rispetto al 2007, di 179 unità. La 1008ª *Fiera di Sant'Orso* ha confermato il suo *trend* positivo con, al suo interno, la 9ª edizione invernale dell'*Atelier* (84 le imprese partecipanti). Nel frattempo sono proseguiti e sono stati quasi ultimati i lavori di allestimento del *Museo regionale di artigianato di tradizione*, la cui apertura è prevista entro il primo semestre 2009. Nell'ambito delle leggi per lo sviluppo delle attività artigianali sono stati erogati contributi per circa 500 mila euro.

Editoria → È stata approvata la legge regionale n.11/2008, *Nuove disposizioni in materia di interventi a sostegno dell'informazione e dell'editoria locale*, per la quale la struttura sta lavorando alla stesura delle relative disposizioni applicative. Relativamente alla concessione e all'erogazione dei contributi riferiti all'anno 2008, l'investimento è stato di poco superiore a 460 mila euro.

Attività promozionali → Per lo sviluppo dei settori economici interessati e per la ricerca di mercati accessibili alla produzione valdostana, è stata organizzata la partecipazione a una serie di iniziative di particolare interesse, che si è concretizzata con l'adesione di aziende valdostane a rassegne nazionali e internazionali: *Inhorgenta* (Monaco 25-28 febbraio), *Artò* (Torino, 6 marzo), *Vinitaly* (Verona, 3-7 aprile), *Cibus* (Parma 5-8 maggio), *Fiera delle Valli di Lanzo* (Lanzo, 12-13 luglio), *Foire du Bois d'Assesse* (Belgio 31 agosto), *MACEF* (Milano, 5-8 settembre), *SANA* (Bologna, 11-14 settembre), *Intermopro/Intermeat* (Dusseldorf 28 settembre-1 ottobre), *Gourmesse* (Zurigo 13 ottobre), *Artigiano in Fiera* (Milano, 29/11-8/12),

PREVISIONI POUR 2009 → La 1009ª *Foire de Saint-Ours* sera, comme à l'accoutumé, le premier rendez-vous de l'année ayant pour but de valoriser l'artisanat de tradition. Alors que pour cet événement la gestion et la promotion seront sur la même ligne que ce qui s'est fait par le passé, des modifications de type organisationnel sont à l'étude en ce qui concerne les manifestations estivales de l'artisanat valdôtain. Ensuite, dans le cadre de la loi régionale n°6 de 2003 *Interventions pour le développement d'entreprises industrielles et artisanales*, sera mis en route le plan d'interventions promotionnelles pour les entreprises valdôtaines productrices de biens dans les secteurs de l'alimentation, du bien-être, des objets d'art, des meubles et de l'orfèvrerie.

DIREZIONE ENERGIA ►

Nel corso del 2008 l'attività è stata caratterizzata dall'applicazione della legge regionale n. 3/2006, finalizzata alla concessione di agevolazioni per l'incentivazione dei sistemi preordinati all'aumento dell'efficienza energetica degli edifici e allo sfruttamento delle fonti rinnovabili. Mentre di notevole valenza politico-ambientale è stata l'approvazione della legge regionale 18 aprile 2008, n. 21 *Disposizioni in materia di rendimento energetico nell'edilizia*, che ha recepito la direttiva comunitaria di settore.

In materia di programmazione energetica, è stata svolta un'attività di ricognizione per l'aggiornamento dei bilanci energetici degli ultimi anni - successivi all'approvazione del Piano energetico-ambientale approvato nel 2003 -, sulla quale saranno impiegate le valutazioni per l'aggiornamento del documento di pianificazione regionale. Positivi riscontri, nel campo della formazione e dell'informazione, si sono registrati in seguito alla seconda edizione della manifestazione *RigEnergia*. Positivo, inoltre, l'afflusso allo sportello *Info Energie* allestito dal Centro di osservazione avanzato sull'energia al quale si sono rivolti cittadini, imprese e professionisti.

PREVISIONI PER IL 2009 → Nel corso del prossimo anno, è prevista la riorganizzazione dell'impianto normativo della legge regionale n. 3/2006 sull'utilizzo razionale dell'energia. L'obiettivo è semplificare alcune procedure per la concessione delle agevolazioni, disciplinare la realizzazione di nuove installazioni a fonti rinnovabili e migliorare l'offerta degli strumenti finanziari a disposizione dell'utenza. Particolare attenzione sarà rivolta agli strumenti applicativi della legge regionale n. 21/2008, intorno alla quale gravitano le aspettative degli Enti locali, dei cittadini, dei professionisti e delle imprese, soprattutto in ordine ai parametri che saranno definiti per la certificazione degli edifici. Sarà poi avviata la revisione del Piano energetico-ambientale.



Servizio Contingentamento



Nel corso dell'anno 2008 gli uffici hanno amministrato i contingenti di beni in esenzione fiscale assegnati alla Valle d'Aosta dalla legge 3 agosto 1949, n. 623, che, mediante l'impiego della *Carte Vallée* porterà, a fine 2008, un beneficio di oltre 45 milioni di euro per i residenti in Valle d'Aosta. Con il 2009 riprenderà vigore, inoltre, la legge regionale n. 16/2006, che è stata rivista e modificata, in alcune parti essenziali, al fine di ottimizzare la ripartizione e l'immissione in consumo in esenzione fiscale di alcool, birra e zucchero. Il servizio ha poi effettuato i collaudi degli impianti di distribuzione di carburanti e dei depositi commerciali di nuova apertura oppure che hanno modificato le proprie strutture. In materia di eco-incentivi regionali per l'aggiornamento del parco auto circolante, la legge regionale 6 agosto 2007, n. 18 è stata prorogata per tutto il 2008. Tutte le domande che saranno presentate entro la fine dell'anno saranno soddisfatte mediante un'erogazione di fondi regionali che supera i 3 milioni di euro.

PREVISIONI PER IL 2009 → L'anno 2009 si prospetta decisivo per la riattivazione delle norme regionali che disciplinano la distribuzione in esenzione fiscale di alcool, birra e zucchero e la definizione della questione buoni carburante.

Servizio Sviluppo economico e concertazione



Marketing territoriale → Il Piano Strategico di posizionamento e sviluppo del territorio relativo al settore industriale, approvato dalla Giunta, costituisce uno strumento per la predisposizione di alcune azioni per lo sviluppo di idee innovative negli ambiti di ricerca e sviluppo tecnologico prioritari individuati dal piano stesso (Tecnologie per il monitoraggio e la sicurezza del territorio, energie rinnovabili e risparmio energetico, tecnologie per la salvaguardia ambientale e il ripristino di ecosistemi, elettronica-microelettronica-microrobotica-meccatronica). È stata avviata un'attività di ottimizzazione dei percorsi amministrativi, organizzativi e procedurali al fine di migliorare ulteriormente il processo di insediamento delle imprese in Valle d'Aosta.

Sportello Unico → L'attività del servizio nell'ambito del progetto SUEL (che deriva e applica la Convenzione per la realizzazione dello Sportello unico degli Enti locali), si è sviluppata nella collaborazione e nel supporto al CPEL per l'implementazione dello stesso. Inoltre, il Servizio ha gestito l'attività amministrativa relativa al trasferimento di risorse finanziarie al CPEL stesso (gestore del progetto attraverso gli Enti locali). Il progetto SUEL si pone l'obiettivo di semplificare i processi amministrativi svolgendo il ruolo di unico punto di raccolta delle esigenze dell'impresa, coordinatore e gestore dell'insieme degli atti istruttori, sia comunali che regionali, necessari per attivare o modificare l'attività produttiva e unico punto di risposta in relazione ai diversi atti istruttori. Sono stati quindi attivati i 74 *front office* presso tutti i Comuni della Valle d'Aosta e svolte le conseguenti attività formative rivolte al personale degli Enti locali addetti al servizio.

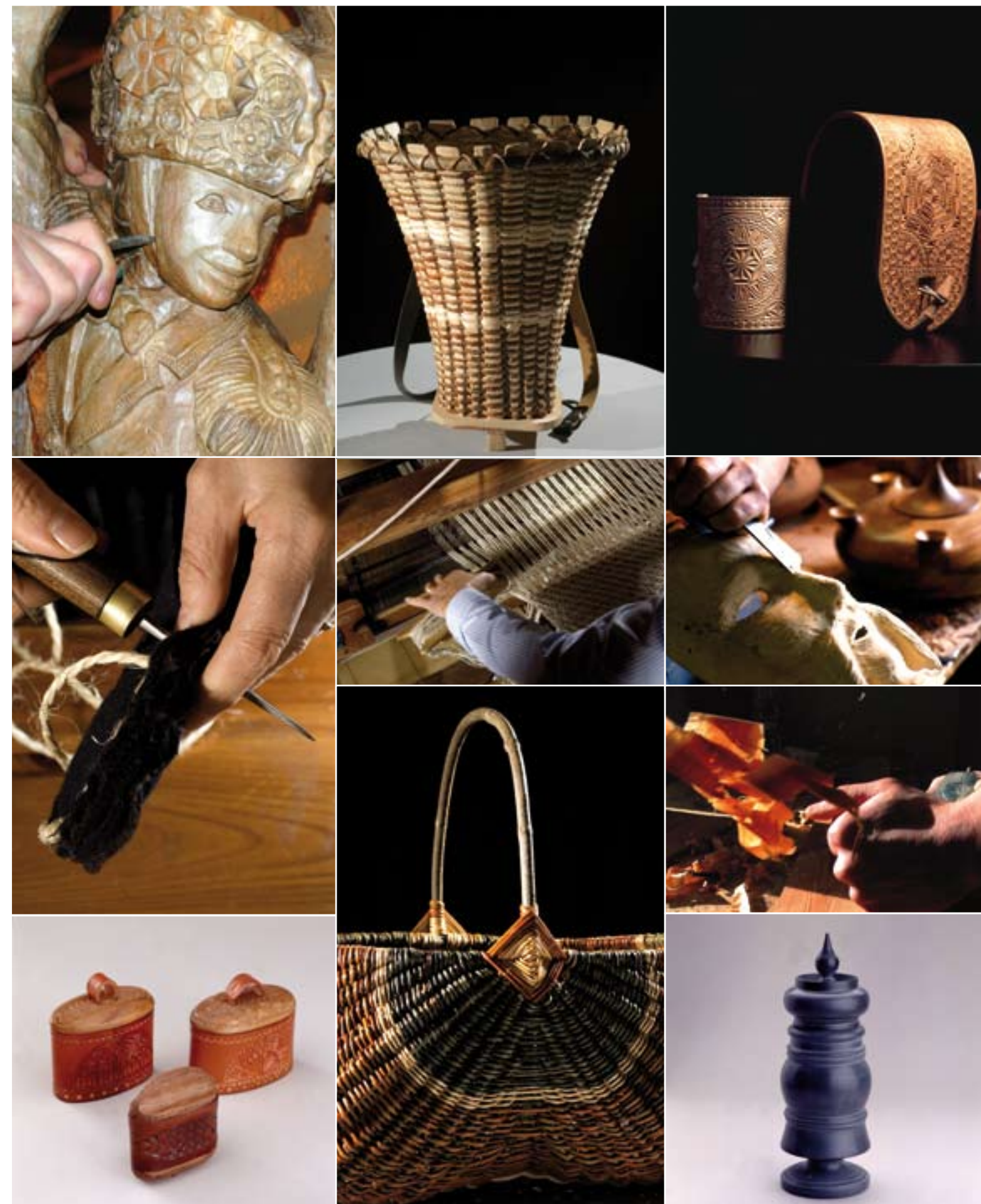
PREVISIONI PER IL 2009 → Nel corso dell'anno, prendendo spunto dal Piano Strategico, sarà avviato un processo per lo sviluppo economico-industriale della Regione, che sia guidato da un'industria caratterizzata da un elevato grado di innovazione, facendo leva sulla ricerca applicata e sulla formazione di alto livello, nonché valorizzando le specificità del territorio valdostano e rafforzando il legame tra le aziende valdostane e il mondo dell'università e della ricerca.

Per lo sportello unico si prevede di svolgere le attività legate allo sviluppo del progetto APQ e di concordare e stipulare una nuova Convenzione con il CPEL per il proseguimento delle attività di implementazione. Si prevede inoltre di valutare le criticità emerse in questa prima fase e, a tale proposito, di valutare ed eventualmente favorire l'implementazione delle proposte inviate all'Assessorato dal CPEL e dall'Organismo di coordinamento.

Chambre valdôtaine → Le Conseil de la *Chambre* a été renouvelé en 2008 et le processus législatif pour l'approbation d'un projet de loi qui réglemente la procédure de transfert à la *Chambre* du personnel régional, qui exerçait les fonctions inhérentes à cette dernière, a débuté. De plus, un Accord-cadre pour la compétitivité du territoire et de son système économique et pour une nouvelle phase de développement a été signé entre la Région et la *Chambre*. Le plan de développement des activités de la *Chambre* présenté à la Région s'avère être un instrument utile à la mise en route des activités pour l'application de l'accord. Il sera donc examiné en 2009, évalué et une première application sera réalisée.

Patto per lo sviluppo → L'accordo tra l'Amministrazione regionale e il Patto per lo sviluppo sulle *Misure di sostegno in favore delle lavoratrici e dei lavoratori dipendenti, delle collaboratrici e dei collaboratori* è uno dei punti qualificanti dell'attività svolta nel 2008. Il Patto per lo sviluppo è stato convocato quattro volte per affrontare diverse tematiche: il protocollo d'intenti e il disegno di legge per la salvaguardia dei diritti sociali e civili contro l'emarginazione e la povertà; la definizione del sistema regionale di certificazione delle competenze, in attuazione dell'art. 19 della legge regionale n. 7/2003; il programma di legislatura e del disegno di legge sull'imprenditoria giovanile; il bilancio 2009-2011. Per il 2009 è prevista l'assunzione da parte del Patto di un ruolo e di attività più rilevanti, che il Servizio sviluppo economico e concertazione dovrà contribuire a implementare, in collaborazione con il Dipartimento Affari Europei e con il coinvolgimento dei rappresentanti del Patto stesso per una regia unitaria di programmazione, attuazione e valutazione permanente della strategia regionale della Valle d'Aosta nel periodo 2007-2013.

ICE → Au cours de l'année 2008, les projets et les initiatives proposés par divers Organismes (cofinancés par l'Etat) ont été rassemblés, négociés et insérés dans la convention annuelle entre la Région et l'Institut commerce extérieur (ICE). La convention a été approuvée et signée par l'ICE et l'Assessorat. De plus, l'Accord-cadre entre la Région et le Ministère du commerce international a été redéfini.



Les citoyens
doivent se sentir
les protagonistes
de l'économie régionale
et pouvoir vérifier,
dans l'immédiat, si nos
engagements électoraux
sont respectés du point de
vue des dépenses
de la Région.

BILANCIO,
FINANZE
e PATRIMONIO



→ Lo spettro della crisi finanziaria, la morsa di stipendi sempre più sproporzionati e il fondato timore di una discesa irreversibile hanno dettato la scelta di concordare, con la Giunta regionale, le iniziative mirate a salvaguardare l'economia valdostana.

In quest'ottica abbiamo promosso incontri con le banche, presenti sul territorio valdostano, e costituito un tavolo di monitoraggio della crisi per capire se la grave situazione finanziaria degli Stati Uniti può determinare restrizioni del credito alle imprese valdostane.

Dal *faccia a faccia* con i direttori bancari è emersa la necessità di *radiografare* le problematiche di carattere sociale, quali la restituzione di un mutuo o le enormi difficoltà ad arrivare alla fine del mese, la cosiddetta *crisi della quarta settimana*.

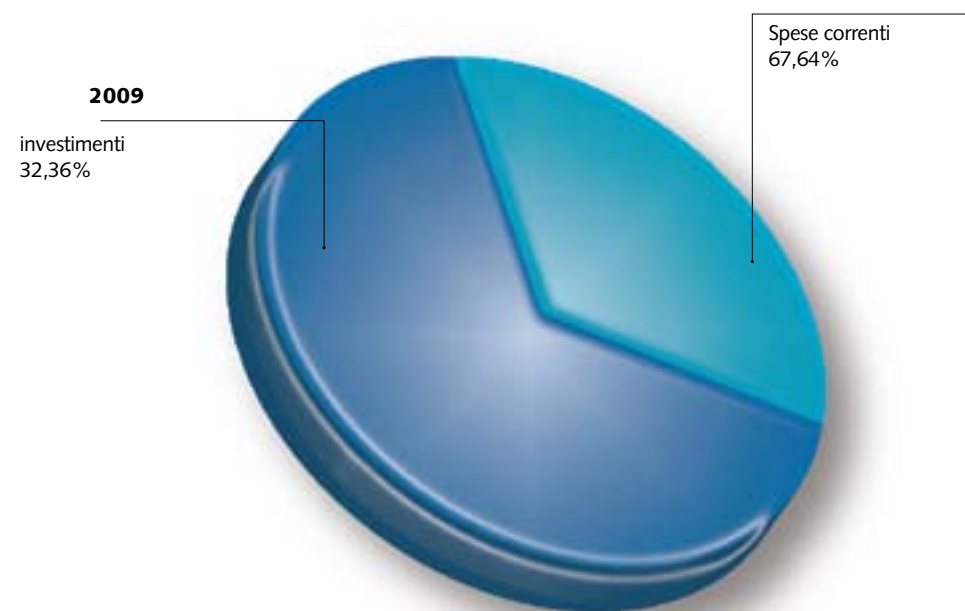
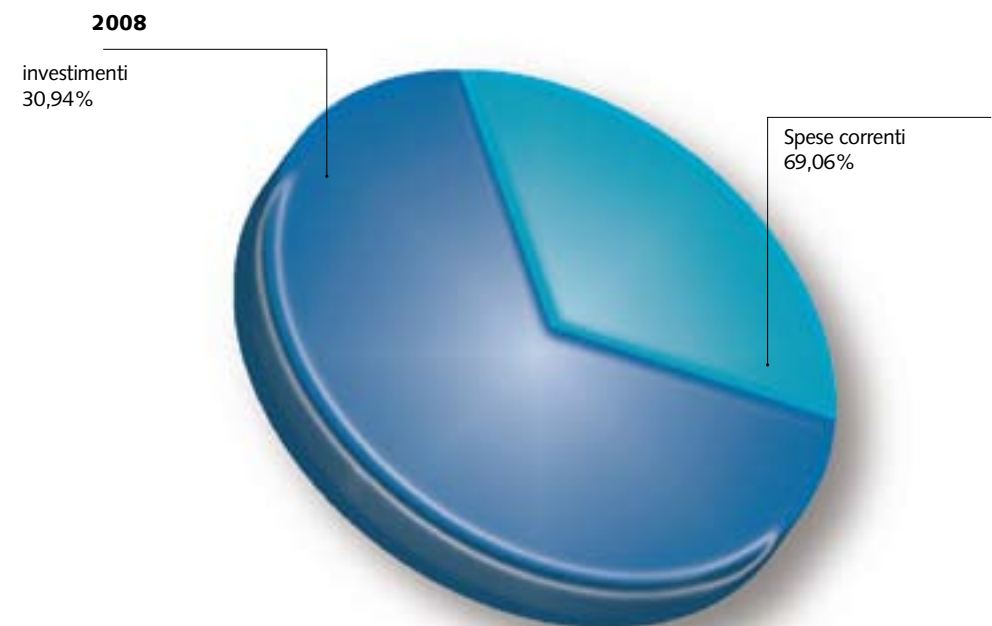
Abbiamo ricevuto rassicuranti garanzie che non ci saranno restrizioni sul credito alle imprese.

Ora il nostro impegno è concentrato sull'indagine sociale, importante per commisurare i programmi, e abbiamo costituito un fondo globale nel bilancio di 3 milioni di euro a cui attingeremo, con provvedimenti legislativi, in base alle problematiche che emergeranno.

L'attività di questo Assessorato è improntata anche sul fronte della trasparenza, di una maggiore semplicità nell'interpretare il bilancio regionale, affinché i cittadini si sentano protagonisti dell'economia regionale, avendo la possibilità di verificare, in termini immediati, se i nostri impegni trovano corrispondenza nel documento finanziario.



CLAUDIO LAVOYER
 Assessore Bilancio, Finanze e Patrimonio



Trasparenza, Modernizzazione, Riforma Ordinamento Contabile → L'attività dell'Assessorato del bilancio, finanze e patrimonio ruota su tre cardini: trasparenza, modernizzazione e riforma dell'ordinamento contabile. Una volontà dettata anche dalla stabilità finanziaria della Regione, confermato dal *rating* di controparte a lungo termine, certificato dall'Agenzia di rating *Standard & Poor's* che costituisce un riconoscimento all'adeguatezza delle politiche economiche, che rappresentano le premesse essenziali per fronteggiare il progredire degli effetti della crisi finanziaria del mercato internazionale.

È di grande importanza riformare l'ordinamento per giungere alla creazione di uno strumento contabile più agile, più leggibile e suddiviso in macro aggregati, per un quadro immediato della linea politica del governo regionale e per una visione diretta delle cifre collegate al programma di legislatura. Gli attuali pesanti volumi del bilancio verranno quindi trasformati in documentazioni maneggevoli, di facile lettura e comprensione, affinché vi sia una corrispondenza diretta e immediata tra i progetti di legislatura e la loro realizzazione. La convinzione è infatti quella che l'informazione è essenziale per riavvicinare i cittadini alla politica.

L'attenzione dell'Assessorato è rivolta anche all'eliminazione degli sprechi di denaro pubblico, avendo presente che acquisti e dismissioni degli immobili sono operazioni delicate e, pertanto, devono essere finalizzate al miglioramento di determinate funzioni o di un preciso utilizzo delle opere di rilevanza regionale. Più in generale l'accelerazione della dismissione di immobili regionali mira al raggiungimento dell'obiettivo utilità, dando così maggiori opportunità di utilizzo a piccole e medie imprese, ad aziende artigiane e agricole. Possono, inoltre, essere trasformate in alloggi e rispondere, in modo ottimale, alla crescente richiesta di una adeguata sistemazione abitativa.

DIPARTIMENTO BILANCIO, FINANZE E PATRIMONIO

La missione del Dipartimento è il presidio delle attività legate alla programmazione e alla gestione del bilancio regionale, alle finanze e al credito, alle attività economiche, alle assicurazioni, ai contratti immobiliari, al patrimonio e alla sicurezza sui luoghi di lavoro, costituendo un punto di riferimento autorevole all'interno dell'amministrazione in termini finanziari, contabili e procedurali. Compete al Dipartimento la predisposizione tecnica del bilancio preventivo, le variazioni e gli assestamenti del documento finanziario e il bilancio consuntivo. Ha inoltre in capo il controllo della Casa da gioco di Saint-Vincent. L'attività del 2008 è stata segnata dall'impegno teso a consolidare l'efficienza della struttura. Un'operatività che può essere così riassunta:

Rating → Quotazione dell'affidabilità finanziaria della Regione Valle d'Aosta (*rating*): predisposizione del rapporto di aggiornamento 2008 e preparazione della visita degli analisti. Il risultato ha confermato la solidità finanziaria del bilancio regionale.

Rapporti finanziari con lo Stato → Prosegue la fase finale, a livello tecnico, della trattativa con lo Stato per la definizione del Patto di stabilità per l'anno 2008 e 2009, nonché il monitoraggio interno dell'andamento della spesa.

Revisione dei processi → Continua l'impegno nel ridisegnare i processi amministrativi con particolare attenzione a ridurre i supporti documentali cartacei a vantaggio dell'archiviazione elettronica. In questo ambito si è perfezionata la liquidazione elettronica, con firma digitale, che è stata implementata in tutti i dipartimenti della Regione.

Incassi e pagamenti → Predisposizione del disegno di legge contenente nuove disposizioni in materia di incassi e di pagamenti della Regione, approvate con legge regionale n. 17/2008, presupposto per un più intenso utilizzo degli strumenti informatici a supporto delle transazioni finanziarie.

Finanze e Tributi → Predisposizione del disegno di legge per la regionalizzazione della riscossione delle tasse auto, che ha portato all'approvazione della legge regionale n. 9/2008 e alla sua successiva attuazione organizzativa.

Casa da gioco → È stato certificato il nuovo sistema informatico di supporto al controllo delle *slot-machines*, che permette ai controllori regionali una maggiore fruibilità dei dati, rendendo più facile e razionale la metodologia adottata.

Previdenza complementare → Sono state approvate garanzie dirette a salvaguardare per gli iscritti ai fondi pensione (forma pensionistica complementare, il montante accumulato prima del pensionamento, nonché a garantire l'erogazione delle prestazioni previdenziali).

Sempre nel settore della previdenza complementare è stato approvato il disciplinare che regola i rapporti tra la Regione e la società *Servizi previdenziali Valle d'Aosta Spa* alla quale è stato autorizzato il trasferimento del fondo di dotazione per l'importo di 3 milioni di euro, destinato, tra l'altro, a finanziare i servizi amministrativi, contabili e logistici che la società garantisce a costi ridotti nei confronti dei fondi pensione.

PREVISIONI PER IL 2009 → *Definizione di un disegno di legge* concernente le modalità per arginare gli effetti della crisi finanziaria internazionale ▶ *Riforma dell'ordinamento contabile* finalizzato a una maggior semplicità e trasparenza del bilancio ▶ *Revisione delle necessità logistiche e della pianificazione degli interventi* e degli acquisti immobiliari ▶ *Revisione del regolamento dei controllori regionali* presso la Casa da gioco di Saint-Vincent. ▶ *Aggiornamento ed esecuzione del piano acquisti.*

Il Bilancio di previsione 2009 Il bilancio regionale di previsione per l'anno 2009 pareggia su 2 miliardi 460 milioni di euro, mostrando un incremento di circa il 2,4 per cento rispetto alle previsioni formulate per il 2008, ed evidenzia la contrazione delle spese correnti a favore degli investimenti. È un'inversione di tendenza decisa dalla Giunta regionale che ha consentito il contenimento di alcune uscite, tra cui quelle relative alle consulenze, alla razionalizzazione e all'efficienza della gestione del personale. La voce di spesa più consistente rimane quella del personale (26,75 per cento), seguita dalle spese di funzionamento della sanità (23,28 per cento), dalla finanza locale (13,45 per cento).

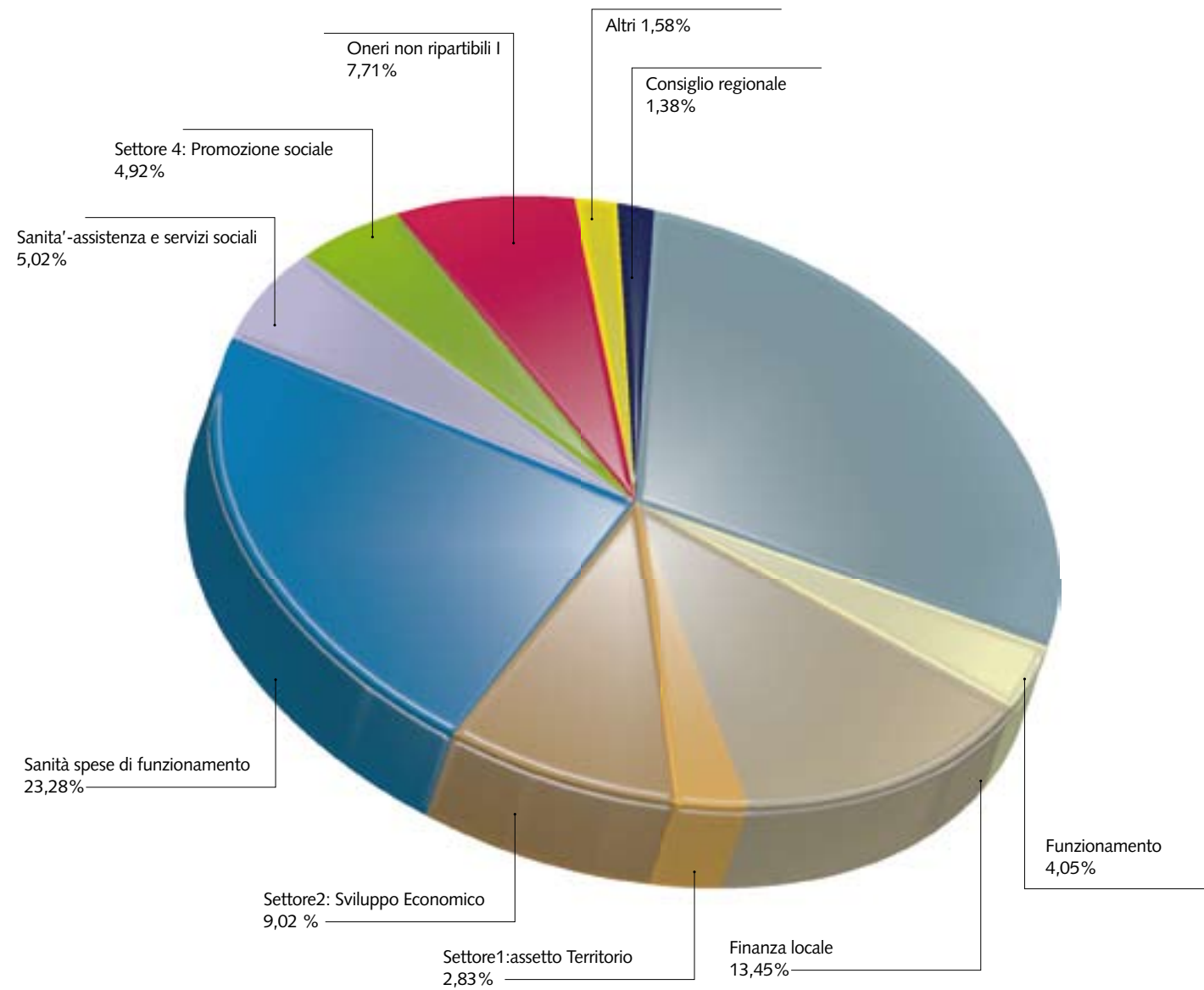
Per lo sviluppo economico è impegnato il 9,02 per cento delle risorse, il 5,02 per cento per sanità, assistenza e servizi sociali, il 4,92 per cento per la promozione sociale e il 2,83 per cento per l'assetto del territorio.

Il settore investimenti impiega il 32,36 per cento delle risorse contro il 30,94 del 2008, lo sviluppo economico il 28,40 per cento dei fondi, l'assetto del territorio il 20,39 per cento, la finanza locale il 19,92 per cento, il patrimonio e le partecipazioni l'8,87 per cento, la promozione sociale il 5,01 per cento e i programmi di informatizzazione il 2,63 per cento. Nella parte spese, un miliardo e 122 milioni di euro (67 per cento del bilancio) è destinato alle spese di intervento, mentre le spese di funzionamento sono ridotte al 21,7 per cento. In un quadro di grande difficoltà, i dati del bilancio regionale rappresentano una certezza e consentono di prevedere, in tempi giusti, gli interventi necessari per contrastare la congiuntura sfavorevole. Il bilancio di previsione 2009 dedica agli Enti locali 227 milioni di euro, 16 milioni in più rispetto a quelli stanziati nel 2008. Ai Comuni è destinato il 95 per cento dell'Irpef introitata dalla Regione.



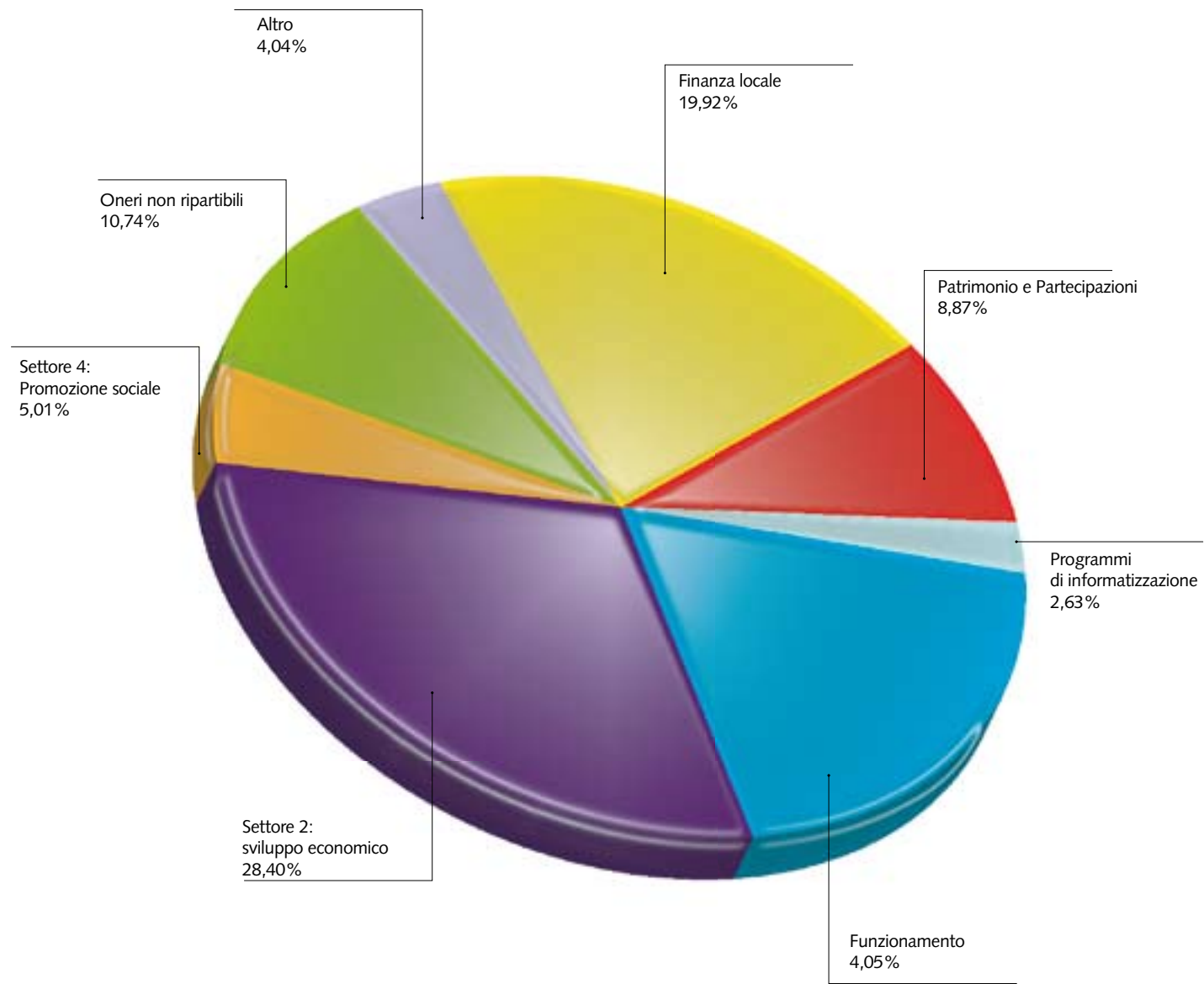
Descrizione settori di spesa	2008	2009	2008/2009
SICUREZZA SOCIALE	322,9	324,1	0,36 %
SVILUPPO ECONOMICO	245,1	249,1	1,65 %
FINANZA LOCALE	233,3	253,2	8,54 %
ASSETTO DEL TERRITORIO	100,7	138,7	37,71 %
PROMOZIONE SOCIO - CULTURALE	79,2	80,6	1,76 %
PATRIMONIO E PARTECIPAZIONI	35,4	47,3	33,67 %
PROGRAMMI DI INFORMATIZZAZIONE	15,7	16,4	3,95 %
ALTRI INTERVENTI	14,0	13,7	-2,25 %
SPESE DI FUNZIONAMENTO	356,4	364,0	2,15 %
ONERI NON RIPARTIBILI	222,3	188,0	-15,45 %
TOTALE	1.625,0	1.675,0	3,08 %

Il Bilancio per il triennio 2009-2011 - Il totale del bilancio regionale pareggia sulla cifra di 2 miliardi 460 milioni di euro. Al netto delle partite di giro, le risorse disponibili sono pari a 1 miliardo 675 milioni di euro, con una crescita prevista del 3 per cento rispetto all'anno 2008. Le entrate per tributi propri della Regione e le entrate derivanti dal gettito dei tributi erariali costituiscono circa l'84 per cento dell'ammontare complessivo delle risorse disponibili. La previsione di indebitamento è stata ridotta. È stata autorizzata l'istituzione di un fondo per accogliere i risparmi derivanti dal rispetto del Patto di stabilità concordato con lo Stato, per destinare gli stessi a specifici interventi infrastrutturali e di attuazione del programma. Sul versante della spesa, il 67,64 per cento delle risorse è destinato alla spesa corrente, mentre il 32,36 per cento agli investimenti, presentando un miglioramento significativo rispetto al 2008 quando il rapporto si attestava al 69,08 per cento. La ripartizione delle spese per settore evidenzia come oltre un miliardo e 122 milioni di euro, pari al 67 per cento delle risorse, è destinato alle spese di intervento. Le spese di funzionamento sono ridotte al 21,7 per cento.



→ 2009 SUDDIVISIONE DELLE SPESE CORRENTI PER SETTORI



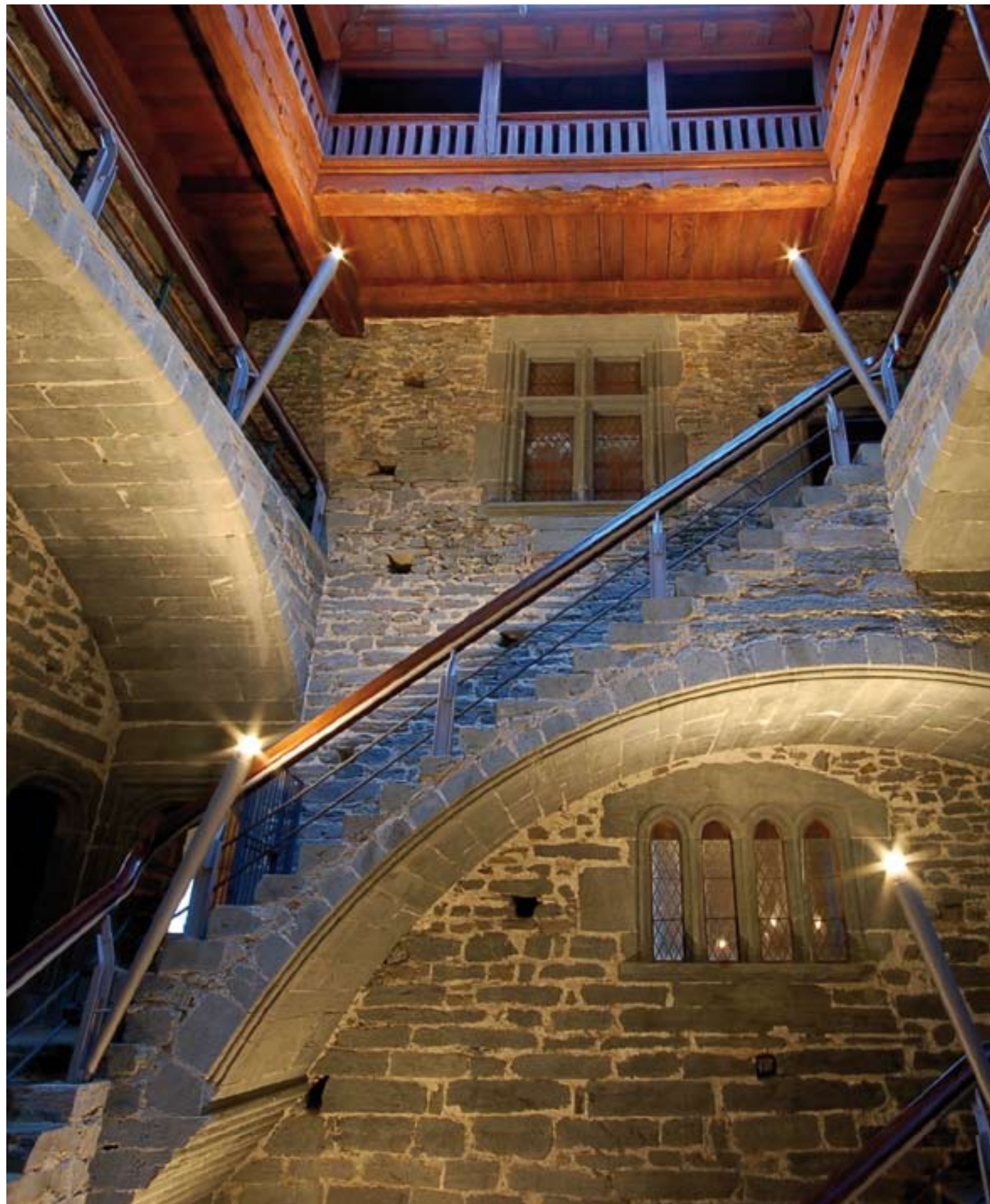


→ 2009 INVESTIMENTI PER SETTORI



La *restitution*,
c'est le fait de rendre à la communauté
son propre patrimoine culturel,
qu'il soit matériel ou immatériel.
Il s'agit de créer les conditions
pour que tous les citoyens
puissent accéder aux biens culturels
de la région, afin que ces derniers,
tout comme notre particularisme linguistique
et nos traditions, puissent faire
partie intégrante
de la culture de tout un chacun.

ASSESSORATO
ISTRUZIONE
e
CULTURA



→ La *restitution* de leur patrimoine aux citoyens, la redécouverte de l'*esprit communautaire* et la création d'une synergie entre les divers secteurs ont caractérisé l'action menée par l'Assessorat en 2008.

En effet, la synergie entre les différents protagonistes de la vie culturelle et la démarche visant à rapprocher les citoyens de leur patrimoine culturel, historique et artistique sont les piliers de l'ouverture à la connaissance et du développement du sens de l'identité.

C'est précisément parce que nous sommes conscients de l'importance d'un patrimoine redevenu pleinement accessible, et ce, avec le soutien actif de la collectivité, qu'à sa protection et à sa valorisation nous avons ajouté la *restitution* à la communauté de tout ce qui, dans notre histoire de minorité linguistique et de citoyens avertis, fiers de leurs racines autant que de leur particularisme, relève du domaine à la fois matériel – nos monuments et sites archéologiques – et immatériel, nos langues et notre culture.

L'éventail de ces actions devra encore être renforcé par un modèle scolaire alliant harmonieusement la préparation de l'élève au sérieux et à la capacité d'évoluer au sein d'une communauté dont celui-ci connaît et respecte l'histoire, la culture et les règles.

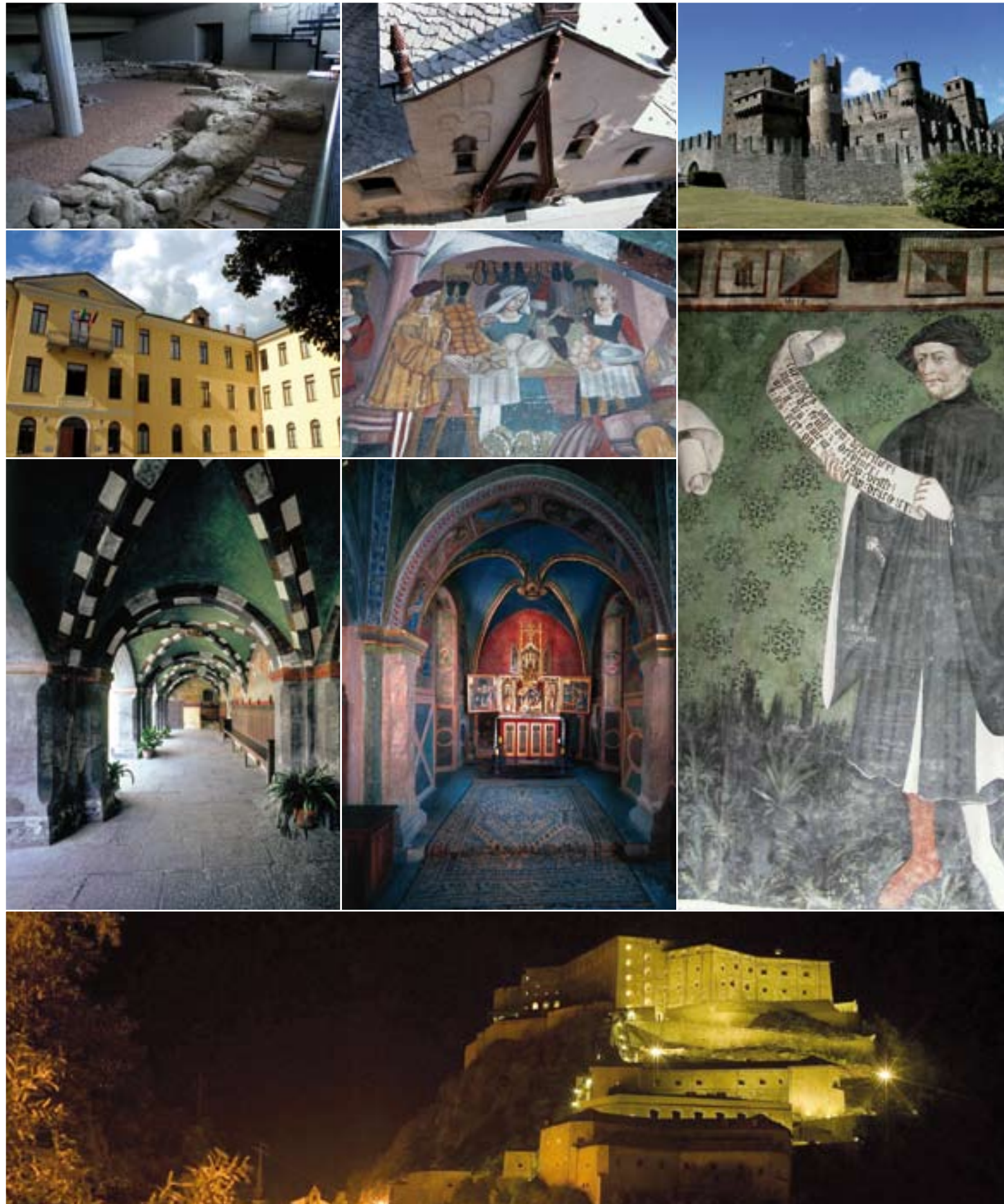
Il est donc fondamental que nous exercions pleinement nos compétences pour mettre sur pied une école de qualité, en développant tout ce qui a été construit depuis des années, et pour ancrer notre système de formation au territoire, d'une part, et à l'Europe, de l'autre, en valorisant la civilisation valdôtaine et le patois, le projet Esabac et les attestations de compétences linguistiques.

Voilà pourquoi il est vital pour nous de défendre les écoles de montagne, de lancer de nouveaux projets sportifs et musicaux, de parvenir à insérer effectivement les handicapés ou les étrangers dans notre société et de soutenir la croissance professionnelle des enseignants: tout un ensemble d'actions qui requiert des investissements ciblés.

Car le sentiment d'appartenir à une région, d'en constituer l'un des rouages vivants et agissants et cet *esprit communautaire* qui a toujours caractérisé les Valdôtains sont des éléments qui renforcent le sentiment de la citoyenneté, ajoutent à la richesse d'un peuple, de même qu'à son originalité, et le rendent unique.



LAURENT VIÉRIN
Assesseur Éducation et Culture



▼ DIPARTIMENTO SOPRINTENDENZA PER I BENI E LE ATTIVITÀ CULTURALI

Nell'ambito delle attività finalizzate a incrementare la conoscenza e la fruizione del patrimonio regionale da parte dei cittadini si sono svolte nel 2008 una serie di iniziative che hanno registrato un rimarchevole apprezzamento da parte del pubblico.

Nel mese di gennaio 2008, più precisamente nell'ambito dei due giorni dedicati alla *Fiera di Sant'Orso*, è stata organizzata *Foire culture*, iniziativa culturale nel corso della quale sono stati presentati alla popolazione i cantieri archeologici nel contesto urbano, abbinando la spiegazione del patrimonio archeologico a una pièce teatrale e a ricostruzioni virtuali. Consolidata l'esperienza collaborativa con l'Assessorato alle attività produttive, *Foire Culture* è stata riproposta anche nel corso della kermesse estiva di Sant'Orso. *Foire culturété* (9-10 agosto) ha visto nuovamente allestiti i cantieri evento nel centro della città di Aosta, unitamente all'esibizione negli scavi archeologici di cori e gruppi folkloristici valdostani. Ricordiamo inoltre l'esposizione al pubblico della statua *Il Cristo delle vette*, sottoposta a un importante restauro, prima della sua ricollocazione sul Balmenhorn.

Nel mese di marzo si è svolta, come ogni anno, la *Settimana della Cultura* (25-31 marzo), manifestazione durante la quale particolare attenzione è stata dedicata alle attività di valorizzazione (cicli di visite gratuite nei castelli, nei siti archeologici e nelle chiese) e alla comunicazione al pubblico di quanto svolto nell'ambito dei beni culturali (conferenze tematiche).

Altro appuntamento da segnalare per l'eccezionale affluenza di pubblico è il *cantiere evento* al castello di Quart, svoltosi il 13 e 14 agosto nell'ambito di *Quart Formage* e successivamente dal 25 al 27 agosto, quale primo appuntamento della rassegna culturale denominata *Châteaux Ouverts*.

Il secondo appuntamento di *Châteaux Ouverts*, proposto dal 23 al 29 novembre, è stato dedicato al castello di Aymavilles, dove, attraverso visite guidate e gratuite, si è permesso alla popolazione di scoprire l'interno del castello, chiuso al pubblico da tempo a causa dei lavori di restauro, e di conoscere gli aspetti storici oltre alle attività di tutela, conservazione e riconversione museale in corso: 3 mila 200 le presenze. Visite didattiche sono state inoltre specificatamente dedicate alle scuole.

Le entrate nei castelli nel 2008 (sino a ottobre) hanno totalizzato la presenza di circa 187 mila visitatori, mentre i siti di Aosta (Criptoportico forense, Necropoli fuori Porta Decumana, Villa urbano-rustica in regione Consolata, Chiesa di San Lorenzo e Chiostro di Sant'Orso) ne hanno ospitati 274 mila.

L'Assessorato riproporrà per l'anno 2009 una serie di iniziative a carattere culturale che hanno riscontrato un notevole successo nelle edizioni precedenti quali il *Premio Mogol*, la *Settimana della Cultura*, *Châteaux Ouverts*, *Foire Culture*, i *Cantieri evento* e altre novità al momento in fase di progettazione. Verrà inoltre riproposta la partecipazione a saloni di promozione e valorizzazione dei beni culturali, considerati un'importante vetrina per la promozione del patrimonio culturale valdostano.

EVENTI ESPOSITIVI Il Servizio attività espositive ha organizzato 15 mostre che hanno visto la presenza di 75 mila visitatori. Queste le più importanti:

- ★ *Arrivano i Beatles* (M.A.R. e Centro Saint-Bénin)
 - ★ *Augusta Fragmenta* (M.A.R.)
 - ★ *Histoire de reines* di S. Viérin (San Lorenzo)
 - ★ *Lo sguardo del sogno* di F. Grobberio (San Lorenzo)
 - ★ *La poesia delle stagioni* di M. Joly (San Lorenzo)
 - ★ *L'Alchimia dell'Arte contemporanea* (Centro Saint-Bénin)
 - ★ *Profili di luce* di D. Camasca (Espace Porta Decumana)
 - ★ *Riflessi di ferro* di D. Cesare (Espace Porta Decumana)
 - ★ *Il sorriso graffiato* (Castello di Ussel)
- Si aggiungono tre esposizioni di artisti locali al Forte di Bard:
- ★ *Sottozero* di P. Celesia
 - ★ *Visioni profonde* di M. Riccardi
 - ★ le personali di F. Broglia e Alessandra Peloso.

Il *Bureau régional pour l'ethnologie et la linguistique* ha invece organizzato:

- ★ *Evolène et son carnaval* con la presentazione del gruppo carnevalesco nell'ambito della manifestazione *À la découverte des carnivals de montagne* (Aosta, Hôtel des Etats di Aosta)
- ★ *Zéro>Quinze* (Espace Porta Decumana)
- ★ *Sur les épaules des géants. L'enfant à la montagne*, nell'ambito del progetto Interreg III/A (Italia-Svizzera), *Regards croisés par-dessus la frontière* (Castello di Verrès)
- ★ *Habits. Récits d'habits vécus de la tradition valdôtaine* (Alpinart di Cogne) che sono state visitate da circa 14 mila 300 persone.

Completivamente l'attività espositiva dell'Assessorato è stata fruita da più di 102 mila visitatori.

Servizio Attività espositive

Il Servizio attività espositive cura, inoltre, la presentazione di artisti valdostani all'Espace Vallée d'Aoste di Parigi. Nel 2008 sono state allestite: Barbara Tutino *SMACK*, Frédéric Brollo *A l'infini/ Photographies*, Donato Savin *Entre matière et poésie*, Gianfranco Anzola *Allègres souvenirs en bois*. Oltre agli eventi espositivi suddetti, ha collaborato alla manifestazione *Il Figurino Storico* di Saint-Vincent e ha curato la partecipazione della Valle d'Aosta ai Saloni del Libro di Parigi, Ginevra, Torino, Passy e Grenoble.

Bureau régional pour l'ethnologie et la linguistique

En 2008, le BREL s'est particulièrement distingué par les activités suivantes: lancement, après une première phase d'expérimentation, des guichets linguistiques, en application de la loi nationale n° 482 de 1999; mise en place d'un cours de formation pour les enseignants de francoprovençal; présentation, pour la première fois en Vallée d'Aoste, d'une exposition sur l'habillement traditionnel dérivant de l'exposition internationale de Rome de 1911.

À rappeler deux autres événements culturels organisés par le BREL:

- ▶ 46^{ème} *Concours Cerlogne* sur le thème de *L'image comme témoin: l'enfant à la montagne*, auquel plus de 3 500 enfants et enseignants ont participé et qui s'est déroulé à Jovençon.
- ▶ *Prix de l'ethnologie en montagne*, au 18^{ème} *Salon du livre* de Passy, pour le volume *Habits. Récits d'habits vécus de la tradition valdôtaine*.

En ce qui concerne 2009, dans le cadre de la programmation Interreg 2007/2013, des projets communautaires sont en cours de rédaction et sur le point de débiter. Leur but est de valoriser la culture locale tant sur le plan

démo-ethno-anthropologique que linguistique, en partenariat avec la France, la Suisse et quelques régions italiennes.

DIREZIONE SOSTEGNO E SVILUPPO ATTIVITA' CULTURALE, MUSICA, TEATRO, E ARTE ►

La *Saison Culturelle* 2007/2008 (37 rendez-vous, 60 films et 10 conférences) a eu un remarquable succès avec 38 500 spectateurs. Les *Floralies Vocales* ont vu la participation de 48 chœurs et groupes folkloriques. La richesse du répertoire présenté et l'accueil du public témoignent du profond attachement des Valdôtains aux traditions musicales. L'Assessorat a collaboré à la participation de la compagnie théâtrale *Sinéquanon* au Festival d'Avignon. La *Saison Culturelle* 2008/2009 vient de débiter et se poursuivra jusqu'à la fin du mois de mai 2009 avec une offre de spectacles encore plus riche, y compris une importante mise en valeur des expressions artistiques valdôtaines.

La Direzione ha inoltre curato la manifestazione *Châteaux en musique*, rassegna itinerante che ha visto lo svolgersi di una serie di concerti di musica antica all'interno dei castelli di Issogne, Sarrion de la Tour, Verrès e del Forte di Bard.

Nel corso dell'anno 2008 l'Assessorato ha istituito il *Premio Mogol*: un concorso nazionale volto a riconoscere e valorizzare l'importanza dei testi nelle canzoni della cultura popolare e destinato a premiare il miglior testo della produzione musicale popolare edita nell'anno di riferimento. Il progetto nasce in seguito a una fattiva collaborazione intrapresa nel corso dell'anno 2007 nel campo della musica popolare con l'autore Giulio Rapetti Mogol e con il Centro Europeo di Toscolano (CET) di Avigliano Umbro, fondato dallo stesso Mogol. La Giuria Ufficiale, presieduta dallo stesso Mogol e composta da altre personalità di riconosciuta competenza e professionalità a livello nazionale - Barbara Palombelli, Aldo Cazzullo e Linus - ha decretato, tra le 35 opere finaliste, vincitore della prima edizione del Premio il testo della canzone *Fango* di Jovanotti. Il riconoscimento, un *tatà* d'oro, è stato consegnato dalla Giuria al vincitore durante la cerimonia di premiazione tenutasi presso la suggestiva cornice del Forte di Bard, il 7 giugno 2008.

DIREZIONE PROMOZIONE BENI E ATTIVITÀ CULTURALI ►

La Direzione ha partecipato alla manifestazione *Arti e Sapori*, che si è svolta a Forio d'Ischia, in occasione della quale è stata presentata l'offerta culturale della regione. La partecipazione a tale manifestazione è frutto di un protocollo d'intesa siglato nel marzo 2008 tra l'Assessorato, il Comune di Brusson, il Comune di Forio d'Ischia e la città di Ercolano, finalizzato a dare avvio a una serie di progetti comuni a carattere culturale e volti alla promozione e alla divulgazione dei reciproci patrimoni.

DIREZIONE ARCHIVI E BIBLIOTECHE ►

Servizio Gestione Biblioteche

IL SISTEMA BIBLIOTECARIO VALDOSTANO

Nel periodo 1° gennaio – 5 novembre 2008 il Sistema bibliotecario valdostano ha effettuato 173 mila 17 prestiti presso la Biblioteca regionale di Aosta, su un totale di 234 mila 402 prestiti gestiti *online*. Inoltre ha provveduto all'acquisizione e al trattamento, per la Biblioteca regionale di Aosta, per le Biblioteche regionali comprensoriali di Morgex, Châtillon,

Verrès e Donnas, nonché per le Biblioteche comunali e specializzate convenzionate, di 39 mila 668 documenti. Nel corso del 2008 è stata completata l'automazione della gestione del prestito nelle Biblioteche regionali comprensoriali con l'inserimento di quella di Donnas. Con la Biblioteca di Valpelline è inoltre stata avviata la fase di automazione della gestione nelle Biblioteche comunali.

Servizio Archivio storico

Nel 2008 l'Archivio ha pubblicato il primo volume della trilogia di Bruno Orlandoni *Costruttori di Castelli* (Bibliothèque de l'Archivum Augustanum) e la prima parte dell'Inventario del Fondo Gal-Duc (Archivum Augustanum), le cui edizioni proseguiranno nel 2009.

Nel mese di maggio si sono conclusi i corsi di Paleografia e Diplomatica, con annesso il Seminario di Storia valdostana e conferenze serali. I corsi 2008-2010 sono iniziate il 1° dicembre.

Sono terminati i lavori di riordino degli archivi parrocchiali di Antagnod, Aosta Saint-Étienne, Verrayes, Saint-Rhémy e Valsavarenche. Il 4 novembre, nel corso della Tavola rotonda *Dalla cura delle anime alla memoria della comunità* è stato presentato il censimento generale degli archivi ecclesiastici.

Nel 2009, è previsto il progetto di riordino dell'archivio Vescovile di Aosta.

DIREZIONE RESTAURO E VALORIZZAZIONE ►

L'ufficio beni architettonici svolge prevalentemente un'attività di controllo sugli interventi di restauro sui monumenti di proprietà regionale; tale controllo oltre a essere un obbligo di legge risulta essere indispensabile per garantire la tutela e la conservazione dei beni culturali. Durante l'anno 2008 i principali interventi eseguiti sono stati: Maison Lostan, Cattedrale di Aosta, Complesso Balivi, Castello di Aymavilles, Castello Gamba, Castello di Quart, Castello di Issogne e Tour de l'Archet a Morgex.

L'ufficio beni archeologici svolge le attività di tutela e valorizzazione nei confronti del patrimonio archeologico valdostano che vedono importanti indagini di scavo archeologico in contesto urbano, l'allestimento dei cantieri evento, indagini sul territorio e la continuazione dei lavori di realizzazione del parco archeologico nell'Area megalitica di Saint-Martin-de-Corléans.

Congiuntamente a queste iniziative, occorre ricordare anche l'attività dell'ufficio didattica del MAR (con anche la realizzazione e la gestione della mostra *Agli Dei Mani*), il servizio di gestione del personale che provvede alla custodia dei siti e dei monumenti (fino al 30 agosto 2008) e la pubblicazione del Bollettino della Soprintendenza.

Servizio Beni Storico Artistici

Il Servizio beni storico-artistici ha restaurato il *Cristo delle vette*, dello scultore Alfredo Bai, provvedendo al riposizionamento della statua sulla cima del Balmenhorn, mentre per il progetto VINCES, nel castello di Issogne, ha curato il nucleo sperimentale più avanzato, con la proiezione del *Miroir pour les enfants de Challant*. Per l'anno 2009 sono previste una serie di iniziative e attività relative alle celebrazioni del nono centenario della morte di Sant'Anselmo, per le quali il Servizio svolge funzioni di segreteria tecnica e di procedura amministrativa.

DIREZIONE TUTELA BENI PAESAGGISTICI E ARCHITETTONICI ►

Le attività svolte dagli uffici della Direzione tutela beni paesaggistici e architettonici si esplicano in relazione alle competenze istituzionalmente affidate ai medesimi, suddivise nei seguenti settori:

→ Autorizzazioni e pareri (progetti di interventi edilizi e infrastrutturali; condoni edilizi; "sanatorie"; pubblicità, insegne e cartellonistica);

→ Concertazioni (modifiche e varianti ai PRGC e loro adeguamento al PTP e strumenti urbanistici attuativi; cartografie ambiti tutelati; cartografie degli ambiti e delle costruzioni esclusi dall'obbligo di copertura del tetto in lose).

L'ufficio autorizzazioni ha gestito circa 5 mila 400 pratiche, in riferimento alle pratiche di "sanatoria" e di condono sono state applicate e quantificate ai sensi della legge regionale n. 1/2004 sanzioni pecuniarie per circa 220 mila euro. L'ufficio concertazioni ha concluso la fase preliminare di concertazione per l'adeguamento dei PRGC al PTP con i Comuni che hanno fatto richiesta di attivare tale procedura.

Per quanto concerne le cartografie comunali degli ambiti e delle costruzioni, esclusi dall'obbligo di copertura del tetto in lose, si è conclusa la fase istruttoria in seguito a istanza di 22 Comuni, mentre per altri 32 risulta essere in corso.

Servizio Catalogo e Beni Architettonici

Durante l'anno 2008 gli uffici sono stati costantemente occupati nei compiti istituzionali di catalogazione, tutela e conservazione di beni culturali. L'istruttoria delle proposte di intervento sui beni è stata svolta secondo un'ottica di collaborazione con le amministrazioni comunali, i tecnici incaricati e i proprietari. Il restauro di chiese, cappelle e santuari è stato sostenuto con contributi per un ammontare complessivo di 905 mila euro, mentre agli studi e agli interventi per la riqualificazione dei borghi di Perloz e Pont-Saint-Martin sono stati destinati 135 mila euro.

DIREZIONE RICERCA E PROGETTI COFINANZIATI ►

Nello scorso anno è stata svolta principalmente attività di manutenzione e progettazione relativa al restauro conservativo della cappella del Priorato di Sant'Orso, della statuaria lignea d'arte sacra, della cinta romana di Aosta e delle stele antropomorfe di Saint-Martin-de-Corléans. Sono stati presentati i progetti di cooperazione inerenti al recupero dei castelli in rovina e la creazione del parco archeologico del Piccolo San Bernardo; è continuato inoltre il monitoraggio climatico ambientale sull'Arco di Augusto.

DIPARTIMENTO SOVRAINTENDENZA AGLI STUDI

È stata posta attenzione all'attività di contrattazione e confronto con le Organizzazioni Sindacali scolastiche che è proseguita in particolare sulle modalità di attuazione delle disposizioni in materia della legge regionale n. 18/2005. Il 3 aprile 2008 si è pervenuti a un accordo che ha permesso l'assunzione e l'utilizzo di 12 unità di personale docente delle scuole secondarie di primo grado per rispondere alle esigenze di inserimento e successo scolastico degli alunni stranieri.

Sul piano didattico è da segnalare che sono stati avviati, per la prima volta in Valle d'Aosta, 5 corsi a indirizzo musicale nella scuola secondaria di primo grado per un totale di un centinaio di allievi e 11 docenti di strumento; sono inoltre stati assunti 12 operatori musicali specialisti per operare direttamente nelle scuole primarie nell'insegnamento pratico della musica.

Dopo 20 anni sono stati organizzati nuovamente in Valle d'Aosta i *Jeux Sportifs scolaires d'hiver*, iniziativa a carattere nazionale che ha coinvolto circa mille studenti. L'iniziativa evidenzia l'impegno del Dipartimento nel favorire momenti di socializzazione e di scambio di esperienze tra i giovani studenti. Nel corso del 2008 sono stati inoltre assunti 3 operatori sportivi specialisti per operare nelle scuole primarie per la valorizzazione dell'educazione motoria, attività che è anche stata, nella seconda parte dell'anno, allargata alla scuola dell'infanzia. Sono proseguite le iniziative legate alla promozione degli sport a scuola e a favore degli studenti sportivi.

Per quanto riguarda le azioni del diritto allo studio sono pervenute al Dipartimento più di mille domande volte ad ottenere la concessione di assegni di studio e contributi alloggio, di cui 318 inoltrate da studenti dell'Università della Valle d'Aosta. Sono poi stati finanziati progetti speciali proposti dalle scuole autonome per un ampliamento dell'offerta formativa e il finanziamento alle istituzioni scolastiche che promuovono la certificazione intermedia delle competenze linguistiche in francese, inglese e tedesco. Sono state organizzate azioni di formazione rivolte al personale docente e non docente, nonché ai dirigenti scolastici. Sono inoltre state avviate azioni di formazione destinate agli insegnanti e agli operatori di sostegno in ragione della valenza pedagogico-didattica del modello di integrazione scolastica dell'alunno diversamente abile. Più di millenovecento fra studenti e docenti accompagnatori hanno partecipato alle diverse proposte della *Journée internationale de la francophonie* che si è tenuta nel mese di marzo 2008. Inoltre sono proseguiti, con la seconda annualità, i percorsi sperimentali triennali integrati per potenziare ulteriormente il rapporto istruzione/formazione e permettere ai giovani valdostani di espletare l'obbligo di istruzione all'interno delle istituzioni scolastiche in attesa della riorganizzazione del sistema regionale di istruzione e formazione pro-

fessionale. *Educazione stradale*, *conseguimento del patentino* e *Percorso legalità* sono i progetti organizzati per sensibilizzare ai temi della cittadinanza attiva gli studenti delle scuole secondarie.

EDILIZIA SCOLASTICA. Nel corso del 2008 è stato approvato un piano straordinario per l'adeguamento a norma e messa in sicurezza degli edifici scolastici di proprietà degli Enti locali, l'acquisto di moduli prefabbricati ad uso scolastico e l'approvazione di un piano per gli anni 2008 e 2009 di interventi di manutenzione straordinaria su edifici scolastici sedi di scuole secondarie di secondo grado e di convitti regionali. Nel corso dell'anno sono stati avviati lavori concernenti la costruzione della sede provvisoria dell'ISIP in via Chambéry, di adeguamento a norma del Piccolo Seminario,

sede del liceo classico di Aosta, dell'istituto per geometri di Aosta, della sede del liceo e dell'istituto professionale di Saint-Vincent e dell'istituto Manzetti di Aosta. Più in generale le problematiche connesse all'edilizia scolastica, a quella universitaria e ai temi della sicurezza richiederanno sempre più stretta collaborazione con gli uffici tecnici dell'Assessorato Opere pubbliche, difesa del suolo ed edilizia residenziale pubblica e con gli Enti Locali rispetto alla situazione degli edifici destinati alle scuole e all'ateneo valdostano, operando una programmazione condivisa a breve, medio e lungo periodo.

PREVISIONI PER L'ANNO 2009 → L'approvazione della legge regionale n. 18/2005 ha permesso alla Regione di non trovarsi impreparata alle novità introdotte al termine dell'anno appena trascorso dal Governo Italiano. Molte scelte sono già state chiaramente indicate e ribadite anche a fronte di interventi statali di riorganizzazione di interi cicli scolastici. Resta da affrontare il problema del curricolo regionale che deve divenire l'effettivo allestimento di condizioni organizzative, didattiche, professionali che consentano di contestualizzare il modello di scuola per realizzare da una parte i traguardi che saranno indicati negli indirizzi di carattere nazionale ed europeo e dall'altra di costruire una scuola valdostana bi/plurilingue di eccellenza.

Il Dipartimento intende avviare un ragionamento in termini di continuità di educazione, istruzione e formazione dai 3 ai 18 anni, quindi in Valle d'Aosta di *curriculum* verticale bilingue e di esercizio delle competenze primarie in materia di istruzione e formazione professionale. Per la prima volta, nell'anno 2009, la Valle d'Aosta parteciperà all'indagine OCSE-PISA attraverso la Struttura regionale per la valutazione del sistema scolastico (SREV), che risponde all'esigenza di disporre di una base conoscitiva degli aspetti che qualificano e differenziano il sistema scolastico valdostano. Inoltre, la realizzazione dell'anagrafe volontaria degli studenti universitari andrà ad affiancare altri strumenti già in possesso della Sovrintendenza agli Studi, quali l'anagrafe degli studenti valdostani (dalla scuola dell'infanzia alla scuola secondaria superiore) e l'anagrafe degli edifici scolastici, con l'obiettivo di completare il panorama dei dati in possesso dell'Ente e agevolare la comunicazione per la Direzione Politiche educative, relativamente alle tematiche del diritto allo studio, e per la Sovrintendenza agli Studi e la Direzione Personale scolastico, per le informazioni relative ad inserimenti nelle graduatorie di insegnamento o di attività di supporto didattico al mondo della scuola.

Questi strumenti permetteranno inoltre di potenziare la sinergia tra i diversi settori, istruzione e cultura, dell'Assessorato, al fine di rendere i giovani cittadini attivi e partecipi delle politiche culturali, permettere loro una crescita non esclusivamente nozionistica, ma all'interno di un progetto di sviluppo della comunità. In questo ambito si inserisce inoltre la collaborazione prevista con l'Associazione Italiana Insegnanti di Geografia (AIIG) e l'Associazione Forte di Bard per organizzare, prima volta in Valle d'Aosta, il *Convegno nazionale degli insegnanti di Geografia*, che permetterà di valorizzare ulteriormente, presso una platea qualificata e a contatto con il mondo della scuola nazionale, l'originale proposta didattica e le ricchezze culturali valdostane.

MANIFESTAZIONI → Sono state organizzate, sul territorio, numerose attività di formazione e manifestazioni a favore di studenti e docenti, spesso aperte alla partecipazione della popolazione. Vale la pena ricordare: *Droga: una striscia... di sangue e di solitudine*, tappa del *percorso legalità* cui hanno partecipato i poliziotti della Squadra mobile di Milano protagonisti della fiction *Cocaina* trasmessa da RAI3; la presentazione del *Dichonnéro di Petsou Patoésan* di Raymond Vautherin ad Avise; *Testimonianze di mafia* tappa del *percorso legalità* cui ha partecipato Maria Falcone. La Valle d'Aosta ha ospitato le Finali nazionali dei Giochi Sportivi studenteschi di sport invernali – *Jeux Sportifs scolaires d'hivers*. Si sono tenute a Pila le competizioni di sci alpino e di snowboard e a Cogne le competizioni di sci nordico con una partecipazione di circa mille studenti/atleti e docenti/accompagnatori provenienti da tutte le regioni italiane. Les *Journées de la Civilisation Valdôtaine – Culture et Diversités*, cui hanno partecipato a Saint-Vincent 482 tra studenti, docenti, studiosi e amministratori; la premiazione del concorso *Corrado Gex; Mé lamo le conte, conta-nèn euncó!*, presentazione a Gignod della pubblicazione che raccoglie canzoni e racconti dei Trouveur Valdôtèn destinata in particolare agli alunni della scuola dell'infanzia; la mostra fotografica *Onze Septembre-Undici Settembre-September Eleven - Le Twin Towers* nelle fotografie di Alfredo Mariani, evento organizzato presso il Priato di Sant'Orso in occasione del settimo anniversario dell'attentato terroristico dell'11 settembre 2001; intitolazione in occasione dell'inaugurazione dell'anno scolastico ad Arnad della scuola primaria al nome del maestro Lucio Duc.

PATOIS ET CIVILISATION VALDÔTAINE – CULTURE ET DIVERSITES

L'Assessorat a proposé aux écoles de la Vallée, en raison du lien entre l'école et le territoire et de la valorisation et diffusion du patois - langue du cœur des Valdôtains -, différentes initiatives afin de débiter une nouvelle réflexion sur la culture et les traditions et une étude sur la réévaluation de la connaissance de la Civilisation Valdôtaine. Le projet a été une occasion de débat pour les étudiants, enseignants et spécialistes: 415 étudiants et 67 enseignants, auxquels s'ajoutent de nombreux élus locaux,

ont participé aux *Journées de la Civilisation Valdôtaine – Culture et Diversités* qui se sont déroulées au mois d'avril. D'autres initiatives ayant pour objectif de valoriser le lien école - territoire ont été organisées: le *Concours Corrado Gex. Il vit clair, il vit loin...* visant à rappeler, étudier et valoriser Corrado Gex ; 1800 exemplaires du *Dichonnéro di Petsou Patoésan* de Raymond Vautherin et 1100 exemplaires de *Mé lamo le conte, conta-nèn euncó!* des Trouveur Valdôtèn ont été diffusés dans les écoles maternelles et primaires de la Vallée d'Aoste.



Donner des réponses ponctuelles
aux citoyens rend plus efficace
les aides aux familles et
aux entreprises:
ainsi, les ouvrages publics
et les politiques pour le logement
doivent devenir
un véritable moteur
de l'économie régionale...

OPERE PUBBLICHE,
DIFESA DEL SUOLO
e EDILIZIA
RESIDENZIALE
PUBBLICA



→ L'attuale congiuntura economica pone l'Assessorato al centro delle possibili strategie per minimizzare gli effetti negativi e favorire la ripresa. Le opere pubbliche costituiscono, infatti, un possibile volano dell'economia regionale, così come una migliore efficienza nel settore degli aiuti alla casa permette di intervenire in modo più efficace a sostegno delle famiglie.

Con la nomina della nuova Giunta regionale è mutato anche il quadro delle competenze per alcuni Assessorati, tra i quali anche quello che ho l'onore di dirigere. All'Assessorato sono attribuite le competenze relative alle opere pubbliche, alla difesa del suolo, all'utilizzo delle risorse idriche e alla casa.

In tali settori il bilancio delle attività svolte nel corso del 2008 è positivo. Sono state poste le basi per avviare la concreta realizzazione di rilevanti interventi che cambieranno anche l'assetto della città di Aosta, quale il recupero dell'area delle caserme per destinarle al polo universitario. E' stato affrontato il problema casa, particolarmente sentito dalle fasce più deboli della nostra comunità, stanziando nuove risorse e avviando un percorso per dare risposte più celeri ai bisogni dei cittadini.

Semplificazione dei procedimenti, efficacia degli adempimenti, efficienza e tempestività dell'azione tecnico-amministrativa sono gli obiettivi che intendo perseguire per un'azione dell'Assessorato moderna e in grado di rispondere meglio alle esigenze dei cittadini.

Per l'anno 2009 desidero favorire la riduzione dei tempi di conclusione dei procedimenti, perseguendo contemporaneamente il raggiungimento dell'obiettivo di una maggiore equità nella distribuzione delle risorse.

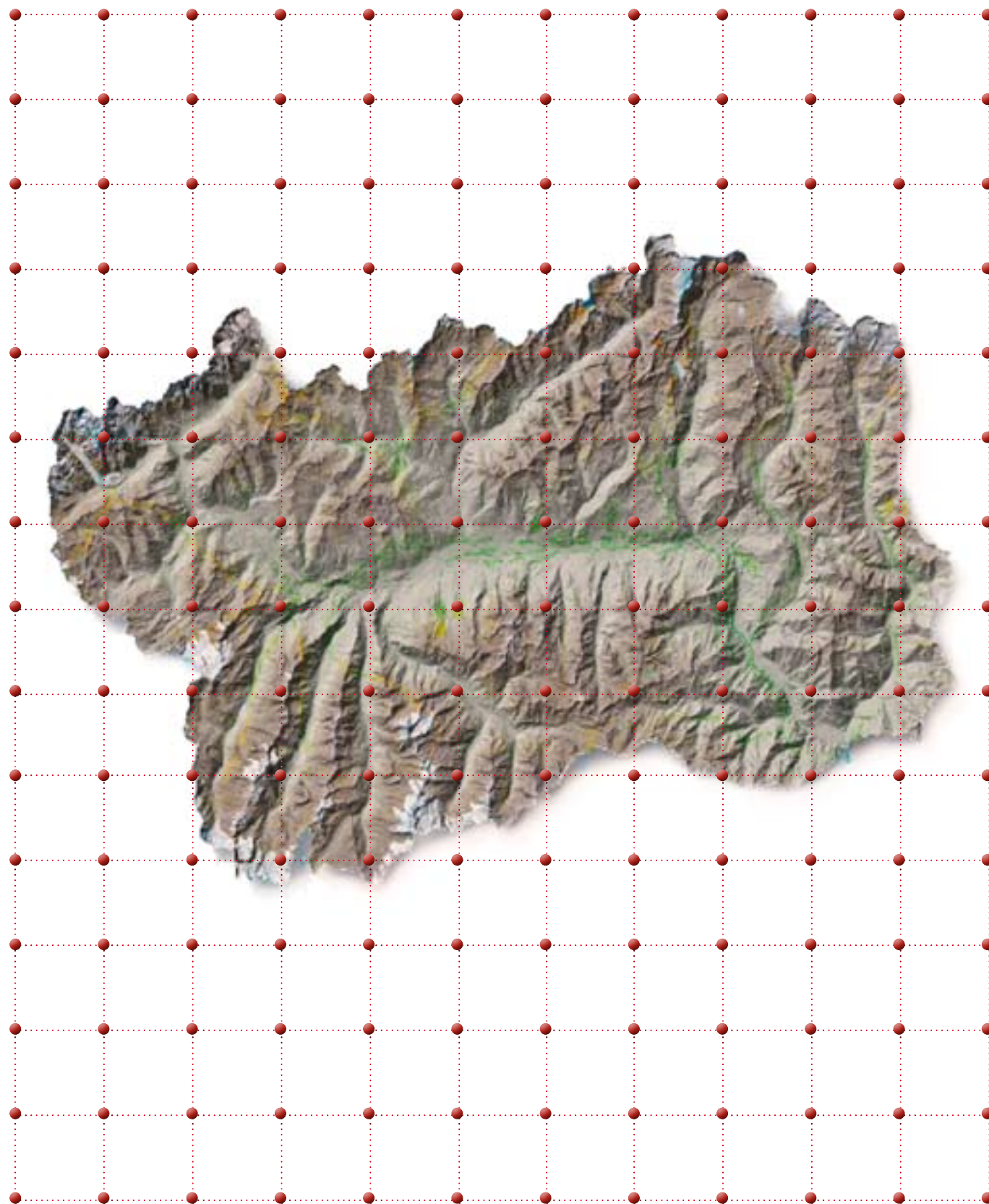
In particolare sarà confermato il sistema a sportello per i mutui prima casa e introdotto, gradualmente, lo stesso sistema per gli interventi di sostegno delle locazioni.

Sarà verificata la possibilità di adeguamento della legge regionale che disciplina la realizzazione delle opere pubbliche nella nostra regione, attraverso un confronto con tutti gli attori interessati, enti locali, professionisti, imprese, sindacati, che deve basarsi su proposte concrete e chiaramente espresse per conseguire certezza dei tempi e dei costi di realizzazione delle opere pubbliche.

Per un razionale utilizzo delle risorse idriche sarà data attuazione, in collaborazione con i Comuni, al programma degli interventi nel settore idrico previsto dalla legge regionale n. 13/2008.



MARCO VIÉRIN
Assessore Opere pubbliche, Difesa del suolo ed
Edilizia residenziale pubblica



▼ DIPARTIMENTO OPERE PUBBLICHE ED EDILIZIA RESIDENZIALE

In relazione alle nuove funzioni di vigilanza svolte a livello statale dall'Osservatorio dell'Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici, con deliberazione in data 23/05/2008, sono state attribuite le competenze di Sezione regionale per la Valle d'Aosta dell'Osservatorio dei contratti pubblici alla preesistente Banca dati – Osservatorio dei lavori pubblici, con il compito di acquisire i dati informativi relativi ai lavori pubblici realizzati sul territorio regionale. Inoltre è stato siglato il nuovo protocollo d'intesa tra la rinnovata Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici di lavori, servizi e forniture e la Conferenza permanente per i rapporti tra lo Stato, le Regioni e le Province autonome. Nell'ambito delle funzioni di affidamento dei lavori pubblici per l'amministrazione regionale, nel corso del 2008 il Dipartimento ha espletato 20 gare d'appalto per un ammontare complessivo di 30 milioni 489 mila euro, ha predisposto l'accordo di programma riguardante la riconversione della *Caserma Testafochi a Polo universitario* e avviato le prime fasi attuative dello studio di fattibilità relativo all'intervento *Creazione del polo universitario nell'ambito della riconversione di strutture militari*.

Tale intervento fa parte di un primo programma delle opere di rilevante interesse regionale comprendente anche gli interventi relativi all'Ospedale, oltre a quelli di miglioramento dell'accessibilità viaria ad alcune vallate laterali. Con deliberazione n. 161 del 23 ottobre 2008, il Consiglio regionale ha approvato le modificazioni che portano a conclusione il Piano di riqualificazione di *Aosta capoluogo regionale* (legge regionale n. 3/1992).

Opere edili e manutenzione degli stabili

▼ Nel corso 2008 sono stati avviati interventi per circa 12 milioni di euro. Tra quelli più significativi si segnalano la realizzazione di una scuola provvisoria per l'ISIP, in via Chambéry ad Aosta, per un importo di 4 milioni 250 mila euro e la realizzazione dell'allestimento del Teatro regionale per un importo di 4 milioni 200 mila euro. Per quanto riguarda la manutenzione ordinaria e straordinaria degli stabili di proprietà regionale, nonché della gestione del servizio calore, nel corso del 2008 sono stati realizzati un centinaio di interventi con un impegno economico complessivo pari a 1 milione 400 mila euro. Sono poi stati avviati i lavori di adeguamento alla prevenzione incendi e abbattimento delle barriere architettoniche, nonché dell'impianto di raffrescamento dello stabile sede dell'Assessorato per 3 milioni di euro e la realizzazione dell'impianto di raffrescamento di Palazzo regionale per 1 milione 200 mila euro.

DIREZIONE VIABILITÀ ►

Le strutture del Dipartimento sono fortemente impegnate nell'opera di ammodernamento e messa in sicurezza della viabilità del territorio regionale. Le tipologie dei lavori spaziano dalla costruzione di ponti, gallerie, paravallanghe, paramassi, rotonde alla francese, allargamenti e ammodernamenti di tratti di strade esistenti con l'esecuzione di marciapiedi e percorsi pedonali. Nel corso dell'anno sono stati avviati interventi per 6 milioni di euro che hanno interessato buona parte delle strade regionali e altre di interesse regionale. Sono stati inoltre avviati 15 cantieri in economia, in amministrazione diretta con l'utilizzo di 10 squadre di operai edili, assunti presso l'Assessorato a tempo determinato.

FONDO PER SPECIALI PROGRAMMI DI INVESTIMENTO (FOSPI) Entro il 2008 saranno approvati e finanziati i progetti esecutivi FOSPI 2008-2010 (20 interventi per complessivi 33 milioni di euro). È stato approvato (DGR 1211/2008) il programma FOSPI 2009-2011 (14 progetti per complessivi 34,6 milioni di euro, a fronte di una richiesta di 31 progetti per complessivi 77,3 milioni

di euro). È stata avviata l'istruttoria di 38 richieste pervenute al 31/10/2008 a valere sul FOSPI 2010/2012 (per complessivi 86,6 milioni di euro). La disponibilità del programma 2010/2012 (proposta nella legge finanziaria 2009/2011) è pari a circa 38,9 milioni di euro, aumentata rispetto alla previsione di euro 31,9 milioni, disposta con legge regionale n. 32/2007 (finanziaria 2008/2010).

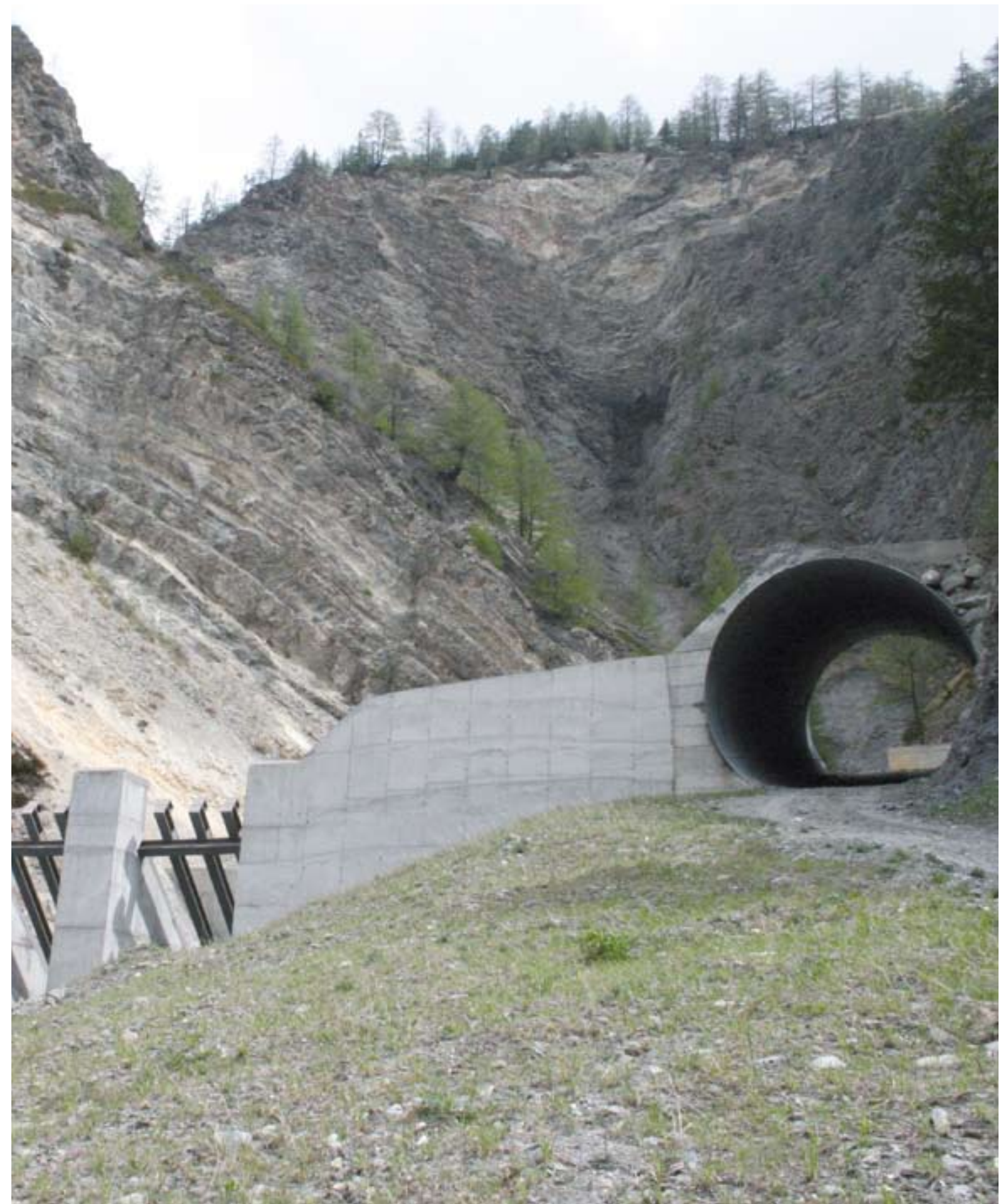
Servizio Edilizia residenziale

Di recente il Consiglio Valle ha approvato il progetto di legge presentato dalla Giunta che stanziava 5 milioni di euro a sostegno delle politiche per l'edilizia residenziale pubblica. Quasi 3 milioni 300 mila euro saranno utilizzati per il sostegno all'accesso alle abitazioni in locazione; 1 milione 500 mila euro per il finanziamento delle domande per la realizzazione di interventi di edilizia abitativa convenzionata; 100 mila euro per il finanziamento delle domande relative al *Fondo regionale per l'abitazione*. La legge ha consentito la pubblicazione dei bandi per il sostegno alla locazione degli anni 2007 e 2008 e del bando per l'edilizia convenzionata (legge regionale n. 5/2003).

Nell'anno 2008 è proseguita la costruzione di 78 alloggi di edilizia sovvenzionata al Quartiere Dora di Aosta, dove sono invece stati ultimati e già assegnati ulteriori 20 alloggi. È stata avviata la presentazione, in via sperimentale, delle domande di mutuo prima casa con il sistema a *sportello*.



PRÉVISIONS POUR 2009 → Les Bureaux du Département appliqueront l'accord de programme Caserne et commenceront la planification des interventions de réaménagement de la Caserne Testafochi tandis que l'Observatoire des travaux publics devra être le point de rassemblement, au niveau régional, des données d'information de tous les contrats publics. De plus, l'activité de support envers les organismes adjudicateurs se poursuivra afin de devenir une activité de formation pour l'utilisation de la nouvelle norme d'application. En ce qui concerne la direction travaux routiers, une attention particulière sera portée, en 2009 aussi, sur l'achèvement des interventions en cours et environ 12 nouveaux chantiers, d'un montant compris entre 500 mille et 5 millions d'euros, pourront commencer. Parmi les nombreuses interventions se trouvant dans la programmation, les projets d'achèvement de la modernisation de la route de l'Envers, en application de la loi n° 66 de 1991, revêtent une importance particulière tout comme la définition de solutions concernant l'amélioration de la viabilité nationale et locale comprise entre la sortie de l'autoroute, à Quart et à Aoste.



DIPARTIMENTO DIFESA DEL SUOLO E RISORSE IDRICHE

Nel corso del 2008 il Dipartimento Difesa del suolo e risorse idriche ha intensificato le azioni di tutela sul territorio dai rischi idrogeologici attraverso sia attività conoscitive delle condizioni del territorio regionale sia attraverso la realizzazione di opere strutturali di protezioni dei beni e della popolazione e per il mantenimento delle condizioni di assetto del territorio e dei sistemi idrografici.

Tutela del territorio dai rischi idrogeologici → L'azione regionale in materia di tutela del territorio dai rischi idrogeologici si è articolata in attività di tipo:

- ▶ conoscitivo delle condizioni del territorio regionale attraverso:
 - specifiche convenzioni con il Dipartimento di Scienze della Terra dell'Università degli Studi di Torino, il Centro Internazionale in Monitoraggio Ambientale e la *Fondazione Montagna sicura – Montagne sûre*;
 - lo sviluppo di alcuni progetti nell'ambito della Cooperazione transfrontaliera e in particolare del progetto strategico RISKNAT sul rischio geologico e idrogeologico;
 - l'affidamento degli incarichi per la valutazione della pericolosità per colate di detrito e dei possibili interventi di messa in sicurezza, per 105 conoidi, coordinati dalla Società BETA Studio Srl di Padova;
- ▶ di gestione del sistema di monitoraggio meteo-idrologico (Centro Funzionale), per la previsione delle situazioni di rischio idrogeologico, del quale sono state definite l'organizzazione, le procedure e le modalità di allertamento nell'ambito del sistema regionale di protezione civile;
- ▶ di regolamentazione dell'uso del suolo attraverso specifici vincoli di utilizzo del territorio, definiti con la deliberazione della Giunta n. 2939 del 10 ottobre 2008;
- ▶ di realizzazione di opere strutturali di protezione dei beni e della popolazione e per il mantenimento delle condizioni di assetto del territorio e dei sistemi idrografici: nel corso del 2008 sono stati avviati lavori di messa in sicurezza per circa 34 milioni di euro (i più rilevanti nei comuni di Hône, Pontey, Aosta, Gaby, Valgrisenche) e procedure di affidamento per 6 milioni di euro. A seguito dell'evento alluvionale di maggio 2008, che ha interessato, in particolare, le due vallate di Rhêmes e di Valsavarenche, sono stati realizzati interventi di ripristino dei danni e di messa in sicurezza del territorio per 12 milioni di euro.

Tutela e gestione delle risorse idriche → Con l'approvazione della legge regionale 18 aprile 2008, n. 13, *Disposizioni per l'avvio del servizio idrico integrato e il finanziamento di un programma pluriennale di interventi, nel settore dei servizi idrici* è stato finanziato un programma pluriennale di interventi per assicurare l'attuazione delle azioni di tutela della qualità delle risorse idriche, razionalizzando gli usi nel settore civile e consentendo la riorganizzazione dei servizi idrici, secondo quanto previsto dal Piano regionale di tutela delle acque, del valore di 180 milioni di euro.

Nell'ambito dell'attuazione del Piano regionale di tutela delle acque:

- sono stati approvati i criteri di valutazione delle domande di derivazione di acqua per contemperare l'esigenza di derivare acque a scopi energetici con la tutela del regime idrico e la qualità dei corsi d'acqua;
- è stato istituito uno specifico tavolo di indirizzo e di coordinamento per la definizione delle linee di intervento e di azione di tutela e la riqualificazione della Dora con tutti i soggetti interessati all'utilizzo e alla fruizione della Dora Baltea, quali ARPA Valle d'Aosta, CVA, Consorzio regionale per la tutela, l'incremento e l'esercizio della pesca, Assocave Valle d'Aosta;
- è stato approvato e avviato il piano di sperimentazione presentato dalla Società Compagnia Valdostana delle Acque Spa (CVA), per l'adeguamento delle 28 principali derivazioni del Gruppo a quanto stabilito dal Piano regionale di tutela delle acque in merito alle portate di deflusso minimo vitale (DMV), da concludersi entro la fine del 2013, alla cui gestione provvede uno specifico tavolo di indirizzo e di coordinamento tecnico composto da ARPA, tecnici regionali, CVA e con la partecipazione del CESI RICERCA.



PREVISIONI PER IL 2009 →

Tutela del territorio dai rischi idrogeologici → Per la tutela del territorio valdostano dai rischi idrogeologici nel corso del 2009 sarà definito un programma di interventi strutturali per la messa in sicurezza dei centri abitati dal pericolo di colate di detriti, frane, inondazioni e valanghe sulla base degli studi di pericolosità idrogeologica disponibili. Inoltre saranno migliorate le capacità di previsione degli effetti al suolo di condizioni meteo avverse, in particolare per quanto concerne gli aspetti idraulici e nivologici, al fine di rendere maggiormente efficienti le procedure di allertamento idrogeologico in connessione con quelle di protezione civile comunale.

Tutela e gestione delle risorse idriche → Nel corso del 2009 entreranno nella fase attuativa 3 progetti di intervento finalizzati alla razionale gestione e alla tutela delle risorse idriche:

- ▶ saranno definiti gli interventi previsti dal programma pluriennale di interventi in attuazione della legge regionale n. 13/2008 nei settori del rifornimento idropotabile e del trattamento dei reflui idrici;
- ▶ inizierà la sperimentazione per l'adeguamento delle 28 principali derivazioni della CVA come stabilito dal Piano regionale di tutela delle acque in merito alle portate di deflusso minimo vitale (DMV);
- ▶ saranno individuate le condizioni di gestione della Dora Baltea in linea con le indicazioni del Piano regionale di tutela delle acque e i relativi interventi di recupero e riqualificazione.

Importante sarà poi la predisposizione di un disegno di legge sulla tutela del territorio dai rischi idrogeologici e uno sulle risorse idriche per la gestione del demanio idrico regionale e per la disciplina degli scarichi dei reflui idrici, delle procedure di autorizzazione alla derivazione di acque pubbliche.



Délocaliser
les services médicaux
spécialisés en intensifiant
les associations
de médecins de famille
sur le territoire valdôtain,
pour renforcer la santé de proximité
et limiter les déplacements
vers le chef-lieu régional.

ASSESSORATO
SANITÀ, SALUTE
e POLITICHE SOCIALI



→ L'Assessorato, in controtendenza con ciò che accade a livello nazionale, forte del finanziamento totale a cui provvede l'Amministrazione regionale fin dal 1995, perseguirà anche nel corso del 2009 l'obiettivo del miglioramento qualitativo delle prestazioni sanitarie specialistiche. In questa direzione proseguono i lavori per l'attivazione del nuovo servizio di radioterapia, a cui farà seguito la scelta più appropriata dell'acceleratore rispetto alle neoplasie maggiormente diffuse nella nostra regione, per contenere al massimo i trasferimenti fuori Valle.

In attesa di iniziare la fase progettuale dello sviluppo a est dell'Ospedale Umberto Parini, dall'inizio del prossimo anno, sarà operativa la nuova struttura del Pronto soccorso, mentre il progetto esecutivo del *Triangolo* permetterà una maggiore disponibilità di posti letto attraverso un ampliamento strutturale che coinvolgerà le unità di Ortopedia, Nefrologia, Endoscopia e di Medicina nucleare. La nostra sanità territoriale sarà potenziata delocalizzando dei servizi medico-specialistici, favorendo ulteriormente l'associazionismo dei medici di famiglia sul territorio anche per limitare gli spostamenti verso il capoluogo regionale.

Guardando alle nuove povertà, saranno avviate tre azioni intrinsecamente legate tra di loro e già pianificate all'inizio di questa legislatura: lo studio mirato dei nuovi fenomeni di esclusione sociale; la predisposizione di un disegno di legge che unifichi in un unico dispositivo tutte le norme sull'assistenza economica e infine un progetto sperimentale per l'introduzione, anche in Valle d'Aosta, del microcredito.

L'auspicio è che anche il 2009 sia un anno nel quale il gioco di squadra ci aiuti a condividere, realizzare e soprattutto a concretizzare i nostri progetti.



ALBERT LANIÈCE
Assessore tecnico Sanità, Salute e Politiche sociali



DIREZIONE SALUTE ►

Mantenere l'attuale standard di eccellenza dei servizi sanitari ospedalieri, incrementare i livelli di assistenza, potenziare i servizi sul territorio per superare le difficoltà date dalle caratteristiche geomorfologiche della regione. È in ultima analisi questo il caposaldo su cui poggiano le politiche dell'Assessorato in materia di salute e prevenzione dei cittadini valdostani.

In particolare, per la programmazione sanitaria, come ogni anno, è stato stipulato il contratto di programma tra la Regione e l'Azienda Usl della Valle d'Aosta, nel quale sono stabiliti gli indirizzi e gli obiettivi di salute, nonché il fabbisogno di spesa per il funzionamento del Servizio Sanitario Regionale che, per il 2008, ammonta a oltre 273 milioni 219 mila euro, comprensivo degli oneri per gli arretrati contrattuali (+ 5,5 per cento rispetto al 2007)..

Nel corso del 2008 l'Assessorato si è attivato sulla problematica del precariato siglando un accordo sindacale. Così come, con la legge n. 9/2008, è stato affrontato il problema del personale utilizzato dall'Usl con contratti a tempo determinato, di collaborazione coordinata e continuativa e libero professionale con contratto stipulato dopo il 29 settembre 2006.

In evidenza è stata poi l'attività di formazione continua in medicina. Nell'ambito del sistema regionale *Ecm* sono stati progettati 105 eventi, di cui 92 residenziali e 13 di formazione sul campo, per un totale di 1635 crediti e 2 mila 872 ore di formazione. In materia di aggiornamento per le professioni sanitarie per il periodo 2008-2009 sono stati stipulati protocolli d'intesa tra la Regione e l'Università di Torino per la riserva di 74 posti per studenti valdostani per i corsi di laurea di infermiere, tecnico di radiologia, ostetrico, tecnico di laboratorio biomedico, tecnico della prevenzione nell'ambiente e nei luoghi di lavoro e fisioterapista, con un investimento di oltre 600 mila euro.

Per la promozione alla salute sono state attuate iniziative per affrontare problematiche diverse: i disturbi del comportamento alimentare, il tabagismo e l'alcolismo. Nel campo della prevenzione è proseguita l'attuazione del Piano regionale, che ha portato la Regione a conseguire un'attestazione di eccellenza sono state attuate le campagne per la promozione della salute psicofisica del bambino e dell'adolescente, per l'utilizzo terapeutico della musica, per la prevenzione dell'abuso di alcol negli adolescenti e nei giovani in età scolare. Inoltre, nel 2008, sono state sviluppate iniziative per la Salute Mentale tra le quali il *Progetto Educativa territoriale psichiatrica* e l'apertura di un nuovo Centro diurno ad Aosta.

MOBILITÀ SANITARIA INTERREGIONALE L'anno 2008 ha evidenziato il miglioramento del fenomeno della mobilità sanitaria interregionale sia dal punto di vista del numero delle prestazioni che di quello economico. In particolare si è registrata una diminuzione del 3,2 per cento del numero di ricoveri dei valdostani in strutture extra-regionali, mentre sono aumentati del 7,2 per cento quelli

dei non valdostani presso il nostro presidio ospedaliero. Il saldo economico negativo è diminuito del 5,6 per cento. All'Ospedale Umberto Parini, è stata avviata la nuova tecnica di angioplastica coronarica, in sostituzione dell'utilizzo del *bypass*, che permette di trattare in sede i pazienti affetti da malattie coronariche, evitando così lunghe trasferte fuori Valle.

In materia di Sanità territoriale nel corso dell'anno è stata approvata la nuova legge regionale per la *Disciplina del sistema regionale di emergenza-urgenza sanitaria*. La normativa propone di dare una differente articolazione al sistema, assicurando gli adeguati livelli di assistenza fin dal primo intervento, nonché i necessari collegamenti regionali ed extra-regionali. Mentre nell'ambito della Sanità animale la situazione negli allevamenti è in miglioramento per quanto attiene la gravità della malattia rispetto al passato recente, ma continua a esserci una percentuale pari al 3 per cento di aziende interessate da focolai. Per questo il programma di bonifica della campagna 2008-2009 è stato visionato dal Centro di referenza nazionale per la tubercolosi bovina di Brescia e dai competenti organi del Ministero del lavoro, Salute e Politiche sociali.

Nell'ambito delle previsioni del Piano per la salute e il benessere 2006-2008 è stato definito il Piano regionale integrato dei controlli su tutta la filiera dei prodotti alimentari che, partendo dalla produzione primaria e passando per la salute e il benessere degli animali, arriva al controllo sulla produzione e distribuzione degli alimenti. Per quanto riguarda l'igiene pubblica è stato significativo l'avvio dell'offerta attiva del vaccino contro l'infezione da papilloma virus (hpv), da praticarsi alle adolescenti tra i 12 e 16 anni di età. Questa vaccinazione è in grado di contrastare lo sviluppo del cancro al collo dell'utero nella donna.

PREVISIONI PER IL 2009 → L'Assessorato procederà alla definizione di un Piano regionale della Prevenzione, a partire dall'analisi della situazione epidemiologica e di contesto nazionale e regionale, condividendo i sistemi informativi che consentono di avere dati - di fabbisogno e di esito - confrontabili tra di loro. Inoltre il prossimo anno sarà caratterizzato dall'impegno di garantire maggiore accessibilità e incisività dei servizi alle persone, in particolare anziani, disabili, malati terminali e gruppi "vulnerabili", attraverso nuove e più efficaci iniziative di comunicazione rivolte ai cittadini sui temi delle responsabilità sulla salute e finalizzate a migliorare il grado di consapevolezza dei cittadini. Attraverso la conoscenza si vuole raggiungere un maggior livello di partecipazione e di interrelazione dei valdostani con il Servizio Sanitario..

DIREZIONE POLITICHE SOCIALI ►

Nel 2008 sono stati avviati e ampliati i servizi socio-educativi alla prima infanzia su una buona parte del territorio regionale raggiungendo, con due anni di anticipo, l'auspicato 33 per cento previsto dal Trattato di Lisbona. Particolare rilievo riveste il potenziamento del servizio di *tata familiare*, nato nel 2000, che intendeva rispondere in modo opportuno ai bisogni delle famiglie, soprattutto quelle che vivono nelle zone montane e dove non esistono asili nido. L'Ufficio formazione in ambito socio-sanitario ha raccolto i bisogni di aggiornamento degli operatori, sulla base di segnalazioni dei dirigenti competenti per settore e ha sviluppato, progettato e realizzato il Piano formativo 2008-2010.

• • • • •
• **"CRÈCHES" À DOMICILE** ► Avec la formation de 19 nouvelles nounous, qui s'ajoutent aux 25 déjà en service, la phase d'expérimentation est terminée et le nombre des effectifs adéquat par rapport aux besoins exprimés. La Région a affecté 4 millions 500 mille euros pour les dépenses liées aux crèches, aux espaces récréatifs et au service de nounou à domicile et 700 mille euros pour financer les garderies et les crèches d'entreprise. Au cours de l'année 2007, ce sont environ 600 enfants qui ont bénéficié des crèches, 120 des garderies d'enfance, 30 des crèches d'entreprise, 35 des espaces récréatifs et 110 des nounous à domicile.
• • • • •

En 2008, un cours de formation a été organisé, auquel ont participé des opérateurs socio-sanitaires, des représentants d'associations de famille et des familles avec pour objectif de créer des réseaux entre le public et le privé en réfléchissant sur les politiques pour la famille et les mineurs.

En ce qui concerne les politiques de la jeunesse, un avis de financement a été publié, pour la deuxième année consécutive, pour les projets présentés par les jeunes, et un parcours de formation s'adressant aux responsables et aux opérateurs de services tournés vers les jeunes a été réalisé, visant à la formation, l'information et l'approfondissement par rapport au travail de réseau lié au monde des adolescents.

Services pour les personnes porteuses de handicap: les Centres Educatifs d'Assistance (CEA) d'Aoste, Quart, Châtillon et Hône-Champdepraz, le centre de jour de Saint-Vincent, le Centre agricole d'Ollignan et le laboratoire de l'emploi de cuisine auprès de cette dernière structure ont garanti aux personnes porteuses de handicap un service de jour en mesure de répondre aux différentes exigences d'intégration sociale, de formation et d'enrichissement personnel.

L'activité de la communauté *Maison équipée* de Saint-Marcel, s'adressant aux personnes porteuses d'un handicap moteur, a débuté de manière expérimentale.

L'intégration sociale s'est aussi poursuivie à travers des activités de réhabilitation équestre et d'accompagnement personnalisé, des séjours climatiques, des activités aquatiques, des activités sonores et musicales et à travers l'accueil et l'assistance. Pour ce qui est des handicaps sensoriels, rappelons le service SMS pour faciliter le quotidien et le lancement d'un laboratoire à Châtillon pour les personnes autistes.

Le Service pour les handicapés, par le biais du Bureau accessibilité, a continué son activité de conseil, d'information et de sensibilisation en matière d'accessibilité, d'aides, de réglementations, de services et d'avantages en faveur des personnes porteuses de handicap. De plus, deux importants documents ont été mis à jour: le Registre régional des personnes handicapées et le Guide des structures d'accueil accessibles aux personnes porteuses de handicap en Vallée d'Aoste.

Avec l'approbation des standards minimaux structurels et organisationnels pour les services résidentiels publics et privés pour les personnes âgées, avec la collaboration des Communautés de Montagne et des Maisons de repos privées, une première hypothèse de reclassification des structures dans les trois niveaux prévus a été atteinte.

• • • • •
• **I SERVIZI PER LA FAMIGLIA** ► Il finanziamento dei servizi per anziani per l'anno 2008 è pari a 21 milioni 280 mila euro a carico della finanza locale. Le convenzioni con le strutture per anziani per la gestione dei servizi residenziali che gravano sul fondo regionale sono pari a 5 milioni 300 mila euro. È inoltre prevista l'erogazione di contributi, ai sensi della legge regionale n. 22/93 per le degenze nelle strutture convenzionate, per una somma pari a 700 mila euro. I contributi economici che l'Assessorato sanità salute e politiche sociali eroga a sostegno della famiglia, dei minori, dei disabili e in generale delle persone in difficoltà rientrano in una logica di presa in carico di progetti individualizzati per sostenere, accompagnare e orientare obiettivi realizzabili. Nel corrente anno, ai fini dell'erogazione dell'assegno postnatale, sono stati liquidati 928 mila 644 euro al 30 ottobre, mentre le provvidenze a favore delle *gestanti sole* sono ammontate a 5 mila 589 euro; l'organizzazione delle colonie marine ha previsto una spesa di 190 mila euro.
• • • • •

PREVISIONI PER IL 2009 → Si chiuderà nei primi mesi del 2009 il processo che ha portato alla definizione del primo Piano di Zona, diretto ad assumere il territorio del distretto come ambito di lettura, di analisi e di soddisfacimento dei bisogni e come area privilegiata della programmazione della rete di servizi. L'avvio della seconda fase coinciderà con l'adozione di un piano di interventi ispirati dal documento finale prodotto. Nel corso dell'anno sarà messo a regime il nuovo sistema di utilizzo dell'Indicatore Regionale della Situazione Economica Equivalente (IRSEE) nel contesto delle politiche di attenzione alla persona e sarà varato il sistema di gestione informatizzato e della banca dati centralizzata IRSEE. In questo ultimo punto, sono in atto approfondimenti con il Garante per la privacy. Nel rispetto degli indirizzi politici assunti nel programma di legislatura, nell'ottica di contrastare i fenomeni legati alle nuove povertà, si studierà un sistema di microcredito orientato ad accompagnare persone o nuclei familiari in difficoltà contingente verso un orizzonte di cambiamento, condiviso con la comunità di appartenenza per un atteggiamento di reciprocità e mutuo aiuto.

Nel 2009 l'Assessorato lavorerà in merito all'approvazione del piano di azione per l'infanzia, che vedrà consolidarsi la situazione di primato nella capacità di evadere la quasi totalità delle richieste di inserimento nei vari servizi. Si studierà, di concerto con gli Enti locali e gli enti gestori, la possibilità di passare da un regime di conteggio dei contributi in quota capitarla per presenza a un altro per capienza. Proseguiranno, inoltre, le iniziative e gli interventi volti a garantire la piena fruibilità di tutti gli edifici pubblici, privati e dei luoghi aperti al pubblico, mediante la concessione di contributi, per un totale stanziato di 1 milione 200 mila euro per l'abbattimento di barriere, nonché l'acquisto e l'installazione di ausili e attrezzature idonee al miglioramento della vita di relazione delle persone con disabilità. È previsto inoltre l'affiancamento della Regione agli Enti locali nella predisposizione di piani di eliminazione di barriere architettoniche mediante azioni positive che saranno individuate dalla Giunta.

DIREZIONE INVALIDI CIVILI E ASSISTENZA IMMIGRATI ►

Dal primo gennaio 2008, è stato modificato il sistema di pagamento di tutte le prestazioni economiche per gli invalidi civili, con l'introduzione della possibilità di effettuare liquidazioni su conto corrente bancario anche a favore di delegati, tutori, curatori e amministratori di sostegno per ridurre al minimo i disagi dei pagamenti in contanti da riscuotere presso la tesoreria. La spesa impegnata per le pensioni assistenziali, per l'anno 2008, ai sensi della legge regionale n.11/99, è stata di 23 milioni 345 mila euro.

La Direzione ha curato l'istruttoria di 2 mila 892 nuove domande d'invalidità civile suddivise in varie tipologie: 6 per sordomutismo, 482 per Handicap (legge n. 104/1992), 2 mila 139 per invalidità civile (legge regionale n. 11/1999), 218 per disabilità (legge n. 68/1999) e 47 per cecità. Per gli accertamenti sanitari di competenza delle Commissioni mediche preposte, al 31 ottobre 2008, sono state effettuate complessivamente 159 sedute, così suddivise: 119 per invalidità civile; 39 per handicap (legge n. 104/1992) e una per ciechi civili.

Sul tema dell'immigrazione è stata avviata la convenzione tra il Comune di Aosta e i Comuni di Châtillon, Morgex e Verrès per l'estensione delle funzioni del CCIE (Centro Comunale Immigrati Extracomunitari) di Aosta su tutto il territorio. La spesa a carico della Regione, pari all'80 per cento della spesa complessiva preventivata dal Comune di Aosta, individuato come capofila per l'erogazione dei servizi a favore di cittadini extracomunitari (CCIE, assistenza notturna, iniziative socio culturali e attività a esse correlate) ammonta, per l'anno 2008, a 379 mila 645 euro. Nel 2008 sono poi state approvate le nuove disposizioni regionali per attività di mediazione interculturale.

PREVISIONI PER IL 2009 → Con l'entrata in vigore della nuova legge concernente *Provvidenze economiche a favore di nefropatici cronici e trapiantati*, anche i soggetti sottoposti a trapianto di cuore, fegato, pancreas, polmone e di cellule (trapianti di midollo osseo) accederanno alle provvidenze. Inoltre, sarà conclusa la fase preliminare per l'applicazione della Classificazione Internazionale del Funzionamento, della Disabilità e della Salute dell'OMS (Icf) e sarà avviata la concertazione che porterà all'utilizzo della classificazione negli ambiti individuati.

Servizio Risorse ▼

A seguito della valutazione positiva da parte del NUVOP, l'intervento per l'ampliamento a Est dell'Ospedale di viale Ginevra è stato inserito nel programma delle opere di rilevante interesse regionale. Dal mese di luglio è stato dato mandato all'Assessorato opere pubbliche di verificare la possibilità di avviare, a stralcio, la progettazione e la realizzazione del parcheggio a Sud del P.O. dell'ospedale, che costituisce la prima fase dell'intervento oggetto dello studio di fattibilità. È poi proseguita l'attività di autorizzazione per le strutture sanitarie, socio-sanitarie, socio-educative e socio-assistenziali, nonché l'attività di accreditamento del Dipartimento Prevenzione dell'Azienda Usl, dei suoi Dipartimenti amministrativi e dei Poliambulatori, della Residenza sanitaria assistenziale e dei Dipartimenti ospedalieri della stessa Azienda. È stata anche portata a termine la fase di sperimentazione della Tessera Sanitaria collocando la Valle d'Aosta tra le prime in Italia ad adottare il nuovo strumento informatico. Inoltre è stata avviata l'attività di evoluzione del processo d'informatizzazione e integrazione con il Sistema aziendale, i Medici di Medicina Generale (il 90 per cento degli stessi è collegato) e i Pediatri di Libera Scelta (100 per cento collegati in rete), realizzando, di fatto, una vera e propria Medicina territoriale in rete.

PREVISIONI PER IL 2009 → Proseguirà il progetto di unificazione delle sedi ospedaliere. Particolare attenzione sarà riposta nell'inizio della progettazione della prima fase di realizzazione dell'ampliamento a Est dell'ospedale e nell'avvio della conferenza di programma per la definizione e sottoscrizione del protocollo con il Comune di Aosta. Entro il mese di settembre dovrà essere prodotto il piano definitivo relativo agli interventi Triangolo e alla ristrutturazione Centro trasfusionale, al fine di poter accedere al finanziamento concesso a livello nazionale.

Nei primi mesi dell'anno sarà attivato l'*Hospice* nella struttura dell'Ospedale Beauregard ed entro aprile si concluderanno i lavori di realizzazione della radioterapia e del nuovo Pronto soccorso; con il mese di giugno inizieranno i lavori per il completamento della sede di Quart, in cui verrà collocato il Dipartimento prevenzione dell'Usl.

Per quanto attiene al sistema informativo sanitario, la Valle d'Aosta è stata individuata a livello nazionale come una delle 3 regioni in cui sarà avviata la sperimentazione in ambito ospedaliero per l'introduzione della *ricetta elettronica*, ovvero di una ricetta completamente virtuale in sostituzione di quella cartacea. L'informatizzazione in ambito sanitario è l'obiettivo dell'Assessorato condiviso con l'Usl e sarà rivolto alla creazione del cosiddetto fascicolo sanitario elettronico, alla cui base vi è la completa integrazione dei sistemi informativi esistenti in ambito sanitario. Parallelamente a questo progetto, la Regione intende concludere una serie di iniziative per favorire la diffusione e l'uso di servizi a banda larga. A tal fine sono stati stanziati 1 milione 800 mila euro per la realizzazione della tele-assistenza, volta a fornire assistenza al paziente attraverso il tele-monitoraggio dei parametri clinici, sia dalle ambulanze in mobilità sia al domicilio del paziente, ovvero presso la struttura presidiata (microcomunità), dell'accesso alla cartella radiologica, a referti e immagini, via internet, e della trasmissione di immagini video/tele-presenza, che permetta la valutazione continua, da parte di un centro risponditore qualificato (Centrale operativa del 118, Centrale Unica di Soccorso), della scena dove operano i soccorritori..

Servizio osservatorio regionale epidemiologico e per le politiche sociali ▼

Nel corso del 2008, è proseguita l'ordinaria attività epidemiologica e sociale finalizzata all'analisi dei bisogni di salute e di benessere della popolazione regionale, principalmente in relazione agli effetti delle disuguaglianze sociali e a quelli riguardanti la morfologia del territorio di montagna, entrambi contenenti elementi che condizionano la salute e il ricorso ai servizi da parte dei cittadini valdostani. Il tema dell'equità è da anni oggetto di studio nell'ambito dei progetti finanziati dal Ministero della Salute e dei quali la Regione è capo fila a livello nazionale. È proprio la presentazione dei risultati di uno di questi progetti, relativo all'Analisi dell'impatto del sistema sanitario locale sull'equità nella salute e nell'accesso e funzionamento dell'assistenza, che ha dato origine, in primavera a Roma, a un Congresso nazionale, al quale la Regione stessa ha conferito il Patrocinio morale, organizzato dall'Associazione Italiana di Epidemiologia (AIE).

In relazione al tema della salute e del ricorso ai servizi in un territorio di montagna sono stati realizzati incontri finalizzati a recepire i dati contenuti nell'*Atlante di Geografia sanitaria della Valle d'Aosta* nei programmi di

prevenzione attiva sul territorio, anche al fine di orientare più efficacemente le azioni destinate a gruppi di popolazioni selezionate per residenza e condizione socio economica. Per quanto riguarda invece la componente sociale dell'OREPS è in corso di pubblicazione il *Quarto Rapporto dell'Osservatorio per le politiche sociali*, mentre dalla valorizzazione dei dati contenuti nella Terzo Rapporto è stata sviluppata l'offerta formativa a supporto della costituzione dei Piani di Zona, oltre che è stato formalizzato il contributo dell'osservazione epidemiologica e sociale all'interno dell'Ufficio tecnico del Piano.

PREVISIONI PER IL 2009 → Proseguiranno le attività di epidemiologia e ricerca sociale e sarà predisposta l'analisi dei bisogni di salute e benessere sociale, anche al fine di supportare efficacemente la stesura del prossimo documento di programmazione socio sanitaria triennale per la Valle d'Aosta. In particolare, per la componente epidemiologica, sarà dato corso alla pubblicazione della *Relazione sullo Stato di salute e sul ricorso ai servizi sanitari in Valle d'Aosta* che valorizza i dati regionali dell'indagine nazionale condotta dall'Istat (2005). Per la componente sociale oltre al rilascio, per fine anno, del *Quinto Rapporto dell'Osservatorio per le Politiche sociali*, verrà condotta un'indagine campionaria sullo Stato di povertà ed esclusione sociale in Valle d'Aosta, che utilizzerà sia lo strumento del questionario postale per la raccolta di dati quantitativi, sia la tecnica dei *focus group* come forma di ricerca qualitativa, in cui un gruppo di persone (sindaci, semplici cittadini, esponenti delle parti sociali) è interrogato per esprimere una valutazione sul tema della povertà che trae fondamento dal ruolo ricoperto o dall'esperienza vissuta direttamente. L'indagine anche in questo caso darà origine a una pubblicazione dedicata che verrà diffusa a tutti gli interessati..



La sauvegarde
et la valorisation de
l'environnement
représentent une opportunité
pour le maintien des valeurs et
des spécificités
du territoire de montagne et
des activités humaines
qui le caractérisent.

ASSESSORATO
TERRITORIO
e
AMBIENTE



→ Il nuovo Assessorato territorio e ambiente è stato espressamente creato per tutelare la particolarità del nostro territorio e il suo alto valore naturalistico.

Per le sue caratteristiche, l'ambiente alpino ha infatti una fragilità e una vulnerabilità di cui è necessario tener conto nelle politiche, che richiedono per questo motivo parametri di tutela rigorosi, e che intervengono trasversalmente in tutti i momenti della pianificazione territoriale. I primi impegni affrontati sono stati di tipo organizzativo, per l'avvio delle principali attività.

Le azioni di tutela specifiche già intraprese nel passato saranno portate avanti raccogliendo le precedenti iniziative assunte; nuove azioni saranno avviate tenendo presenti le peculiarità ambientali, che vanno armonizzate con le esigenze delle attività umane.

Così, in un'ottica di continuità, il Piano regionale per il risanamento, il miglioramento e il mantenimento della qualità dell'aria insieme al Piano regionale di tutela delle acque rimarranno capisaldi importanti a garanzia della ricerca di un alto livello qualitativo in ambito ambientale. Tra le priorità future, sarà completata l'analisi che permetterà di definire e di realizzare la migliore soluzione tecnica per eliminare le problematiche collegate alla gestione dei rifiuti nella nostra regione.

Si aprirà poi una riflessione sull'applicazione della normativa inerente le stazioni radioelettriche e le strutture di radiotelecomunicazioni, l'inquinamento acustico, gli elettrodomesti. Il completamento del percorso di adeguamento dei piani regolatori comunali al PTP è un altro obiettivo importante per il futuro della pianificazione territoriale. E per ultimo, ma non per importanza, gli impegni futuri riguarderanno la sensibilizzazione

alle tematiche ambientali, sia attraverso la continuazione della pubblicazione della rivista dell'Assessorato, *Environnement*, sia attraverso l'organizzazione di attività nell'ambito dell'educazione ambientale in collaborazione con le principali fonti del settore.



MANUELA ZUBLENA
Assessore Territorio e Ambiente



L'attività legislativa dell'Assessorato si è sviluppata con l'elaborazione di numerosi disegni di legge, relativi a vari settori, volti alla salvaguardia del territorio, alla tutela ambientale e all'attuazione di norme urbanistiche.

A seguito dell'approvazione del Piano di riqualificazione, valorizzazione dei beni ambientali, paesaggistici e urbanistici, la Direzione ambiente ha predisposto le convenzioni con i Comuni interessati al finanziamento per l'attuazione degli interventi e ha avviato la gestione delle pratiche di finanziamento con le valutazioni preliminari alla predisposizione del nuovo piano. È stata attivata la procedura per l'approvazione dei piani di classificazione acustica e istituito il Comitato di valutazione per l'esame delle richieste di finanziamento per l'ottimizzazione paesaggistica e ambientale dei progetti per la realizzazione e il rifacimento degli elettrodotti a media e bassa tensione. Sempre per quanto concerne gli elettrodotti, il relativo catasto è stato completato per l'80 per cento delle linee di media tensione. In relazione allo studio dei processi di contenimento e/o riduzione delle emissioni, la Direzione ambiente, in collaborazione con l'ENEA e con l'ARPA, ha partecipato al progetto RAINS Italia, nel quale sono stati elaborati degli scenari di emissione, di deposizione e di concentrazione di inquinanti atmosferici.

Per quanto attiene le attività della Direzione ambiente, è stato adottato il Piano regionale delle attività estrattive, ai sensi della legge regionale n. 15/1996. In tale ambito, si è proceduto all'esame delle osservazioni pervenute nella fase di pubblicazione e sono stati organizzati una serie di incontri con i richiedenti e i Comuni.

Tre progetti cardine sono stati inseriti nel Programma operativo di competitività regionale (POR) per la creazione del Parco minerario regionale, con importanti interventi di valorizzazione dei siti minerari nei Comuni di Saint-Marcel, Brusson e Cogne. Si è data attuazione alla legge regionale n. 10/2008 che prevede l'individuazione delle zone dove è fatto divieto di ricerca e di raccolta dei fossili e dei minerali da collezione, nonché alla istituzione del Registro regionale dei ricercatori e dei raccoglitori.

Nell'ambito della tutela dell'ambiente, sono state avviate le analisi di approfondimento conoscitivo per la caratterizzazione della discarica di Brissogne sotto vari aspetti (idrogeologico e composizione merceologica) e del fondo ambientale. È stato dato il via alle procedure per la costituzione dell'Osservatorio regionale sui rifiuti, come previsto dalla legge regionale. Importante poi è l'approvazione della legge regionale n. 13/2008, che integra le disposizioni vigenti in materia di riorganizzazione del Servizio idrico integrato, di cui alla legge regionale n. 27/1999. Si è provveduto ad avviare le attività finalizzate ad assicurare tutti i controlli inerenti alla gestione degli scarichi delle acque reflue industriali previsti dalle autorizzazioni integrate ambientali rilasciate alle aziende interessate. La Giunta, con deliberazione n. 1326/2008, ha approvato la Direttiva regionale sul rilascio delle autorizzazioni generali per le emissioni in atmosfera poco significative o a ridotto inquinamento: sono 278 le richieste di autorizzazione pervenute, di cui 217 hanno già ottenuto riscontro positivo.

Di rilievo è la convenzione siglata con la *Fondazione Montagna Sicura* (FMS) per la realizzazione di iniziative riguardanti l'ambiente, la glaciologia, la difesa del territorio e la prevenzione dei rischi idrogeologici.

La Direzione ambiente ha realizzato le istruttorie e le valutazioni su alcuni progetti comunitari presentati nell'ambito della programmazione comunitaria 2000-2006. La Direzione, autorità ambientale nel Programma Operativo (PO) Alcotra e nel PO Italia-Svizzera, ha partecipato a tutti i comitati di sorveglianza dei PO regionali e ha curato i rapporti e la partecipazione del dipartimento a organismi transfrontalieri quali COVAVAL, CAFI e Euroregione. Sono state inoltre svolte le funzioni di controllo di primo livello e certificazione delle spese del progetto *SMR&C Espace Mont Rose - Mont Cervin*, a valere sul PO Italo Svizzero 2000-2006.

Dans le cadre des activités du Service de promotion des projets de planification territoriale, la publication de la revue



de l'Assessorat. *Environnement*, avec des numéros dédiés aux changements climatiques, s'est poursuivie. Signalons aussi la participation à la rédaction de la fiche-projet présentée sur le programme *Espace Alpin 2007-2013* concernant la programmation des petites villes alpines ainsi que la clôture du projet *Walser Alps*, en qualité de chef de file.

ESPACE MONT BLANC En ce qui concerne l'*Espace Mont Blanc* (EMB), la Direction Environnement a assuré la participation de la Région à la *Conférence transfrontalière Mont Blanc*; créé un centre opératif et de documentation près la *Fondation Montagne Sûre*; garanti la coordination et la réalisation d'activités d'importance locale sur le territoire régional de l'EMB, en se référant en particulier aux "actions prioritaires" suite à l'exécution du Schéma de développement durable; effectué la modernisation et la mise à jour continue du site Web ainsi que différentes initiatives d'information et de communication. Et encore l'élaboration d'un projet concernant l'*Objectif 3 Coopération territoriale de la Programmation communautaire 2007-2013*.

In materia di urbanistica, l'attività svolta ha riguardato la valutazione delle bozze delle varianti generali a 7 piani regolatori generali (PRG) per gli adeguamenti al Piano Territoriale Paesistico; sono state inoltre avviate le istruttorie delle bozze di altri 5 PRG. Sono state esaminate per le osservazioni le varianti non sostanziali, le modifiche non costituenti varianti, le deroghe a norme di PRG e di Regolamenti edilizi. Sono stati espletati i procedimenti amministrativi riguardanti l'approvazione delle cartografie degli ambiti inedificabili.

Si è dato seguito allo sviluppo del *Sistema delle conoscenze territoriali* (SCT) nell'ambito di ciò che prima era definito *Sistema informativo territoriale regionale* (SITR). Il Sistema delle Conoscenze Territoriali (SCT) si configurerà come un "contenitore" per la raccolta integrata dei dati territoriali orientati per temi, variabili nel tempo e di supporto ai processi decisionali.

In materia di catasto sono stati garantiti gli adempimenti discendenti dalla norma di attuazione sul trasferimento alla Regione delle funzioni catastali contenute nel decreto legislativo n. 142/2007, mediante l'approvazione della legge regionale n. 19/2008. È stato inoltre costituito il Comitato di monitoraggio previsto dalla legge regionale n. 19/2008 - in cui sono rappresentate le strutture competenti della Regione, dell'Agenzia del territorio, degli Enti locali, nonché gli ordini professionali interessati - che ha affrontato con profitto le problematiche derivanti dal trasferimento delle funzioni catastali, con particolare riferimento alla ricognizione dei processi tecnici e gestionali, all'organizzazione del lavoro, agli aspetti di natura logistica e alle procedure di esazione dei tributi.

PREVISIONI 2009 → Il programma delle attività è orientato a perseguire gli obiettivi più complessi e articolati della XIII legislatura. Nell'ambito della salvaguardia e la valorizzazione dell'ambiente, sarà presentato al Consiglio regionale lo Studio di comparazione dei sistemi di trattamento e smaltimento in Valle d'Aosta, con particolare riferimento alla ricerca di sistemi che prevedano l'individuazione della discarica solo come impianto residuale rispetto ad altri sistemi. Sarà anche dato corso alle procedure per l'approvazione del documento definitivo di Piano, corredato dalla valutazione ambientale strategica per l'approvazione del Nuovo Piano regionale di gestione dei rifiuti. Saranno quindi avviate le funzioni dell'Osservatorio regionale sui rifiuti. Allo stesso tempo, verranno promosse iniziative di sensibilizzazione della popolazione e sarà data attuazione degli obiettivi fissati dalla normativa europea, nazionale e regionale in collaborazione con gli Enti locali con riferimento alla:

- ▶ riduzione della produzione di rifiuti anche attraverso il compostaggio dei rifiuti organici;
- ▶ corretta gestione dei rifiuti speciali assimilabili agli urbani, ai rifiuti valorizzabili con speciale attenzione alla gestione degli imballaggi e dei rifiuti di imballaggio;
- ▶ corretta gestione dei rifiuti speciali inerti derivanti dalle attività di demolizione e costruzione, favorendo il riutilizzo diretto nei luoghi di produzione, nonché il riciclaggio dei rifiuti che residuano dalle attività di demolizione e costruzione;
- ▶ adozione di atti di indirizzo e coordinamento finalizzati alla riorganizzazione dei servizi di raccolta e trasporto dei rifiuti urbani.

Per quanto riguarda la *Disciplina per l'installazione, la localizzazione e l'esercizio di stazioni radioelettriche e*

di strutture di radio telecomunicazioni, sarà definita con gli Enti locali e le strutture regionali competenti la modificazione della legge regionale, tenuto conto degli impegni che la Regione ha assunto nell'attuare il passaggio al digitale terrestre.

In ossequio alle finalità della legge regionale in materia di tutela dall'inquinamento acustico, vi è intenzione di approvare i Piani di classificazione acustica dei Comuni, avviare le successive azioni di risanamento anche mediante il piano regionale triennale d'intervento per la bonifica dall'inquinamento acustico, definire le linee guida e le norme per l'attuazione dei piani e la determinazione dei requisiti acustici passivi degli edifici e istituire, presso l'ARPA, l'Osservatorio acustico regionale.

Si procederà alla semplificazione dell'iter di autorizzazione degli elettrodotti e dei collaudi per l'esercizio definitivo, nonché alla realizzazione -in collaborazione con l'ARPA- del catasto degli elettrodotti.

Nell'ambito della valorizzazione dei siti minerari dismessi, sarà data attuazione ai tre progetti cardine sui siti minerari di Brusson, Saint-Marcel e Cogne; analogamente saranno individuati i siti minerari dismessi o in fase di dismissione al fine di studiarne le caratteristiche strutturali e ambientali per una loro valorizzazione mediante la predisposizione di un piano programmatico. Sarà pertanto istituita la Commissione regionale per la valorizzazione dei siti minerari dismessi, con funzioni consultive nei confronti della Giunta regionale e delle strutture regionali competenti in materia di ambiente e di cave e miniere.

Per quanto riguarda l'aggiornamento del Piano Territoriale Paesaggistico e la normativa urbanistica, si procederà all'elaborazione di uno studio propedeutico che preveda la raccolta, l'analisi e la sintesi degli strumenti di pianificazione e di programmazione regionale rilevanti ai fini dell'adeguamento dei PRG al PTP, in modo tale da disporre del quadro completo delle politiche di settore regionali o sovra-comunali incidenti sul territorio.

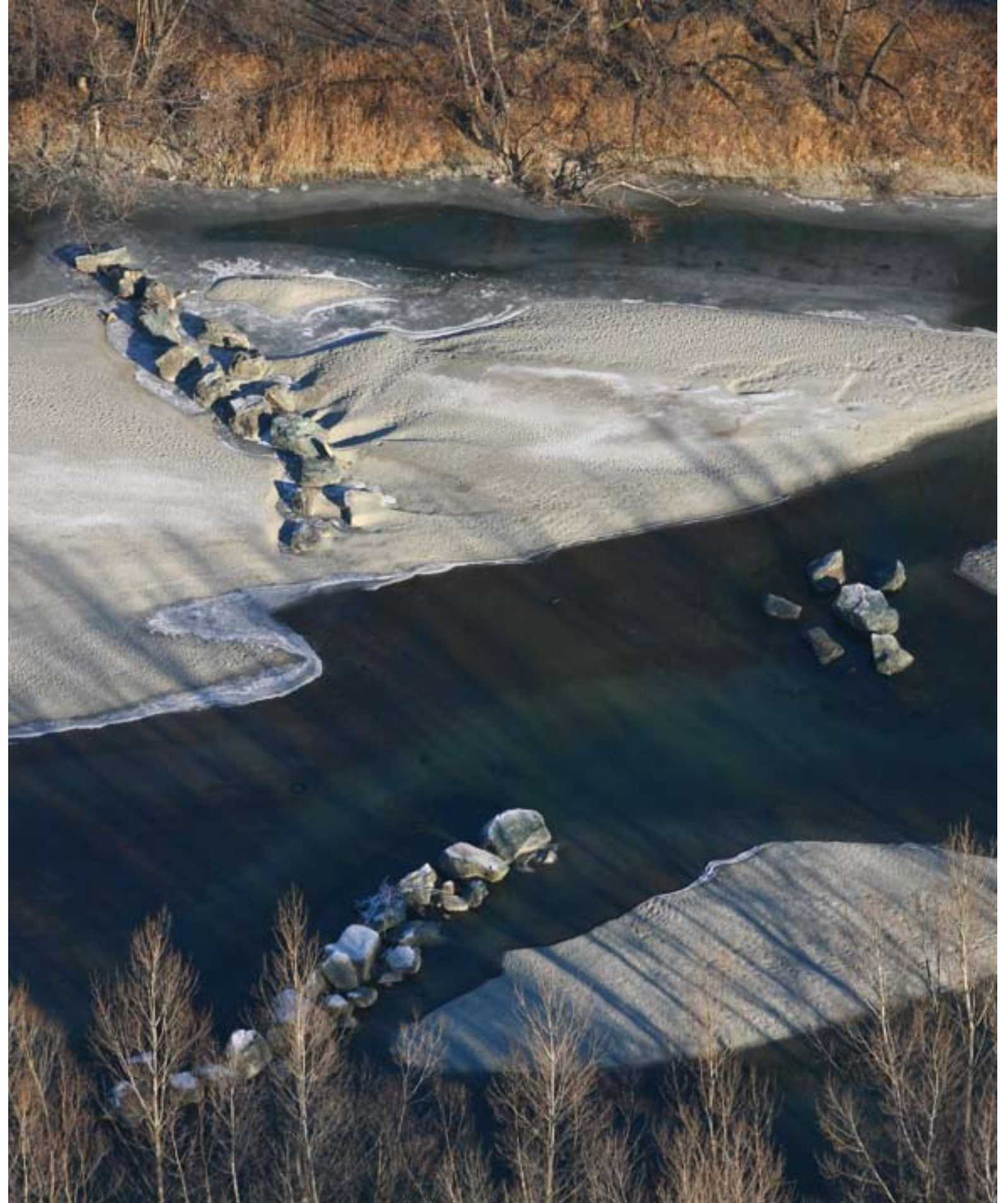
Si provvederà quindi ad attuare - in accordo con gli Enti locali e gli ordini professionali - misure legislative e amministrative tese a ridurre la documentazione e ad accelerare le procedure per adeguare i PRG al PTP di cui proseguirà l'attività di istruttoria delle bozze delle varianti dei PRG, per le quali si attende un massiccio invio da parte dei Comuni nel corso dell'anno.

Nell'ambito dei procedimenti di valutazione di impatto ambientale (VIA), la necessità di adeguare la normativa regionale a quella nazionale ed europea comporterà l'elaborazione di una legge regionale sulla VIA e sulla valutazione ambientale strategica (VAS) entro il mese di giugno. La nuova legge regionale si propone di concorrere agli obiettivi di pianificazione e di programmazione regionale, consentendo un'ottimizzazione dei tempi di valutazione e una semplificazione dell'iter amministrativo. La VAS prevederà, tra l'altro, anche una diversa e innovativa metodologia di controllo e di monitoraggio ambientale degli atti di pianificazione e di programmazione regionali.

Nel corso dell'anno 2009, le funzioni catastali saranno trasferite alla Regione secondo un modello organizzativo diverso da quello attuale, che prevede la concentrazione delle stesse negli uffici del capoluogo regionale. Il modello organizzativo prevede infatti l'integrazione delle funzioni catastali con le funzioni amministrative comunali in materia di procedimento edilizio, di tributi locali e di sistemi informativi territoriali, attraverso la valorizzazione del tessuto organizzativo e gli strumenti dello sportello unico, di cui alla legge regionale n. 11/2003, ampliando la gamma dei servizi offerti, nonché lo sviluppo dei servizi telematici edilizio-catastali integrati sia di tipo avanzato, rivolti ai professionisti del territorio, sia di base, aperti ai cittadini. Ciò dovrà contribuire a garantire un efficace governo del territorio attraverso la creazione della *Carta geografica unica regionale* e a definire un percorso sostenibile ai fini della costruzione di un catasto probatorio.

Al trasferimento delle funzioni catastali, si accompagnerà lo sviluppo della gestione e della divulgazione delle informazioni territoriali per mezzo del *Portale SCT* al fine di consentire ampio accesso ai contenuti del Catalogo delle Fonti di Dati (CDS) e agli strati cartografici, nonché la fruizione di servizi evoluti su WEB quali la ricerca, l'analisi, le simulazioni, le statistiche e il supporto alle decisioni da parte delle strutture e degli enti della pubblica amministrazione regionale (Regione, ARPA e Enti locali) e dei professionisti interessati. Si intende altresì organizzare un servizio di sportello per gli utenti privati e per i professionisti, con livelli di servizio in grado di garantire un'immediata ed efficiente risposta al pubblico.





Il est nécessaire
de développer
une culture de l'accueil
qui puisse devenir le patrimoine
de tous les Valdôtains,
pour mieux mettre en valeur
nos offres touristiques
de qualité.

ASSESSORATO
TURISMO, SPORT,
COMMERCIO
e TRASPORTI



→ Le tourisme revêt depuis toujours une importance stratégique pour l'économie de notre Région.

Aujourd'hui, le touriste le plus exigeant, au-delà du fait qu'il s'intéresse aux beautés naturelles et au paysage, est également attentif aux autres facteurs attractifs du territoire. L'offre touristique doit donc passer par la valorisation du territoire dans sa totalité. Il est par conséquent important de mettre l'accent sur les opportunités culturelles et œnogastronomiques et de développer particulièrement un tourisme de montagne de qualité et une culture de l'accueil qui doivent devenir le patrimoine de tous les Valdôtains. Nous sommes en train de préparer, pour l'année prochaine, un plan de marketing qui a pour but de proposer une offre unitaire et partagée et de valoriser ce qui caractérise chaque lieu de notre Vallée. Créer des synergies avec les acteurs locaux est donc essentiel afin de favoriser un développement durable du territoire, en respectant les attentes des touristes et de la population locale.

C'est dans cette optique que s'inscrit la loi réorganisant les AIAT: créer un organisme unique en mesure de coordonner les diverses activités organisées sur le territoire et éviter la superposition inutile d'événements.

Diversifier l'offre permet de trouver de nouveaux moyens d'attirer le touriste tout au long de l'année, surtout dans le but de revitaliser les saisons de transition où notre Région a la capacité d'offrir énormément.

Le développement des infrastructures de transport est un autre thème important inhérent à



l'essor touristique et qui concerne toute la communauté valdôtaine. Un développement qui doit s'effectuer à travers l'amélioration des liaisons ferroviaires et l'agrandissement de l'aéroport si l'on veut éviter le risque d'un dangereux isolement.

AURELIO MARGUERETTAZ

Assesseur Tourisme, Sport, Commerce et Transports



DIPARTIMENTO TURISMO, SPORT E COMMERCIO

Il turismo rappresenta il connotato centrale dell'economia regionale, secondo il report della *Chambre valdôtaine* del giugno 2008 il suo contributo al valore aggiunto regionale è del 45-50 per cento, e la sua importanza è destinata a crescere. Tuttavia, è importante che la consapevolezza di questa centralità del turismo sia ulteriormente diffusa, affinché induca atteggiamenti e comportamenti coerenti nella generalità della popolazione residente.

Una risorsa, quella del turismo, che deve essere valorizzata nell'insieme dei comparti tutti strategici per lo sviluppo della Valle: il comparto turistico, il comparto commerciale, il comparto sportivo e quello della mobilità. Logico quindi pensare alla definizione di linee strategiche il più possibile condivise dai diversi soggetti che operano nel sistema d'offerta turistica regionale per orientare in modo coerente sia l'attività di promozione e comunicazione, propria dell'Assessorato, sia le attività di sviluppo del prodotto e di commercializzazione, proprie dei diversi operatori della filiera turistica e dei consorzi di operatori turistici.

La Valle d'Aosta, grazie alla sua posizione, è alla convergenza di attenzioni e desideri di un bacino di milioni di cittadini italiani e europei, che possono raggiungerla con strade e autostrade in non più di due ore. A questo mercato - fondamentale per la Valle d'Aosta - è necessario rivolgersi con un sistema coordinato di proposte stimolanti, che suggerisca sempre più occasioni di visita e turismo.

Un cartellone coordinato di eventi di qualità e di richiamo che renda desiderabile venire in Valle molte volte durante l'anno e fermarsi almeno qualche giorno ogni volta. Ma, al contempo, occorre un sistema di gestione dei punti e dei momenti di massima concentrazione che renda comunque possibile una fruizione turistica piacevole. In un raggio più ampio, che verrà ancor più allargato con la prossima, nuova realtà dell'Aeroporto, si sta creando un altro e ben più vasto bacino di attrazione, che potrà raggiungere la Valle in tempi comunque contenuti e con costi molto più convenienti che in passato. Un bacino di raggio continentale che chiede, oltre che offerte tradizionali, anche proposte di vacanza e insieme di senso, esperienze rare e memorabili: in altre parole, motivi per partire da casa per periodi anche contenuti, ma certo non *mordi e fuggi*.

A questo livello, e con attenzione alle diverse sensibilità e ai gusti differenti, occorre creare e promuovere prodotti turistici specifici per i segmenti e le nuove fasce di consumatori. C'è poi un terzo livello a cui siamo chiamati a rapportarci: quello mondiale. Senza facili illusioni, le analisi di mercato evidenziano che alcune delle nostre proposte turistiche, se adeguatamente formulate, possono avere un raggio di attrazione che va ben oltre l'Europa. Ma in questo caso bisogna essere prudenti e considerare attentamente i costi della promozione in rapporto ai vantaggi prevedibili. E, ovviamente, selezionare con un'estrema attenzione i prodotti da *esportazione*, per poter avere realistiche probabilità di successo.

Tra le tante iniziative promosse dall'Assessorato, particolare significato hanno avuto alcune manifestazioni:

Projet transfrontalier Refuges. → Il s'agit d'un projet de coopération transfrontalière coordonné par le Conseil général de Haute-Savoie et suivi par les Assessorats régionaux du tourisme et de l'environnement dans le cadre du programme communautaire Alcotra Italie – France. Les résultats du projet ont été illustrés lors d'une conférence de presse qui s'est déroulée à Courmayeur le 18 septembre. Par la même occasion, les Assesseurs Marguerettaz et Zublena ont attribué les attestations de qualité à huit refuges valdôtains qui se sont distingués pour l'accueil et les services offerts. La distinction veut souligner l'importance des services rendus en montagne et de l'offre touristique, s'inscrivant dans une politique de l'accueil capable de conjuguer valorisation du territoire et hospitalité.

Consegna degli attestati Saveurs du Val d'Aoste → Il marchio di qualità, istituito con legge regionale n. 15/2004, è nato dalla volontà congiunta degli Assessorati dell'agricoltura e del turismo di valorizzare la produzione locale anche in un'ottica turistica. Diventa importante infatti creare delle sinergie non solo come volano per un settore che attraversa un periodo delicato, ma anche per venire incontro all'esigenza del turista di poter gustare, accanto alle bellezze paesaggistiche e culturali, anche le eccellenze gastronomiche della regione che fanno della Valle d'Aosta un *unicum* nel panorama internazionale. Nel 2008, per la prima volta, è stato attribuito il riconoscimento a 16 aziende ed esercizi pubblici i cui titolari hanno partecipato a iniziative formative volte a fornire le competenze necessarie. Nel corso dell'anno, sono stati approvati i requisiti obbligatori contenuti nel disciplinare per il rilascio del Contrassegno agli esercizi di somministrazione al pubblico di alimenti e bevande e agli esercizi commerciali.

IX Sessione programmatica CNCU - Regioni → Il 10 e 11 ottobre si è tenuta a Saint-Vincent la Sessione programmatica 2008 del Consiglio nazionale consumatori e utenti (CNCU)-Regioni, importante momento di confronto annuale di tutti gli operatori nazionali del mondo del consumerismo. Il CNCU, organo rappresentativo delle associazioni di consumatori con sede presso il Ministero dello Sviluppo economico, ha il compito di tutelare il consumatore, promuovendone e difendendone i diritti. La sessione è stata anche l'occasione per fare il punto sulle conseguenze della crisi finanziaria.

Presentazione della stagione invernale 2008 → Il via alla stagione invernale è stato dato, a una settimana di distanza, a Milano e a Roma all'insegna del binomio sci/cultura. La Valle d'Aosta in inverno non offre solo lo sci, ma anche la possibilità di riscoprire i contenuti più autentici della tradizione valdostana come uno straordinario patrimonio culturale, artistico e tradizionale, nonché la possibilità di svolgere attività ludiche nel tempo libero.

Il turista che decide di trascorrere un soggiorno in Valle d'Aosta è sempre più esigente e apprezza sempre meno le proposte turistiche standardizzate. Va alla ricerca di emozioni e di opportunità di approfondimento e di conoscenza del territorio, della sua cultura e delle sue tradizioni. La Valle d'Aosta con il suo ricco patrimonio culturale ed enogastronomico è in grado di soddisfare anche i turisti più esigenti.

Fiera Skipass Modena 2008 → La Valle d'Aosta ha presentato le novità della stagione invernale alla XV Fiera Skipass di Modena, una delle maggiori vetrine nazionali del turismo e degli sport invernali. Tra le novità del Salone, la pista mobile Skimagic offre la possibilità di rivivere tutte le emozioni di una vera e propria discesa libera. In occasione della Fiera la Regione lancia la promozione *Sciate in due paga uno*: vengono distribuiti *voucher* giornalieri gratuiti convertibili alle casse delle stazioni aderenti all'iniziativa, a fronte dell'acquisto di un secondo giornaliero. È un'iniziativa che intende promuovere l'offerta turistica invernale ed è la testimonianza di una sinergia tra la Regione, la Società di impianti a fune e i maestri di sci, indispensabile per migliorare una cultura dell'accoglienza turistica negli operatori e in Valle d'Aosta.

Ski and snowboard show → Alla fiera internazionale che si è svolta a Londra ha partecipato anche l'Assessorato, unitamente ai consorzi degli operatori turistici di Courmayeur, Ayas e Gressoney. In occasione dell'evento, è stata organizzata una cena presso la sede del RAC (Royal Automobile Club) con i professionisti del settore stampa e i *tour operators* specializzati nel prodotto neve.

Appuntamento di riferimento per il Nord Europa, la fiera conta la partecipazione dei principali rappresentanti dell'industria del settore (Paesi emergenti, Bulgaria, Canada, Giappone, Stati Uniti ed Europa).

Ritiro estivo della Nazionale italiana di rugby → Per il secondo anno consecutivo la Valle d'Aosta ha ospitato la squadra nazionale di rugby in ritiro precampionato. La squadra, che ha soggiornato presso l'hôtel Courmignon di Pré-Saint-Didier, ha svolto i suoi allenamenti nel campo di Morgex. Il raduno valdostano rientra nell'ambito dell'accordo tra Regione e Federazione di Rugby, in base al quale la Valle è sponsor degli Azzurri fino al 2010.

DIREZIONE ALBERGHI, STRUTTURE RICETTIVE EXTRALBERGHIERE E COMMERCIO ►

Nel 2008 sono stati incrementati la ricettività e il livello qualitativo dell'offerta con l'apertura di 8 alberghi (318 posti letto) e di 23 strutture extralberghiere (173 posti letto) e l'ammodernamento di strutture esistenti, mentre il servizio vigilanza ispettiva ha intensificato il controllo sul possesso dei requisiti strutturali degli esercizi alberghieri e delle strutture extralberghiere. L'innalzamento del livello qualitativo del patrimonio alberghiero si è realizzato con l'aumento degli esercizi a quattro e tre stelle (quasi la metà del totale) e la diminuzione delle strutture a due e una stella. Sono inoltre diminuiti i reclami, a conferma di un elevato standard strutturale e di una migliorata politica dell'accoglienza e dell'erogazione di servizi di qualità. Nel settore Commercio è stata razionalizzata l'attività di somministrazione di

alimenti e bevande da parte degli esercizi, con l'approvazione delle direttive regionali per la fissazione, da parte dei Comuni, dei criteri di programmazione per il rilascio delle autorizzazioni.

DIREZIONE INFRASTRUTTURE, ATTIVITA' E MANIFESTAZIONI SPORTIVE ►

Nell'ambito degli interventi a favore dello sport è stato predisposto il piano di riparto delle provvidenze a favore delle associazioni sportive dilettantistiche affiliate alle federazioni sportive nazionali, operanti in ambito regionale, e degli enti di promozione sportiva. Sono inoltre state organizzate numerose manifestazioni di valenza sia tecnica che promozionale:

- V edizione della manifestazione *Asta in piazza* (Aosta, 5 luglio)
- II edizione del *Gran Trail Valdigne Valle del Monte Bianco* (12-13 luglio)
- Campionato italiano assoluto di *Mountain bike – Specialità Downhill* (Pila, 19-20 luglio)
- V edizione della *Coppa Europa di Mountain bike Maxiavalanche* (Breuil-Cervinia, 9-10 agosto)
- VI edizione della *The North face Ultra Trail du Mont Blanc* (Courmayeur, 29-31 agosto)
- 45° *Giro ciclistico internazionale a tappe della Valle d'Aosta* (25-31 agosto)

Nell'ambito degli interventi regionali a sostegno degli investimenti nel settore dei rifugi, bivacchi e *dortoirs*, nonché delle infrastrutture ricreativo-sportive, sono stati concessi contributi per 5 milioni di euro.

È stata inoltre avviata la procedura per l'incarico di progettazione dei lavori di ampliamento della piscina coperta di Aosta.

DIREZIONE PROMOZIONE E MARKETING. ►

L'espletamento della procedura selettiva volto a individuare i professionisti di supporto scientifico per l'elaborazione del primo Piano di Marketing turistico regionale e la riforma dell'organizzazione turistica - con la predisposizione della legge di Revisione dei servizi di informazione e accoglienza turistica che, in una logica di razionalizzazione, dispone la soppressione delle 11 aziende AIAT e l'istituzione di un unico ente denominato *Office régional du tourisme* - sono tra le attività avviate quest'anno. Queste troveranno concreta attuazione nel 2009. Inoltre, nel portale turistico regionale è stata istituita un'apposita sezione denominata *Pacchetti vacanze* destinata ad ospitare le proposte di soggiorno predisposte dai Consorzi degli operatori turistici e dai Tour operator di *incoming*.

Per quanto attiene la promozione della stagione invernale, particolari azioni sono state promosse sui mercati di Russia, Regno Unito e Italia.

Servizio formazione, qualificazione e sviluppo professioni turistiche e del commercio. ▼

L'attività si è articolata nell'organizzazione di corsi destinati alle professioni turistiche: direttore di piste di sci; guide escursionistiche naturalistiche (primo soccorso sanitario); addetti alla somministrazione al pubblico di alimenti e bevande. È stato inoltre avviato il percorso formativo per gli esercizi che hanno presentato istanza per il rilascio del contrassegno di qualità *Saveurs du Val d'Aoste*. In collaborazione col Dipartimento Innovazione e Tecnologia, è stato implementato il nuovo programma di gestione *on line* degli elenchi regionali delle professioni turistiche (*pistours-secouristes*, direttori di piste di sci e gestori di rifugi alpini), consultabile anche da soggetti istituzionali accreditati. Altre attività hanno riguardato la revisione della normativa sulla disciplina del servizio di soccorso sulle piste di sci della regione; la valorizzazione e la promozione turistica delle aree coinvolte nell'iniziativa INTERREG IIIA 2000/2006 Italia-Francia e Italia-Svizzera; la verifica della rendicontazione dei progetti di formazione (*Scio anch'io* dell'Associazione Valdostana Maestri di Sci e *Scoprire la montagna* - percorso di avvicinamento per giovani valdostani dell'Unione Valdostana Guide di Alta Montagna).

PREVISIONI PER IL 2009 → La redazione del Piano di Marketing rappresenterà un punto programmatico qualificante. Il piano regionale di marketing turistico vuole infatti essere uno strumento a carattere strategico, impostato, in particolare, sull'analisi del sistema d'offerta regionale, delle dinamiche a medio e lungo termine - in atto nello scenario turistico globale e



nelle modalità di consumo turistico espresse dai principali target di riferimento della Valle d'Aosta - nonché della situazione attuale e prospettica della domanda nazionale e internazionale. L'obiettivo è definire le linee di prodotto di interesse prioritario per il prossimo periodo di programmazione, i mercati e i target di riferimento, per ciascuna delle linee di prodotto individuate e le eventuali azioni di sviluppo e di innovazione da perseguire. Inoltre, sempre sulla base delle linee strategiche individuate nel piano di marketing, saranno definite le indicazioni per la comunicazione dell'offerta turistica regionale sui diversi mercati, che formeranno oggetto di capitolati speciali per le gare d'appalto da espletare nel corso del 2009. Sempre nel corso del prossimo anno verrà rivisto il modello organizzativo per la gestione del portale turistico regionale, al fine di regolamentare l'interrelazione tra il sito regionale e quelli delle località turistiche, nonché l'interfacciamento tra il portale istituzionale di informazione e promozione e i sistemi di commercializzazione on line sviluppati dagli operatori privati. Nell'ambito della formazione degli operatori turistici è strategico il tema della cultura dell'accoglienza: saranno quindi impostate sul tema attività di sensibilizzazione sul territorio e corsi di formazione presso la Fondazione per la formazione professionale (Ipra e École Hôtelière).

DIPARTIMENTO TRASPORTI

Nel 2008 è proseguita con determinazione l'attività per l'ampliamento e il potenziamento dell'Aeroporto Corrado Gex. Per quanto riguarda la ferrovia, è stato avviato l'iter di predisposizione della norma di attuazione dello Statuto speciale: l'obiettivo consiste essenzialmente nel subentro allo Stato nel contratto di servizio con Trenitalia, in modo da poter interagire con maggiore efficacia con il gestore del servizio. Sono nel frattempo proseguiti i lavori di realizzazione dei nodi di interscambio modale presso le stazioni di Châtillon, Verrès, Pont-Saint-Martin e Hône. Inoltre, sono state avviate le progettazioni per la realizzazione della cosiddetta *lunetta* di Chivasso ed è stato sottoscritto e avviato un APQ interregionale per sbloccare i finanziamenti previsti dalla Legge finanziaria 2007 per la tratta Aosta-Chivasso. I due temi segneranno anche l'attività 2009.

Altri interventi di interesse generale: **Tranvia Pila-Cogne** - In seguito alle problematiche emerse con le prime prove in linea, è stata nominata una Commissione di valutazione per individuare le possibili soluzioni per attivare il collegamento. **Allô nuit** - È stato istituito un servizio di taxi notturno, con tariffe agevolate, in modo da integrare, nella fascia serale e notturna, attualmente scoperta, il servizio pubblico di linea e per cercare, nel contempo, di ridurre i rischi legati all'utilizzo dell'autovettura privata in condizioni psico-fisiche non idonee. **Allô bus** - Il primo anno di reale messa a regime del servizio di trasporto a chiamata, nel bacino di Aosta e cintura, ha confermato e consolidato i dati emersi nelle propedeutiche fasi sperimentali, diventando ormai un punto fermo nell'ambito dell'offerta di trasporto pubblico regionale. **Impianti a fune** - Sulla base dell'esperienza maturata, è stata completamente rivista, nell'ottica di semplificare e ottimizzare le procedure, la legge regionale per il rilascio delle concessioni funiviarie. È stato realizzato, nell'arco di soli otto mesi, il rifacimento della telecabina Aosta-Pila: il nuovo impianto, dotato di cabine a 8 posti, consentirà un collegamento più rapido e affidabile del capoluogo con il comprensorio sciistico. **Infrastrutture sportive** - Tra gli accordi di programma firmati ai sensi della nuova legge regionale 16/2007, si ricordano: la riconversione del palazzetto dello sport di Ayas; la nuova pista di gran fondo di Nus; l'impianto per il biathlon di Bionaz e la sperimentazione del fondo sintetico per i campi di calcio di Gressan, Jovençon e Gignod. Per favorire lo sci nordico è stata approvata la legge regionale per finanziare gli interventi infrastrutturali e le dotazioni per i tracciati di questa disciplina. L'iniziativa consentirà un'offerta migliore e più strutturata per gli amanti di questo sport.

PREVISIONI PER IL 2009 → **Tranvia Pila-Cogne** - La Regione valuterà, in base ai risultati forniti da un'apposita Commissione di valutazione, quali soluzioni adottare per attivare il collegamento. **Allô nuit** - Tenuto conto del buon livello di frequentazione e di gradimento del servizio di taxi notturno al termine del periodo di sperimentazione previsto (gennaio 2009) e, nel caso in cui tutte le parti coinvolte concordino con la relativa prosecuzione, il progetto rientrerà, di fatto, nei servizi integrativi di trasporto pubblico consolidati a partire dall'anno 2009. **Trasporto a chiamata in bassa valle** - Sulla scia del buon successo ottenuto dal servizio a chiamata *Allô bus* di Aosta e cintura, sarà avviato un servizio sperimentale a chiamata per le zone di Montjovet collina, Champdepraz e Verrès, in collaborazione con la società VITA esercente il servizio di trasporto nel sub-bacino Bassa Valle. **Piano di bacino di traffico** - In vista della scadenza nel 2009 del vigente piano, sarà adottato il nuovo strumento di programmazione del settore trasporto pubblico, aggiornandolo alle nuove esigenze del contesto attuale, prima fra tutte quella di incentivare l'utiliz-

zo dei mezzi pubblici al posto dell'autovettura privata. **Impianti a fune** ▶ Ai sensi della nuova legge regionale n. 20/2008, sarà predisposto il Rapporto regionale per gli impianti a fune, strumento fondamentale per impostare le future politiche regionali nel settore dello sci di discesa. Sarà esperito l'appalto per i lavori di realizzazione delle nuove funivie del Monte Bianco, con apertura dei relativi cantieri. Nel comprensorio del Monterosaski sarà inoltre ultimato il nuovo Funifor dell'Indren, che consentirà di accedere agli storici percorsi fuori pista dell'omonimo ghiacciaio. **Interreg** ▶ Si sono già avviate le attività per lanciare diversi nuovi progetti relativi alla mobilità nella Valdigne, al traffico potenziale per gli aeroporti regionali in Europa, agli impatti sullo sci dei cambiamenti climatici, alla mobilità sostenibile nelle Alpi. **Motorizzazione civile** ▶ Nel 2009, avrà luogo la regionalizzazione di questo ufficio statale. Sarà l'occasione per ottimizzarne il funzionamento e per rilanciare diverse attività legate alla sicurezza stradale, quali ad esempio campagne integrate relative all'infrastruttura stradale, all'educazione, al veicolo, alla gestione e alla *governance*. **Riapertura dell'aeroporto regionale** ▶ In autunno, termineranno i lavori di allungamento della pista di volo (fino a 1.499 m) e di riordino della viabilità esterna. In tale prospettiva, sono già iniziate le attività di promozione dello scalo.







Région Autonome
Valle d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta